

现代语文版 资治通鉴

56 猪皇帝

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

资治通鉴

⑤6 猪皇帝

台湾 柏杨



中国友谊出版公司

1991 · 北京

登记证号: (京)191号

书名	现代语文版资治通鉴(56)	猪皇帝
作者	台湾 柏杨	
出版	中国友谊出版公司	
发行	中国友谊出版公司	
经销	新华书店北京发行所	
印刷	北京百花印刷厂	
规格	850×1168毫米32开本	
	6印张132000字	
版次	1991年12月第1版	
印次	1991年12月北京第1次印刷	
印数	1—20000册	
书号	ISBN 7-5057-0416-8/K·72	
定价	3.50元	

201/27
1/15/11

目 录

公元八世纪

公元七八五年至七八九年

- 李泌单骑入陕州，达奚抱晖亡命天涯 (6)
- 马燧进军河中，劝降守军，李怀光自缢而亡 (11)
- 陆贽的奏章，智者的言语，哲人的金言，
 陈述皇帝李适治乱得失 (14)
- 楚帝李希烈兵势日衰被部属毒杀 (21)
- 唐与吐蕃会盟平凉川，竟遭吐蕃伏兵劫盟 (48)
- 李泌正式出任宰相 (54)
- 吐蕃大掠陇州，京师长安震动 (66)
- 唐与回纥和亲 (68)
- 回纥改称回鹘始于此 (86)
- 唐朝名相李泌逝世 (91)

公元七九〇年至七九九年

- 宰相陆贽上疏论述边疆防务存在六大危机 (127)
- 南诏王国归附唐王朝 (131)
- 佞臣裴延龄倍受宠信，陆贽敢直言竟遭免职 (152)
- 唐德宗李适聚敛钱财，名目繁多 (164)

- 宣武兵变(165)
- 邠宁节度使杨朝晟，修筑三城，防御吐蕃.....(171)
- 宣武再次兵变(181)

公元七八五年 乙丑

唐德宗贞元 元年 (楚帝李希烈武成二年)

1 春季 正月一日,唐王朝政府大赦天下,改年号“贞元”。

2 正月十七日,唐政府追赠颜真卿官位:司徒(三公之一);
谥号“文忠”(颜真卿被缢死事,参考去年〔七八四〕八月三日)。

3 新州(广东省新兴县)军务秘书长(司马)卢杞(被贬事,参考七八三年十二月十九日),因中央大赦,调任吉州(江西省吉安市)政务秘书长(长史),告诉别人说:“我一定会再回京师(首都长安)!”不久,皇帝(十二任德宗)李适(音kuò,〔阔〕)果然擢升他当饶州(江西省波阳县)州长(地越调越近京师,官越升越高)。御前监督官(给事中)袁高,轮值起草这项诏书,他

书名题解:我们用《猪皇帝》作本册书名,是一种叹息,不仅对李适先生的愚而诈叹息,也对中国历史上竟一直层出不穷的出现愚而诈首领叹息。

公元七八五年 乙丑

把这项谕旨报告宰相卢翰、刘从一，说：“卢杞当宰相时，闯下滔天大祸，使皇上逃亡在外，全国陷于水深火热，怎么忽然间调升到大州？请二位宰相向皇上反应。”卢翰等不听从袁高的建议，改命另一位立法官（舍人）起草。

正月十九日，诏书发下，袁高扣留，不让立法院（中书）颁布，立即上疏说：“卢杞穷凶极恶，文武百官痛恨他如同痛恨仇敌，全国战士都想剥他的皮、吃他的肉，怎么可以再用他当政府官员！”李适不理。监督院初级监督官（左补阙）陈京、赵需等上疏，坚决反对，说：“卢杞掌握大权，前后三年（七八一年二月十六日至七八三年十二月十九日），政府制度及官员职务，几乎全部废弃，他的罪行，天地神灵洞察无遗，无论中国人民或外国蛮族，对他同声唾弃。如果非对巨奸宠爱不可，一定丧失万民对中央的忠心。”

正月二十一日，在金銮宝殿上，袁高再向李适抗争，李适说：“卢杞已经过两次大赦。”袁高说：“大赦只是赦免他的刑责，并不是说就可以当州长！”陈京等也纷纷反对，指出：“卢杞当权时，文武百官的脖子上好像架着钢刀，而今再擢升他，奸党们都将摩拳擦掌，准备大干一番！”李适在御座上暴跳如雷，厉声大喝，左右侍从吓得向后倒退几步，气氛恐怖，参与抗争的人发现已闯下大祸，有人开始退缩，陈京回头说：“赵需，你们不要畏缩，这是国家大事，我们要拼死争取。”李适的怒气稍微平息。

正月二十二日，李适向宰相说：“教卢杞当一个小州州长，可不可以？”李勉说：“陛下一定要用卢杞，大州也可以，问题是，天下失望！”

正月二十六日，李适命卢杞当澧州（湖南省澧县）总秘书

长(别驾)。派人告诉袁高说:“我慢慢思考你说的话,实在有理。”又对李泌说:“我已批准袁高的奏章。”李泌说:“连日以来,外面的人私下议论,把陛下比作刘志(东汉王朝十一任帝桓帝)、刘宏(东汉王朝第十二任帝灵帝),现在,听到陛下所作决定,连伊祁放勋(黄帝王朝六任帝尧帝)、姚重华(黄帝王朝七任帝舜帝)都比不上!”李适大为欢喜。而卢杞最后死在澧州(湖南省澧县)。袁高,是袁恕己的孙儿(袁恕己逼武曌退位,参考七〇六年七月)。

4 三月,楚帝李希烈(首都蔡州〔河南省汝南县〕)攻陷邓州(河南省邓州市)。

5 三月二十三日,李适命汴滑战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)李澄,当郑滑战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(刘洽攻克汴州〔河南省开封市〕,所以把汴州归刘洽,另把郑州归李澄,参考去年〔七八四〕闰十月二十六日)。

6 李适把老爹(十一任代宗)李豫(李伏)的女儿嘉诚公主,嫁给魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田绪。

7 河中(山西省永济县)变军首领李怀光的总纠察官(都虞候)吕鸣岳,秘密向唐政府河东战区(总部设太原〔山西省太原市〕)司令官(节度使)马燧投降,事情泄漏,李怀光斩吕鸣岳,屠杀吕鸣岳全家,事情牵连到幕僚高郢、李鄲(音yǒng,〔庸〕),李怀光集合将士,责备他们背叛,高郢、李鄲理直气壮地回答,分析叛逆的后果,一点也不惭愧隐瞒,李怀光把二人下狱囚禁。李鄲,是李邕的侄孙(此李邕,非皇族,死于陷害,参考七四七年正月五日)。

马燧率军进驻宝鼎(山西省万荣县西南荣河镇),在陶城(山西省永济县西北)击败李怀光军,杀一万余人;另派军跟行官特遣兵团司令官(行在行营节度使)浑瑊会合,向河中(山西省永济县)逼近。

8 夏季,四月十三日,命曹王李皋当荆南战区(总部设荆州〔湖北省江陵县〕)司令官(节度使)。

楚帝李希烈的部将李思登,献出随州(湖北省随州市),向李皋投降。

9 四月十八日,马燧、浑瑊,在长春宫(陕西省朝邑县境)南,击破李怀光军,遂挖掘壕沟,围困宫城;李怀光所属各将领纷纷投降。

李适下诏命马燧、浑瑊分别当招降安抚特使(招抚使)。

10 五月二日,宣武战区(总部由宋州迁汴州〔河南省开封市〕,参考七八四年十一月六日)司令官(节度使)刘洽,改名刘玄佐。

11 邠宁战区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)韩游瓌,在浑瑊支援下,攻克朝邑(陕西省朝邑县)。李怀光部将阎晏打算把它夺回,士卒们指着邠宁战士说:“他们不是我的父兄,就是我的子弟,为什么要刀锋相对!”叫喊吵闹,声音很大;阎晏遂率军退走。

李怀光知道大家对他不再服从,只好表示打算前往中央,于是大量聚集财物,装饰车辆,挑选骡马,宣称:一等路通,就向京师(首都长安)进贡。因此,又拖延将近一月。

12 六月十八日,唐政府命刘玄佐(刘洽)兼汴州(河南省开封市)州长。

13 六月二十八日,命金吾(卫军十一军)大将军韦皋,当

西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)。

14 卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)首领朱滔逝世,将士们拥护前涿州(河北省涿州市)州长刘怱(音pēng,〔烹〕),代理主持军务。

15 当时,一连几年大旱,蝗虫成灾,全国财政枯竭,而军费支出庞大,很多关心国事的官员,都请求赦免李怀光。凤翔战区(总部设凤翔〔陕西省凤翔县〕)司令官(节度使)李晟(音shēng,〔胜〕)反对,上疏说:

“绝不可以赦免李怀光,理由有五:河中(山西省永济县)跟首都长安(陕西省西安市)才三百里(航空距离一百三十公里),同州(陕西省大荔县)首当其冲,如果驻扎大量军队,不能显示中央对李怀光的信任;如果驻兵太少,则又不足以防备,东方万一发生突变,我们用什么制止!这是其一。而今,赦免李怀光,必须把晋州(山西省临汾市)、绛州(山西省新绛县)、慈州(山西省吉县)、隰州(山西省隰县。隰,音xí,〔昔〕),全部归还;浑瑊已经落空(浑瑊被任命当河中战区司令官,参考去年〔七八四〕八月),康日知也要再迁(康日知当晋、慈、隰战区司令官,参考去年〔七八四〕八月),这些州县势将惶恐不安,中央还有什么可以奖励忠义之士?这是其二。

陛下征调各地军队,苦战一年,削平叛逆丑类,中央军的战斗力并没有衰退,却突然赦免李怀光叛逆之罪;现在,西方有吐蕃王国(西藏拉萨市)、北方有回纥汗国(瀚海沙漠群)、南方有自称皇帝的李希烈,都密切注意我们的强弱,不认为陛下恩德广被、爱护人民,因而罢战息兵,反而会认为中央军战场失败,不得不找个借口下台;一定会激起大家跃跃欲试的念头,这是其三。赦免李怀光之后,朔方战区特遣兵团将士都应重新

论功行赏(解奉天〔陕西省乾县〕之围),现在国库正空,中央任何赏赐,都不会使他们满意,反而更刺激他们叛变,这是其四。中央如果赦免李怀光,命各道军队复员;如果不作赏赐,怨恨的言语必然出口,这是其五。

而今,河中(山西省永济县)每斗米价格五百钱,野草米粮,就要吃光,大街小巷,都是饿死的尸体。而且,河中(山西省永济县)军中大将,将要被李怀光屠杀罄尽,陛下只要命令特遣兵团继续包围十天半月,李怀光的内部,一定会发生变化。何必自己培养心腹之疾,留到将来后悔!”

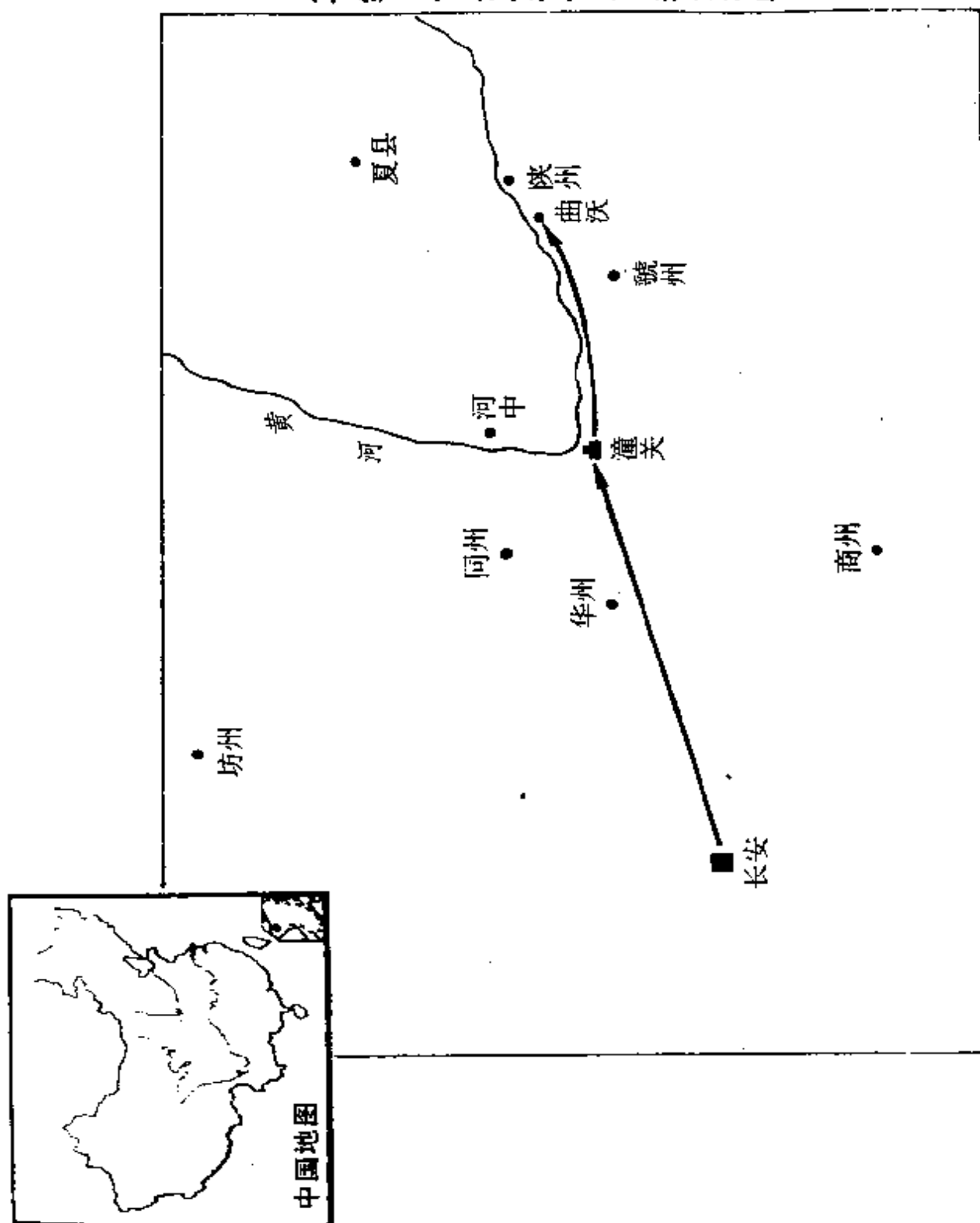
李晟又请求李适拨付给他军队二万人,他愿自备粮草辎重,单独率军讨伐李怀光。

秋季,七月一日,马燧自前方进京(首都长安)朝见,奏称:“李怀光的叛逆及凶恶,较之其他盗贼(朱泚等),更为严重,如果赦免,以后无法号令全国。请再拨给一个月的粮食,定替陛下削平。”李适(音kuò,〔阔〕)允许。

16 陕虢战区(总部设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕)总作战司令(都知兵马使)达奚抱晖(达奚,复姓),毒死司令官(节度使)张勖,代理主持军务,请求中央命自己继任司令官(节度使);并且秘密召唤李怀光部将达奚小俊支援协防。李适(音kuò,〔阔〕)对李泌说:“如果河中(山西省永济县)跟陕州(河南省三门峡市西旧陕县)结盟,恐怕难以立刻制服。尤其达奚抱晖盘据陕州(河南省三门峡市西旧陕县)、江淮(华东地区)粮运的水陆道路,势将全被切断,不得不麻烦你亲自去一趟。”

七月八日,李适任命李泌当陕虢警备区司令官(都防御使)兼水陆运输总监(水陆运使)。李适打算派神策军强行护送他前去陕州(河南省三门峡市西旧陕县)到职,问李泌说:“你需要带

八世纪·七八五年七月 李泌接收陕州



多少人？”李泌说：“陕州城（河南省三门峡市西旧陕县）三面是悬崖绝壁，无法攀登，如果攻城，恐怕一年半载都未必能够攻破：我打算单人匹马进城！”李适说：“单人匹马怎么能进去？”李泌回答说：“陕州（河南省三门峡市西旧陕县）军民还不习惯违抗中央命令，只是达奚抱晖一个人犯罪作恶而已。如果大军抵达城下，他们铁定的会闭门抵抗。我今天单人匹马前去他们近郊，他们如果派大军对付，会觉得不值得那么大惊小怪，如果派个小将来杀我，未必不会被我利用。而今，河东战区（总部设太原〔山西省太原县〕）特遣兵团进驻安邑（山西省运城市），司令官（节度使）马燧正在中央，盼望陛下命他跟我同时辞行启程，陕州（河南省三门峡市西旧陕县）那些叛徒，即令想把我害死，也会恐惧河东战区特遣兵团对他们讨伐，这也是一种造势。”李适说：“即令如此，我正要请你担任更重要的官职，宁可失去陕州（河南省三门峡市西旧陕县），不可失去你，还是另派别人前去才好！”李泌说：“如果另派别的人去，他一定进不了陕州（河南省三门峡市西旧陕县）。现在，兵变刚刚发生，官兵心里对未来还没有作成决定，所以才出其不意地破坏他们的阴谋。如果另派别人，一旦犹豫迟疑，使叛徒们有充分的时间，计议一定，就不能进城。”李适同意。

李泌接见陕虢战区（总部设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕）驻京（首都长安）奏事官（陕州进奏官）及在长安（陕西省西安市）的将领官吏，告诉他们说：“皇上因陕虢战区饥谨，所以不命我当战区司令官（节度使），而只兼运输总监（运使），只打算督促江淮（华东地区）粮食，迅速运到赈济。陕虢战区特遣兵团（行营）驻扎夏县（山西省夏县），如果达奚抱晖有才干可以担当重任，中央会派他前去统御；如果能够立功，就会擢

升他当战区司令官(节度使)!”达奚抱晖派出的间谍立刻奔驰回去报告这项消息，达奚抱晖稍为安心。李泌把他说的话报告李适，说：“我的目的是使士卒们想得到粮食，达奚抱晖想得到中央派令，这样，他们就不会谋杀我。”李适说：“好极！”

七月十五日，李泌跟马燧一同向李适辞行。

七月十七日，李适加授李泌官位：陕虢道(首府设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕)行政长官(观察使)。

李泌东出潼关(陕西省潼关县)，镇守潼关的鄜坊战区(总部设坊州〔陕西省黄陵县〕)司令官(节度使)唐朝臣，派步骑兵三千人在关外(潼关以东)待命，说：“奉皇上命令，送你前往陕州(河南省三门峡市西旧陕县)。”李泌说：“我辞别皇上的时候，皇上授权给我见机行事。我决定不让人跟随，只要有一个人跟随，我就进不了陕州(河南省三门峡市西旧陕县)。”唐朝臣因诏书指定护送，所以坚持不肯离开，李泌无可奈何，只好手写皇帝诏书，阻止唐朝臣行动，然后快马加鞭，往东奔驰。

达奚抱晖没有派将领出城迎接，但不断派间谍侦察动静。李泌在抵达前最后一晚，住宿曲沃(河南省三门峡市西南曲沃镇)。战区将领及参谋官员们，不等达奚抱晖下令，就前来迎接，李泌笑说：“我的计划成功！”前进到距城十五里处，达奚抱晖也出城谒见。李泌称赞他保护城池完整的功劳，说：“军中一些风言风语，你不要放在心上，你们的官位职务，都不会调动。”达奚抱晖退出后，大为欢喜。李泌进城办公，左右官员及宾客等人请求单独面谈，李泌都婉转拒绝，说：“更换统帅的时候，军中谣言流传，是正常状态，我到差后，自然平息，这一类的话，我不愿再听。”因此，心怀疑惧的人都感到安全。李泌只索取账簿，处理有关粮运及储存事宜。明天，把达奚抱晖召唤到住宅，

告诉他说：“我并不是爱你才不杀你，只是恐怕从今以后，发生危险灾难的地方，中央派遣的将领，都不能进去，所以才饶你一命。你替我准备酒菜、纸钱，出城祭奠前任司令官（张劝），然后逃生，千万不要进关（潼关），随便什么地方找一个安身之处，然后暗中回来搬取家眷，我保证没有其他麻烦。”

李泌向李适辞行时，李适交给他一份陕虢战区将领参加这项谋杀案的七十五人名单，要他一律处死。李泌把达奚抱晖打发走之后，中午，中央慰劳特使（宣慰使）抵达。李泌奏称：“已经赶走达奚抱晖，其他的人，实在不值得查问！”但李适却把他们恨入骨髓，再派宦官到陕州（河南省三门峡市西旧陕县），坚决要李泌执行命令。李泌不得已，逮捕作战司令（兵马使）林滔等五人，带上脚镣手铐，送往京师（首都长安），但上疏请求对五人赦免。李适下诏把他们流放天德（内蒙古乌拉特前旗东北）。但一年多以后，终于还是把他们诛杀。而达奚抱晖从此亡命天涯，再不知道他的消息。（张劝为什么被杀？史书交代不清楚，部属诛杀长官固然应受惩罚，但我们也应了解是不是长官把部属逼反！）

达奚小俊率军抵达边境，听说李泌已进入陕州（河南省三门峡市西旧陕县），即率军撤退。

17 七月十九日，李适命刘怱（音pēng，〔烹〕）当卢龙战区（总部设幽州〔北京市〕）司令官（节度使）。

18 全国大旱，灞水、浐水（均是渭河支流）将要干枯，首都长安（陕西省西安市）所有水井，都汲不出一滴水。全国财政总监署（度支）奏称：皇家及政府的经费，只能支持七十天。

八月二日，李适下诏说：“凡不是紧急而必需的费用，以及闲散官员，全部裁撤。”

19 马燧从京师(首都长安)返前方大营,跟各将领磋商,说:“不能攻克长春宫(陕西省朝邑县南)就无法攻击李怀光,而长春宫防卫坚强,恐怕时间浪费太久,我当亲自前去劝解守军!”遂直到城下,呼唤守将徐庭光,徐庭光率将领在城楼上排列成行,向马燧叩头。马燧知道他们心里已经屈服,就缓和地说:“我从中央刚到这里,你们应面向西方,接受命令。”徐庭光等再向西叩头(皇帝李适在西)。马燧说:“自安禄山兵变以来,朔方兵团将士,转战南北,为国立功,已三十余年,为什么忽然计划屠灭自己家族!如能接受我的建议,不仅免祸,还可得到富贵!”守城将领不回答。马燧解开战袍,露出胸脯说:“你们既不相信我的话,为什么不发箭射击!”守军将士跪在城楼上,伏地哭泣流泪,马燧了解他们的困难,安慰说:“这都是李怀光一个人惹出来的祸,你们没有罪,只要严守城池,不要出战。”守军将领一齐连声说:“遵命!”

八月十日,马燧跟浑瑊、韩游瓌,联军逼近河中(山西省永济县),进抵焦篱堡(陕西省合阳县东),守将尉珪率守军七百人投降。当天(八月十日)夜晚,李怀光燃起平安烽火,其他军营都不反应。

镇国战区(总部设华州〔陕西省华县〕)司令官(节度使)骆元光驻军长春宫下,派人向守将徐庭光招降,徐庭光一向瞧不起骆元光,命士卒大声诟骂,作为回答,又因骆元光是安息(伊朗)人,所以教人扮成蛮族小丑,在城上做出很多戏弄侮辱的动作,并大声宣称:“我们只向汉人将领投降,蛮子靠边站!”骆元光派人报告马燧,马燧从前线返回城下,徐庭光才开城投降。马燧只率几名骑兵进城安抚慰问,士卒们大声欢呼说:“我们又成了皇家国防军!”浑瑊对幕僚们说:“我最初认为马公指挥作战,

比我高明不了多少，现在才知道我差得太远！”李适下诏加授徐庭光中央官衔：试用宫廷总管（试殿中监）兼总监察官（御史大夫）。

八月十二日，马燧率各军集中河西县（河中特别市是一个双子城，由“东”、“西”两城跨河组成。西城即河西县，位于黄河西岸，今陕西省朝邑县东；东城即河东县，位于黄河东岸，今山西省永济县；特别市政府设东城〔山西省永济县〕）。河中（山西省永济县）士卒心情震动，忽然惊惶说：“西城（陕西省朝邑县东）部队已经穿上铠甲！”一会又骇叫说：“东城（山西省永济县）部队已经戒备！”一会功夫，官兵们都更改他们的旗号为“太平”二字。李怀光不知道如何是好，悬梁上吊而死（年五十七岁）。

最初，李怀光解除奉天（陕西省乾县）包围（参考七八三年十一月二十日），李适擢升李怀光的儿子李璀当行政监察官（监察御史），特别优待。后来，李怀光率军逗留咸阳（陕西省咸阳市），不再前进（参考去年〔七八四〕二月），李璀秘密向李适报告说：“我老爹一定辜负陛下，请陛下早作准备。我曾经听说：君王和老爹完全一样，可是今天这种形势，陛下未必能杀我老爹，而我老爹却有足够的力量危害陛下。陛下待我优厚，蛮族性情直爽，所以不忍心不开口。”李适吃惊说：“我知道你是大臣（对李怀光只称“大臣”而不称名）心爱的儿子，应该在中间委曲沟通才是，为什么秘密报告我知！”李璀回答说：“我老爹并不是不爱我，我更不是不爱老爹和家族。只是我已竭尽全力，不能改变老爹的主意！”李适说：“那么，你有什么办法自己免除这场灾难？”李璀说：“我之报告陛下，不是为了苟且偷生。我老爹失败，我只有跟我老爹同死，哪有别的办法？假使我出卖老爹，只求活命，陛下难道还用这种人！”李适说：“你不要轻易说死，我派

你再去咸阳（陕西省咸阳市）一趟，向你老爹用心解释，使君臣父子，都能保全，岂不更好！”李璀从咸阳回来，报告李适说：“事情完全绝望，请陛下严密戒备，千万不要相信别人认为我老爹可以改变立场的说法。我这次前去，向老爹千方百计劝解，我老爹斥责说：‘你这个小子懂得什么？皇上言而无信，不遵守承诺，我并不是贪图荣华富贵，只是怕死而已，你怎么可以把我陷害到绝地！’”

李泌前往陕州（河南省三门峡市西旧陕县）时，李适对他说：“我所以屡次想保全李怀光，实在是由于怜惜李璀，你到陕州（河南省三门峡市西旧陕县），不妨替我招降试试！”李泌回答说：“陛下逃亡梁州（陕西省汉中市）、洋州（陕西省洋县）之前，李怀光还有资格归顺。现在情形大不相同，哪有臣属把他的君王逼迫流浪在外，而还能站在金銮宝殿上，向君王朝见之理？他纵然厚着脸皮，不知羞耻，但陛下每次登殿听政，看到他又会有什么心情？我如果能进入陕州（河南省三门峡市西旧陕县），即令李怀光投降，我都不敢接受，何况是派人劝他！李璀是一个贤德的人，一定会跟他老爹同死——如果他不死，他也就没有什么可贵。”李怀光死后，李璀先格杀他两位弟弟，然后自杀。

柏杨曰：

李璀先生身处人伦变局，以及当时的社会伦理，使他不得不死，事至可哀。然而，死亡是件大事，不可以擅自替别人作主，两位弟弟是一个完整而自由的独立个体，应由他们自己决定，怎么可以为了实践自己的理念，强行夺取别人的生命！

朔方特遣兵团将领牛名俊，砍下李怀光的人头，出城投降。此时，河中（山西省永济县）军队仍有一万六千人。马燧诛杀阎晏等七人（阎晏是总纠察官〔都虞候〕，劝李怀光东保河中〔山西省永济县〕，参考去年〔七八四〕三月），对其他同党，一律不再追究。马燧自金銮宝殿上向皇帝辞行，到克复河中（山西省永济县），共二十七日。释放囚禁监狱的高郢、李鄴（二人被囚，参考本年〔七八五〕三月），都上疏奏准留当自己的幕僚。

邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）韩游瓌攻击李怀光时，部将杨怀宾奋勇死战，李适特下诏宽恕他的儿子杨朝晟（李怀光囚杨朝晟，参考去年〔七八四〕三月），韩游瓌遂命杨朝晟当战区总纠察官（都虞候）。

李适派宦官问国务院文官部考核司长（考功郎中）陆贄，说：“河中（山西省永济县）变乱已经平息，还有什么事应该去做？”命他条条列出奏报。陆贄认为：河中（山西省永济县）变乱平息之后，一定会有迎合皇上心意，不断制造事端的人，声称中央大军所向无敌，建议乘胜南下，讨伐淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）；楚帝李希烈也一定会激怒及欺骗他的部众和新近归附他的一些将领（指李纳、王武俊、田绪等）说：“皇上在奉天（陕西省乾县）颁发大赦令，只是当情势危急时，使用的缓兵之计。等情势稍微安定，就会秋后算账，大动干戈！”这样的话，各地那些犯过罪的将领，谁不猜疑恐惧？河朔（华北平原）、青齐（山东半岛），当会纷纷响应（河朔指王武俊、田绪、刘怱；青齐指李纳），终于再一次地掀起战争，兵连祸结，赋税沉重，八〇年代初期的灾难，势将重演。于是上疏，大略说：“大福不能每次都靠侥幸获得，所以不可以寄托于临时发生的意外事件。我一直为即将来临的灾难而深为忧虑，从不敢因为大福

降临而向陛下祝贺。”

陆贄又说：“陛下心有悔过的深刻诚意，颁布非常重要的大赦诏书（参考去年〔七八四〕七月二十二日），在各地宣读的时候，听到的人没有不涕泪直流。僭称王号的军阀，削除王号，请求恕罪（指王武俊、田悦、李纳，参考去年〔七八四〕正月）；心怀观望的武夫，也都一本忠诚，为国家尽力（指陈少游）。”

陆贄又说：“以前，越讨伐，越叛乱；而今，一经赦免，全都回归中央。以前，动员百万雄师，筋疲力尽；而今，只不过颁布一纸小小诏书，皇家恩德便普及天下。英明的圣王治理国家，以及驯服叛逆，靠的是恩德而不是军警，道理至为明显。那些谋反的将领，武装抵抗陛下的诛杀，事实上不过只想保命，并不是想当帝王，道理又至为明显。自己要生存，必须使人也生存，才是使自己生存的最好方法；自己求安乐，必须使人也安乐，才是使自己安乐的最大保障。把人逼到死地，而自己永生；把人驱进危境，而自己久安，从古到今，还没有听说有这种事。”

陆贄又说：“一个人破坏法律，全境遭殃。一个地方不安宁，全国骚动。”

陆贄又说：“千万参加叛乱的平民，和多数率领叛军的将领，对陛下准许他们改过自新的意旨，深为感动；对陛下恩重如山赦免他们无罪的承诺，更是欢腾。所以革面洗心，撤除王号，重回原来位置，再尽臣属礼仪。但是，如果因此就认为他们心悦诚服，真的相信中央所公开说的那些冠冕堂皇的话，却不尽然，事实上他们也不会这么坦荡接受，一定会集合智囊，全神贯注，磋商拟订应变策略。拉长耳朵听陛下每一句话，密切注视陛下每一个行动，检查陛下是不是履行你所作的承诺誓言。如果行为跟言论相符，则改邪归正的心及服从中央的信念，就会逐渐

稳固。万一行为违反所作的承诺誓言，则恐惧大难临头的保命心理状态，当再度出现。”

陆贄又说：“朱泚灭亡（参考去年〔七八四〕六月）而李怀光伏诛，李怀光伏诛而讨伐李希烈的大军出动。如果李希烈的战乱平定，中央下一个目标是什么？那些心里一直不安，有背叛记录的将领，怎么能不恐惧惊慌！”

陆贄又说：“现在，皇家正逢中兴大运，上帝已经后悔所降下的灾祸。所以朱泚盘据京师（首都长安），李怀光窃保中都（河中〔山西省永济县〕），不到两年，相继砍下人头，正是叛徒胆破心惊、人民对政府重建信心的时候。但威令虽然已经推行，恩德却仍没有深入人心。当今要做的事，主要的是应该上感天意，下收民心。用皇家恩德巩固领导中心，用消灭盗贼的声威，使皇家恩德更能普及全民。”

陆贄又说：“我不能保证一定归降的叛徒，只有李希烈一人而已。推测他的内心，并不是不愿接受赦免；分析他现在的处境，也不是不感到后悔。只是他过度狂妄，考虑不周，既然以皇帝自居，虽蒙陛下恩典，保全他功名，他却不得不羞惭满面，自觉无法再立在天地之间。即令不归降中央，也只不过‘独夫’一个，内则提不出政治号召，外则得不到同类支援。他唯一的办法不过对他的部众优厚赏赐，拖延岁月。心里虽然想逞强斗胜，但形势已不允许。陛下只要下令各道严守边界，李希烈的士气已衰，计谋已竭，注定的要有牢狱之灾，如果不被人谋害，定被鬼神诛杀。古人所说：不用战争就可使敌军屈服；岂不正是如此。”

柏杨曰：

陆贄先生的奏章，是智者的言语。一千余年以来的读

者，对《通鉴》上长篇大论的奏章，往往不太重视。尤其是二十世纪一〇年代之后，文言文衰落，读者更把奏章部分当作深奥难懂的无聊赘语，阅读时往往跳过，或索性用笔删去，我自己就是如此。但在译成现代语文后，才发现那简直是金言。

八月十七日，李适下诏，说：“李怀光曾经为国立功，特别饶他的一个儿子不死，使延续李家后代；赏赐他住宅田地，发还李怀光的人头及尸体安葬。加授马燧中央官衔：兼任最高监督长（兼侍中），加授浑瑊中央官衔：摄理司空（检校司空）。其他官兵，依照等级，分别赏赐。各道跟淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）邻境的，应各守边界，除非受到攻击，不必进军讨伐。李希烈如果投降，当免他一死。其他将领士卒，一概不加追究。”（此系采纳陆贽建议。）

20 最初，李晟曾率神策军驻防成都（参考七七九年十月一日），班师时，携带美丽的营妓高洪在自己身边。西川战区（总部设成都）司令官（节度使）张延赏大怒，派人追上索回，因此二人感情破裂。现在，宰相刘从一患病，李适召唤张延赏到中央接任宰相，李晟上疏检举他种种过失及罪恶。李适难以违背李晟的心意，遂仅命张延赏当国务院左最高执行长（左仆射）。

21 镇国战区（总部设华州〔陕西省华县〕）司令官（节度使）骆元光，打算诛杀试用宫廷总管（试殿中监）徐庭光，跟邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）韩游瓌商量说：“徐庭光侮辱我的祖宗（指城楼戏弄事，参考本年〔七八五〕八月十日），我打算杀他报仇，马公（马燧）一定大怒，届时，你能不能救我不死？”韩游瓌说：“包在我身上。”

八月二十日，骆元光在营门外遇见徐庭光，上前作揖寒暄，接着指责他的罪恶，命左右侍从把徐庭光乱刀砍死，进帐谒见马燧，叩头请求恕罪，马燧火冒三丈，说：“徐庭光已经投降，接受政府的官职爵位，你不先行报告，就下毒手，眼中早没有统帅！”打算斩首。韩游瓌劝阻说：“骆元光杀一个初级将领（中央官位只是虚衔，一个人的身价由兵力决定），你的怒气已经如此；你杀一个战区司令官（节度使），皇帝会有什么反应！”马燧沉默不说话。浑瑊也参与求情，才赦免骆元光。

浑瑊镇守河中（山西省永济县），接收李怀光的全部军队，朔方战区（总部设灵州〔宁夏灵武县〕）特遣兵团自此分驻邠州（陕西省彬县）及蒲州（山西省永济县）。（郭子仪在世时，朔方兵团就分驻邠、蒲，但统帅是一人，而今驻邠州军归韩游瓌，驻蒲州军归浑瑊，不再是一家人。）

22 卢龙战区（总部设幽州〔北京市〕）司令官（节度使）刘怱（音pēng，〔烹〕）患病。

九月七日，李适命刘怱的儿子，作战参谋长（行军司马）刘济，暂代司令官职务（权知节度事），不久，刘怱逝世。

23 九月二十七日，副立法长（中书侍郎）、二级实质宰相（同平章事）刘从一免职，改任国务院财政部长（户部尚书）。

九月二十八日，刘从一逝世。

24 冬季，十一月十一日，李适前往圆形神坛祭祀，大赦天下。

25 十二月十三日，国务院财政部（户部）奏报，本年向中央进贡的共一百五十州。（当时河朔〔华北平原〕各州，及平卢〔山东半岛〕、淮西〔河南省中部〕各州，都不进贡。河西〔甘肃省〕及陇右〔青海省〕各州，都沦陷给吐蕃王国〔西藏拉萨市〕。）

26 于阗王国(新疆和田县)国王尉迟曜,上疏唐王朝皇帝,说:“我的老哥尉迟胜把王位让给我(参考七六〇年正月二十四日),现在请求封尉迟胜的儿子尉迟锐,继任我当国王。”李适任命尉迟锐摄理宫廷膳食部长(检校光禄卿),送他回国。尉迟胜坚决辞让,说:“我老弟长久以来,一直主持国政,国人心悦诚服。我儿子生长京师长安,对本国风俗习惯,都不了解,不可以回去。”李适嘉勉,擢升尉迟锐当韶王府高级参谋官(咨议参军·正五品上)。(韶王李暹,是十一任帝李豫〔李俶〕的儿子,参考七七五年二月七日。)

公元七八六年 丙寅

唐德宗贞元 二年，（楚帝李希烈武成三年）

1 春季，正月十一日，唐王朝皇帝（十二任德宗）李适（音kuò，〔阔〕）擢升国务院文官部副部长（吏部侍郎）刘滋，当监督院最高顾问官（左散骑常侍），跟御前监督官（给事中）崔造、立法官（中书舍人）齐映，同兼二级实质宰相（同平章事）。刘滋，是刘子玄的孙儿（刘子玄，以史学闻名于武曌在位时代）。

崔造年轻时，居住上元（江苏省南京市），跟韩会、卢东美、张正则结交成为好友，四人都深信自己有辅佐皇帝、安邦定国的能力，希望有一天实现大志。时人赞颂他们，称为“四夔”（夔，音kuí，〔葵〕，黄帝王朝六任帝〔尧帝〕伊祁放勋及七任帝〔舜帝〕姚重华时，当音乐部长〔典乐·乐正〕，被称为一代贤良）。李适因崔造在政府敢大胆直言，所以破格重用。刘滋、齐映，经常听从崔造指使行事。崔造久居江南（长江以南），对一般财经官员的营私舞弊、欺上瞒下种种罪行，至为痛恨，于是上疏建

议撤销水陆运输总监(水陆运使)、全国财政总监分监部(度支巡院)、江淮运输总监(江淮转运使)等,各道应进贡的田租赋税,全部交由各道行政长官(观察使)或各州州长,负责征收,派员直接送到京师(首都长安)。李适批准,命宰相分别主管国务院六部:齐映主管国防部(兵部)、李勉主管司法部(刑部)、刘滋主管文官部(吏部)及教育部(礼部)、崔造主管财政部(户部)及工程部(工部)。又命财政部副部长(户部侍郎)元琇主管各道盐铁专卖、酒专卖;吉中孚主管全国财政总监署及两税征收署。

2 楚帝李希烈(首都蔡州〔河南省汝南县〕)的部将杜文朝,攻击襄州(湖北省襄樊市)。

二月三日,山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)樊泽迎战,生擒杜文朝。

3 崔造因跟元琇是老友,所以命元琇主管盐铁专卖。浙江东西道战区(总部设润州〔江苏省镇江市〕)司令官(节度使)韩滉,上疏抨击盐铁专卖弊端。

二月十四日,李适调元琇当国务院右秘书长(尚书右丞)。陕州(河南省三门峡市西旧陕县)水陆运输总监(陕州水陆运使)李泌上疏说:“自集津(山西省平陆县东)到三门(河南省三门峡市东),在山上凿开一条可以通行车辆的大道,长十八里,用以躲避底柱(河南省三门峡市东北黄河河心)汹涌险滩。”李适批准;本月完工。

4 三月,楚帝李希烈别动部队将领攻击郑州(河南省郑州市),义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)李澄,把他们击破。李希烈处处受到挫败,势力日渐萎缩,而且患病。

夏季，四月七日，大将陈仙奇主使医生陈山甫毒死李希烈，派军把李希烈的皇后、皇子、兄弟等家属，全部屠杀（李希烈称帝二年四月〔七八四年正月至七八六年四月〕），然后率部众归降中央。

四月二十五日，唐政府任命陈仙奇当淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）司令官（节度使）。

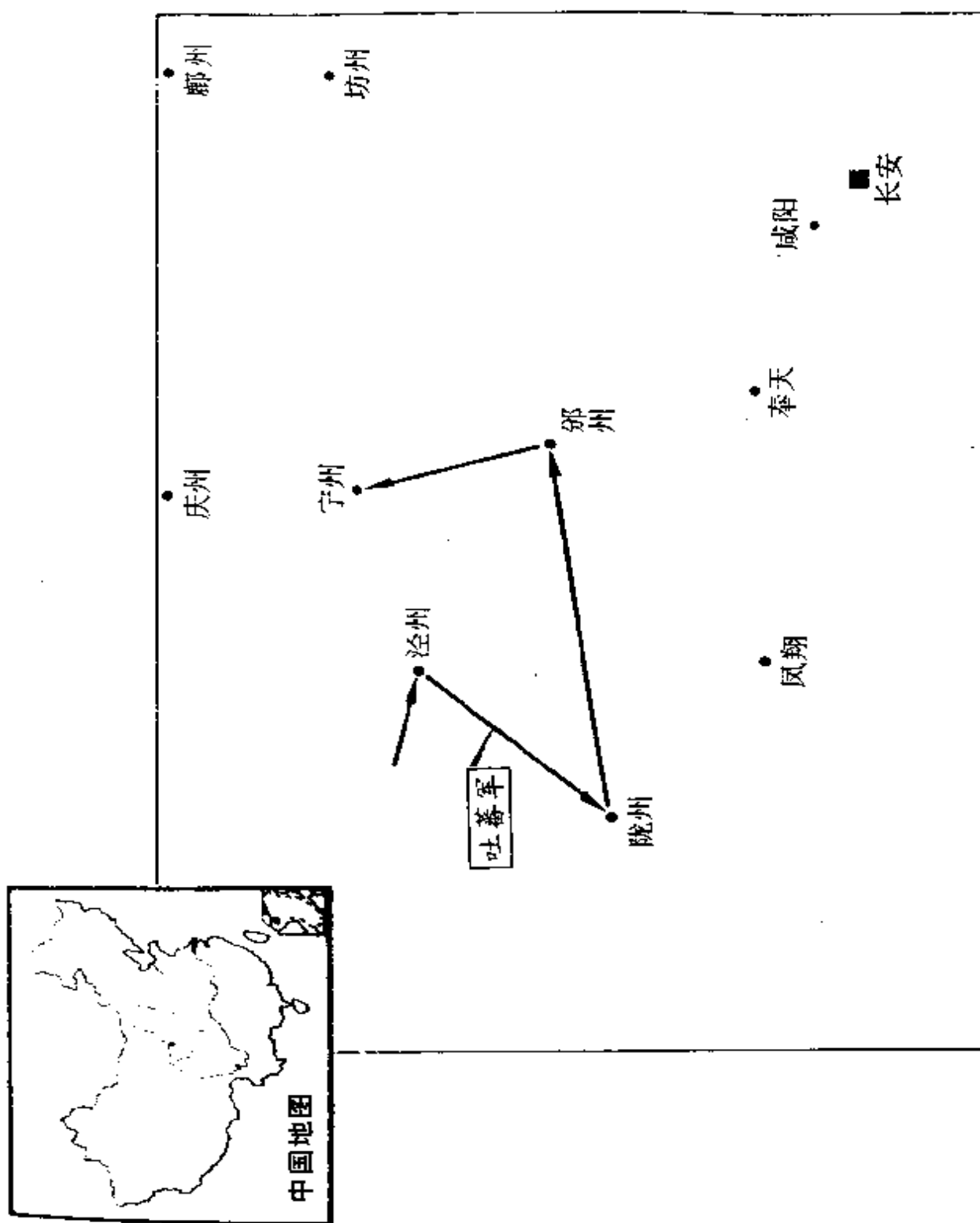
5 关中（陕西省）饥馑严重，粮食枯竭，皇家禁军士卒有的脱下头巾挥动，在大街上呼喊说：“把我们囚禁在军营里，却不发给粮食，难道我们是罪犯！”李适日夜忧愁，正巧韩滉运送的稻米三万斛，抵达陕州（河南省三门峡市西旧陕县），李泌立即奏报。李适大喜过望，立刻前往东宫，对太子李诵说：“米已运到陕州（河南省三门峡市西旧陕县），我们父子总算死里逃生！”当时，皇宫御厨房不自己酿酒，李适派人到街上买酒回来庆祝。又派宦官到神策军六军，转告这项消息，官兵都喊万岁。

这时，一连几年，人民都陷入饥饿，连同禁军士卒，大多数面色焦黑，骨瘦如柴。直到现在，小麦才开始成熟，可以收割。街头偶尔出现一个喝醉酒的人，大家都会惊喜，认为是一种祥瑞。人们突然间吃饱一顿饭，有五分之一肠胃被撑破裂，腹胀而死（可悲）。直到几个月后，人们肌肤的颜色才渐渐恢复过来。

6 唐政府擢升横海军（沧州〔河北省沧州市东南〕）基地司令（使）程日华（程华），当横海战区司令官（节度使）。

7 秋季，七月，淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）作战司令（兵马使）吴少诚，格杀战区司令官（节度使）陈仙奇，自称后补司令官（留后）。吴少诚阴险狡猾，深受李希烈宠爱信任，所以为李希烈报仇。

八世纪：七八六年八月 吐蕃入侵



七月二十二日，李适(音kuò，〔阔〕)命虔王李谅(李适的儿子)当淮西战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)总司令官(节度大使)，命吴少诚当后补司令官(留后)。

8 命陇右战区特遣兵团司令官(行营节度使)曲环，当陈许战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)司令官(节度使。当时，曲环率陇西军驻扎陈、许)。陈州(河南省淮阳县)、许州(河南省许昌市)一带，在兵荒马乱之后，人口大量流失，剩下的寥寥无几，曲环克勤克俭地领导部队，政令宽大简单，赋税差役，力求公平，数年时间，流亡在外的人口纷纷回来，各复旧业，无论兵源和粮食，都很充足。

9 八月二十七日，义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)李澄逝世，他的儿子李克宁，阴谋继承老爹的职位，于是保守秘密，对外不发表李澄死亡消息。

10 八月三十日，吐蕃王国(西藏拉萨市)次席宰相(次相)尚结赞，率军向泾州(甘肃省泾川县)、陇州(陕西省陇县)、邠州(陕西省彬县)、宁州(甘肃省宁县)，发动大规模攻击，掳掠汉人男女和豢养的家畜，强行收割田中庄稼；中国西部边境沸腾骚动，州县政府纷纷关闭城门，登城拒守。

李适下诏派朔方特遣兵团野战军最高指挥官(朔方行营元帅)浑瑊，率一万人，骆元光也率八千人，驻扎咸阳(陕西省咸阳市)戒备。

11 最初，李适曾经跟李泌商议恢复征兵制度(府兵)；李泌遂向李适详细陈述征兵制度(府兵)自北魏帝国以来如何兴起(参考五五〇年十二月)，和为什么废除(参考七二二年九月)的前因后果，指出说：

“征兵制度(府兵)下的士卒，平常乃是农民，在田亩耕种，

每一个征兵府(折冲府)设司令(折冲)一人主持,在农民闲暇休息的时候,教他们作战技能。国家有事征召时,中央命令各州及各征兵府(折冲府),经过查证无误,然后集结士卒,前往指定地点。将领及带兵官点收检阅,如果发现军事训练不够或训练错误,则惩罚征兵府司令(折冲都尉),甚至惩罚州长。出征完毕,士卒复员还乡,分别授勋颁赏,不再往京师(首都长安)集中,沿途就可离开。出征时间,近处不超过三个月,远处不超过一年。

高宗(三任帝李治)命刘仁轨当洮河(青海省乐都县)防卫司令(镇守使),负责对付吐蕃王国(西藏拉萨市。参考六七七年八月),那时才把出征时间延长。武曌皇后当权时,太平日子已久,征兵制度逐渐破坏,士卒也受人轻视;人民认为当兵是一种耻辱,为了逃避兵役,甚至残害自己手脚。雪上加霜的是,牛仙客由于搜括民间,聚敛财富,而被擢升宰相(参考七三六年十一月二十七日),以后边防军将领遂纷纷仿效。

山东(华北平原)士卒多半自己随身携带绸缎,边防军将领引诱他们把绸缎寄存大营仓库之中,于是白天驱使士卒去做苦工,晚上则把他们捆绑在地牢里面,想尽方法把他们折磨至死,以便没收他们的财产。所以,自本世纪(八)四〇年代以后,山东(华北平原)征召来的士卒,能够活着回去的,十个人中不到二三人;他们受到如此的惨毒虐待。然而,却没有发生逃亡外邦、发动兵变、格杀将领,或夺权反抗的现象,实在是因为仍依恋家园,唯恐怕连累家人亲属。

自本(八)世纪二〇年代以来,张说开始创立募兵制度(参考七二二年九月),国防军改称‘彍骑’(参考七二五年二月二十一日),再之后,扩充成为卫军六军(每军再分左右,成十二军)

李林甫当宰相时，六军士卒，全部改为募兵（参考七四九年四月四日）。于是，士卒跟乡土没有关连，而又没有家属亲戚使他挂念，因之往往不能自爱自重，为了金钱权利，不惜牺牲身家性命，祸乱遂开始爆发，直到今天，不能改善。如果从前的征兵制度没有废除，怎么会有这种犯上作乱的灾难！陛下考虑恢复征兵制度，是国家之福，太平盛世，指日可待。”

李适说：“等河中（山西省永济县）战乱平定，再跟你商议。”

九月一日，李适下诏：卫军十六军各设“上将军”，表示对功臣的尊敬与宠爱（原“大将军”正三品，今“上将军”从二品）。神策左、右厢，改称“左神策军”、“右神策军”；殿前射生左、右厢，改称“左殿前射生军”、“右殿前射生军”；各设“大将军”（正二品）二人，“将军”（从三品）二人。

12 九月四日，义成战区（总部设滑州〔河南省滑县〕）首领李克宁才发布他老爹李澄逝世消息，诛杀作战参谋长（行军司马）马铉，穿黑色丧服办公（中国传统，在家守丧时，丧服是白色，但遇紧急情况，必须作战或其他重大事件不能在家守丧时，则改穿黑色。《左传》前六二七年：晋国国君〔二十四任文公〕姬重耳逝世，他儿子姬欢守丧。秦军大将孟明偷袭郑国。姬欢改穿黑色丧服，派军在崤山埋伏，俘虏孟明），加强城门警卫。宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）刘玄佐（刘洽），派军进驻边境，施加压力，并派人向李克宁分析利害，至为深刻，李克宁遂不敢贸然宣布继承老爹的职位。

九月十一日，唐政府任命东都洛阳留守长官贾耽，当义成战区司令官（节度使）。李克宁把总部库存的金银财物，搜括一空，全部装入私囊，于夜晚悄悄离城。士卒们尾随抢劫，天亮时已差不多抢光。

平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)特遣兵团数千人,从防地返回郛州(山东省东平县),路过滑州(河南省滑县),义成战区将领们一致认为:“李纳虽然表面上服从中央,却有兼并邻道的野心,为了防备突变,请招待他们驻扎城外。”贾耽说:“跟别人是邻居,怎么能让他们的将士住在荒郊!”命招待他们住在城里。贾耽时常率一百人左右的骑兵,在平卢战区境内打猎,李纳得到报告,大为欢喜,敬佩他的度量,不敢侵犯。

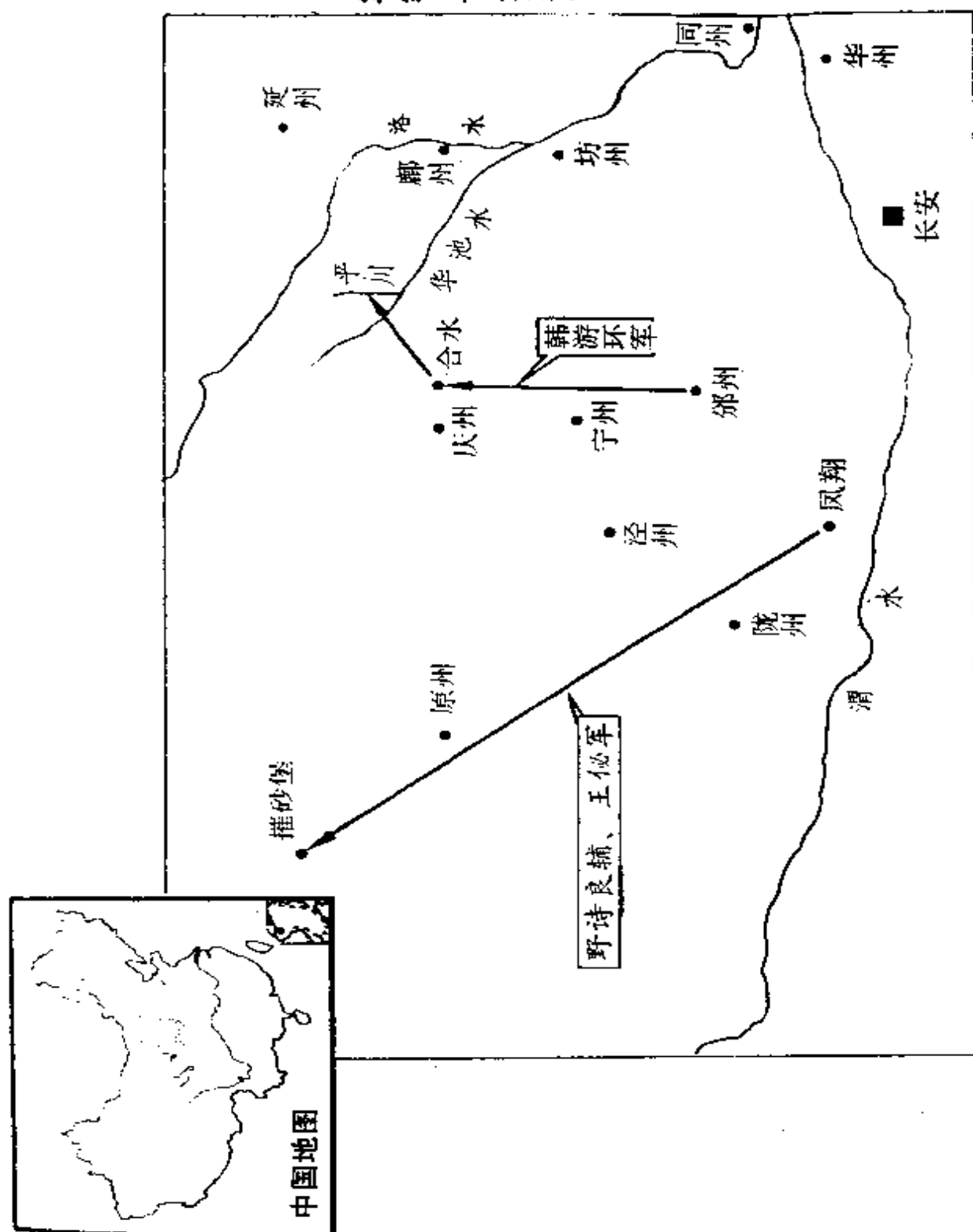
13 吐蕃王国(西藏拉萨市)游骑兵斥候部队,抵达好畤(陕西省永寿县西南好畤河镇)。

九月十九日,京师(首都长安)戒严,李适派左金吾(卫军十一军)将军张献甫,进驻咸阳(陕西省咸阳市),民心大乱,谣言说皇帝将要逃走躲避,宰相齐映晋见李适,沉痛劝阻,说:“外边都相信陛下已经整理好行装,准备妥干粮,人心恐慌。大福只能降临一次(指七八四年七月得返长安),不可能再来,陛下为什么不跟我们仔细讨论?”跪在地上,涕泪交流,李适也受感动。

凤翔战区(总部设凤翔〔陕西省凤翔县〕)司令官(节度使)李晟,派营前作战司令(牙前兵马使)王泌,率精锐部队三千人,在汧城(陕西省千阳县境)埋伏,告诫他说:“蛮虏经过城下,不要攻击先头部队;先头部队即令失败,主力抵达时,你们无法抵挡。不如等到先头部队已经走过,看到举五色旗,穿虎豹衣的部队,那是他们的主力,出其不意发动攻击,一定大捷。”王泌遵照这项指示行事,吐蕃军(西藏)战败,退走。士卒们不认识尚结赞,尚结赞仅逃出一命。

尚结赞对他的部众说:“唐王朝的优秀将领,不过李晟、马燧、浑瑊而已,我们当用计谋把他们铲除。”于是进入凤翔战区,

八世纪：七八六年十月 唐军二路截击吐蕃



秋毫无犯，禁止掳掠，尚结赞率二万人直抵凤翔（陕西省凤翔县）城下，呼喊说：“李令公（李晟中央官称是“中书令”）召唤我们前来，为什么不出面犒劳！”住了一夜才撤退。

冬季，十月七日，李晟派外籍兵团司令（蕃落使）野诗良辅（野诗，姓），会同王佖，率步骑兵五千人，在摧砂堡（宁夏固原县西北）袭击吐蕃军（西藏）。

十月十六日，跟吐蕃军（西藏）二万人发生遭遇战，大破吐蕃军（西藏）；乘胜追击，直抵堡下，攻克，斩吐蕃军（西藏）将领扈屈律悉蒙（扈屈律，三字姓），纵火焚烧储存积蓄，然后撤退。尚结赞率军穿过宁州（甘肃省宁县）、庆州（甘肃省庆阳县），向北而去。

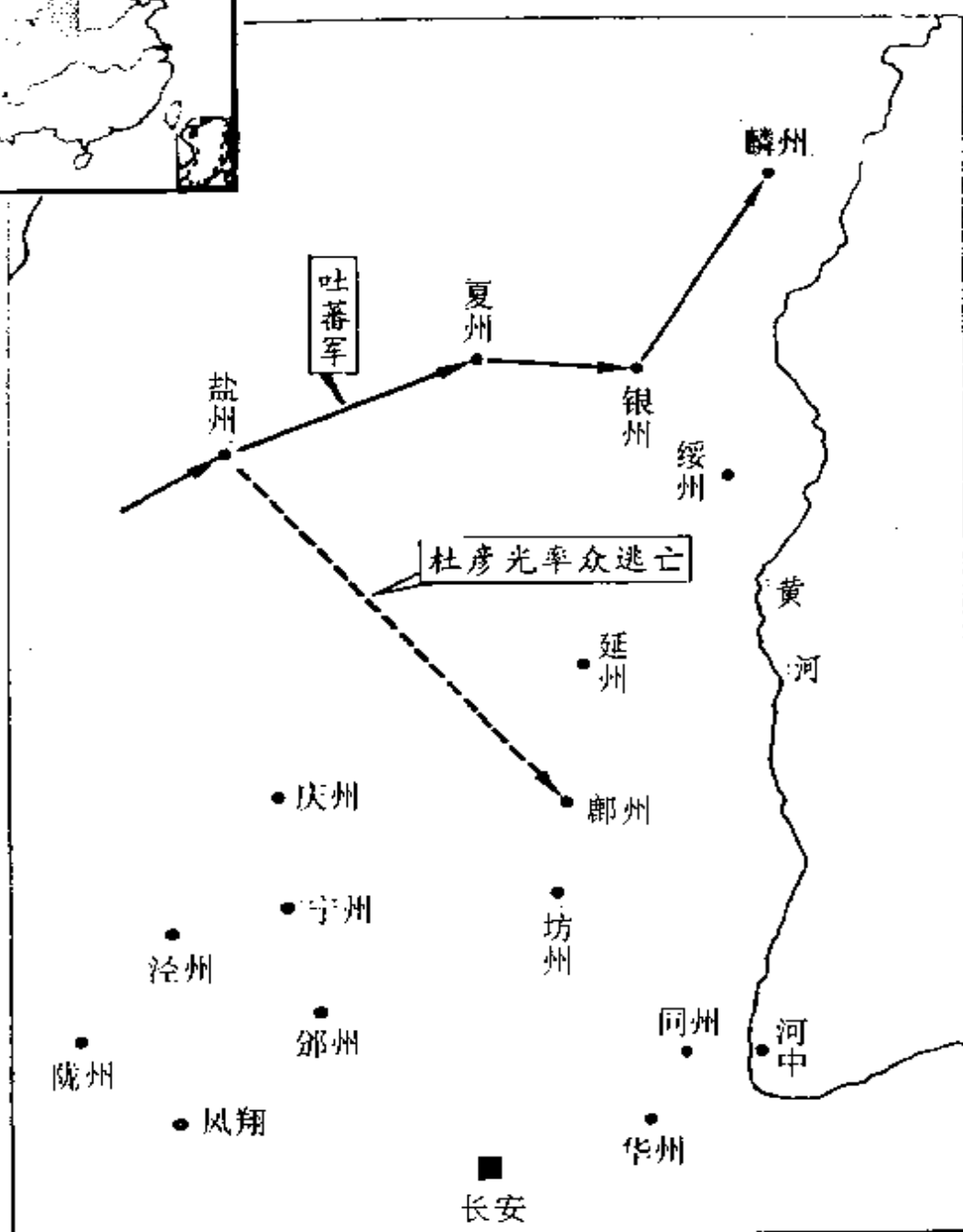
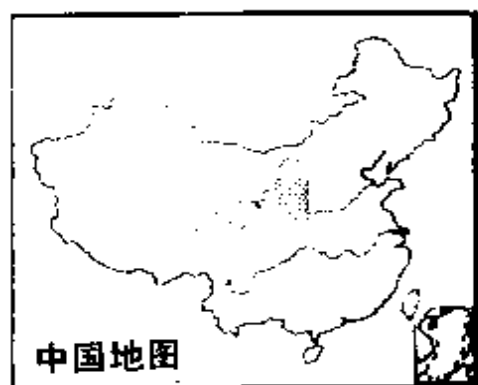
十月十七日，吐蕃军（西藏）在合水（庆阳县东合水老城）以北扎营，邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）韩游瓌，派将领史履程在夜色掩护下，发动袭击，杀数百人，然后撤退。吐蕃军（西藏）追击，韩游瓌在平川（洛水支流葫芦河的支流）集结，派人秘密进入西方山区，突然擂动战鼓，吐蕃军（西藏）大吃一惊，抛弃所有掳掠的东西，急行退走。

14 十一月八日，李适封淑妃王女士（可能是怀揣传国玺的王贵妃，参考七八三年十月二日）当皇后。

15 十一月九日，浙江东西战区（总部设润州〔江苏省镇江市〕）司令官（节度使）韩滉，前往中央朝见。

16 十一月十一日，王皇后逝世（王皇后是太子李诵的娘亲）。

17 十一月十五日，吐蕃军（西藏）攻击盐州（陕西省定边县），告诉州长杜彦光说：“我要的是城池，随你率领居民离开！”



八世纪·七八六年十二月 吐蕃劫掠河曲

杜彦光遂率全城居民退出，投奔鄜州（陕西省富县。鄜，音fū，[夫]），吐蕃军（西藏）遂占领盐州（陕西省定边县）。

18 宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）刘玄佐（刘洽）驻防汴州（河南省开封市）时，对相邻的几个战区割据情形，十分熟悉，很久没有前往中央朝见。韩滉经过汴州，刘玄佐（刘洽）敬重他的才干和声望，特地以部属晋见长官的礼节，晋见韩滉。韩滉深为感动，二人结拜成为兄弟，韩滉请求拜见刘玄佐（刘洽）的娘亲，刘太夫人十分欢喜，在内宅摆设酒席招待。欢宴到一半，韩滉问说：“老弟，你什么时候进京（首都长安）朝见？”刘玄佐（刘洽）说：“很久以来都想进京（首都长安），只是没有这个能力！”韩滉说：“我可以帮助你，你最好早早动身，伯母的头发快要全白，不可以使她老人家带着家里妇女，到皇宫受人奴役！”刘玄佐（刘洽）的娘亲悲恸哭泣，不能自制。韩滉于是赠送刘玄佐（刘洽）钱二十万串，供他准备行装。

韩滉在大梁（河南省开封市）停留三天，拿出大量金银绸缎，犒赏宣武兵团士卒，全军震撼（《柳氏叙训》记载：韩滉犒军绸缎二十万匹）。刘玄佐（刘洽）也大为敬佩。后来派人去韩滉那里暗中侦察，听到韩滉向文书官（孔目吏）说：“今天开支多少？”查考十分详细。刘玄佐（刘洽）笑说：“我已经知道！”

十一月十六日，刘玄佐（刘洽）跟陈许战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）司令官（节度使）曲环，一同进京（首都长安）朝见。

19 宰相崔造改变钱粮法规，很多事情无法完成，“总监”制度，实施已经很久，无论中央及地方，都成习惯。元琇既被调走（解除盐铁专卖总监，转任国务院右秘书长〔右丞〕），崔造更

束手无策，忧愁恐惧，染病上身，不再上班办公。

不久，江淮（华东地区）稻米大量运到，李适嘉勉韩滉的功劳。

十二月二日，命韩滉兼任全国各道盐铁专卖总监，及运输总监等。崔造新订的法令规章，韩滉都奏请改革，李适全部同意。

20 吐蕃军（西藏）再攻击夏州（陕西省靖边县白城子），同样命州长托跋乾晖（托跋与拓拔应是相同）率居民离开，遂占领城池。又攻击银州（陕西省榆林县），银州根本没有城池，官民霎时溃散，吐蕃军也跟着放弃；接着，又攻陷麟州（陕西省神木县）。

21 韩滉在李适面前，不断抨击元琇。

十二月五日，把崔造贬作太子宫事务署长（右庶子），元琇贬作雷州（广东省海康县）户籍官（司户）。另命国务院文官部副部长（吏部侍郎）班宏，当国务院财政部副部长（户部侍郎）、全国财政副总监（度支副使）。

22 邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）韩游瓌上疏，请求：“出军收复新近失陷的盐州（陕西省定边县），如果吐蕃军（西藏）增援，则命河东战区（总部设太原〔山西省太原市〕），袭击他们的后背。”

十二月十一日，李适命镇国战区（总部设华州〔陕西省华县〕）司令官（节度使）骆元光，及陈许战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）作战司令（兵马使）韩全义，率步骑兵一万二千人，会合邠宁战区特遣兵团，直向盐州（陕西省定边县）。又命河东战区（总部设太原〔山西省太原市〕）司令官（节度使）马燧，率河东特遣兵团，共同攻击吐蕃军（西藏）。

马燧前进到石州(山西省离石县)，“河曲六胡州”全部归降(河曲六胡州首设于六七九年：鲁州、丽州、含州、塞州、依州、契州，散布内蒙古鄂尔多斯高原。七〇一年合并为二州：匡州、长州。七〇七年改为兰池总督府。七二二年再改为鲁州、丽州、契州、塞州。七三〇年又合并为二州：匡州、长州。七三八年总称宥州，设内蒙古鄂托克旗。此时史书仍沿用旧称)，马燧把他们迁移到云州(山西省大同市)、朔州(山西省朔州市)之间。

23 国务院工程局副局长(工部侍郎)张彧，是李晟的女婿。李晟在凤翔(陕西省凤翔县)时，另一女儿嫁给幕僚崔枢，所送的嫁妆及礼遇，远超过当初对待张彧；张彧大怒，遂依附李晟的政敌张延赏(李晟跟张延赏结怨事，参考去年〔七八五〕八月)。御前监督官(给事中)郑云逵，曾当过李晟的作战参谋长(行军司马)，因李晟对他不满意，也投靠张延赏一边。而皇帝李适对李晟的大功高名，也疑惧猜忌。于是，吐蕃军(西藏)的离间计谋，发生作用，张延赏等一口咬定李晟即将叛国，把他的阴谋诡计，宣传得像滚水一样沸腾，使用各种极端手段，定要把李晟置之死地。李晟得到消息，日夜流泪，双眼都哭得肿胀，把他所有的子弟全送到首都长安(陕西省西安市)，上疏辞职，请求剃发当佛教和尚，李适安慰解释，不许。

十二月十六日，李晟前往京师(首都长安)晋见李适，强调他患脚病，诚恳辞让战区司令官(节度使)职务，李适也不许。韩滉跟李晟一向友善，李适命韩滉跟刘玄佐(刘洽)把皇帝的意思，转告李晟，命他化解跟张延赏之间的怨恨，李晟遵命。韩滉等陪同张延赏前去李晟家，登门道歉，二人遂结拜成为兄弟，设宴款待，尽欢而散。接着又分别在韩滉、刘玄佐(刘

公元七八六年 丙寅

洽)家设宴,也尽欢而散。韩滉并建议李晟上疏推荐张延赏当宰相。

公元七八七年 丁卯

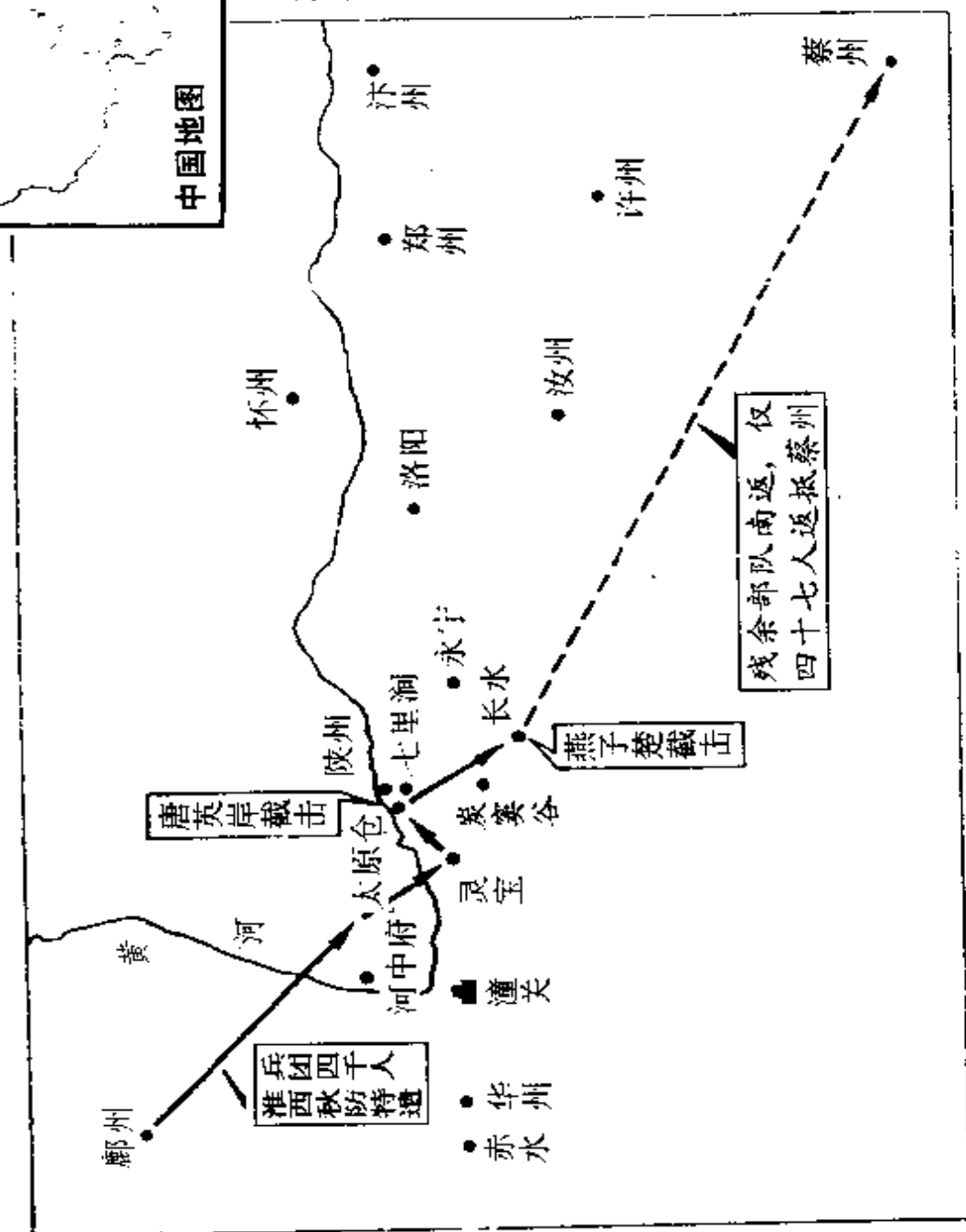
唐德宗贞元 三年

1 春季，正月十七日，唐王朝皇帝（十二任德宗）李适（音 kuò,〔阔〕），命国务院最高执行长（左仆射）张延赏，兼二级实质宰相（同平章事）。凤翔战区（总部设凤翔〔陕西省凤翔县〕）司令官（节度使）李晟，替他的儿子向张延赏的女儿求婚，张延赏拒绝。李晟对他的朋友说：“武夫生性豪迈爽直，一杯黄汤下肚，怨恨全消，不会再放在心上。不像文人那么难缠，只要有一点冒犯，表面上虽然和解，心里仍然记仇，跟没有和解一样，我怎么能不恐惧！”

2 当初，李希烈盘据淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）时，遴选精锐骑兵成立“左翼门枪军”、“右翼门枪军”、“左翼奉国军”、“右翼奉国军”，由四位将领率领；又遴选精锐步兵成立“左翼克平军”一至五军、“右翼克平军”一至五军，由十位将领率领。淮西（河南省南部）缺马，骑兵都用骡代替，也称



八世纪：七八七年正月 淮西特遣兵团叛归



“驽军”。

陈仙奇诛杀李希烈，归降中央只几个月，李适下诏征调淮西兵团前往京师（首都长安）参加西部秋季边防。陈仙奇派总作战司令（都知兵马使）苏浦，率淮西兵团精锐部队五千人前往，不久，陈仙奇死于吴少诚之手（参考去年〔七八六〕四月及七月）。吴少诚秘密派人到京西（首都长安以西）召唤门枪军作战司令（门枪兵马使）吴法超等，命他们率军返镇。苏浦被蒙在鼓里，吴法超等率步骑兵四千人，从鄜州（陕西省富县）防地开拔东归。河中战区（总部设河中〔山西省永济县〕）司令官（节度使）浑瑊（音jiān,〔坚〕）派将领白娑勒追赶，反被击败。

正月二十一日，李适急派宦官传令陕虢道（首府设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕）行政长官（观察使）李泌：“出军阻截，不让叛军渡过黄河。”（淮西兵团自鄜州〔陕西省富县〕擅自撤退，即东渡黄河，入河中境〔所以浑瑊才派人追击〕，然后再渡黄河南下，进入陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕，淮西兵团可能为了避免潼关〔陕西省潼关县〕攻坚，绕道而行。）李泌派内营管理官（押牙）唐英岸，率军增援灵宝（河南省灵宝县北），淮西兵团已渡过黄河，在南岸列阵。李泌命灵宝（河南省灵宝县北）县政府供应粮食，淮西兵团谨慎戒备，不敢劫掠。明天，淮西兵团继续东进，在距陕州（河南省三门峡市西旧陕县）七里地方扎营，李泌不再供应粮食，派将领遴选勇士四百人，分作两队，分别埋伏太原仓（河南省三门峡市西）狭谷隘道两侧，告诫说：“盗匪第十队通过后，东侧伏兵高声呐喊出击，西侧伏兵高声呐喊呼应；不要挡住去路，不要缠斗不休，留出半边路让他们逃生，只在沿途随时突击。”又派纠察官（虞候）集结附近村庄年轻人，各拿弓箭、刀剑、瓦片石头，紧跟在淮西兵团背

后，听到前面呐喊声音，也呐喊追赶。又派唐英岸率一千五百人，夜晚从南方出发，在涧水（三门峡市西南）北岸列阵。

明天（正月二十三日），四更时分（二至四时），淮西兵团拔营而东，进入太原仓狭谷隘道，东西两侧伏兵发动，淮西兵团士卒惊骇，秩序大乱，一面抵抗，一面前进，死亡四分之一（一千人）。好不容易脱险，又遇到唐英岸军迎头痛击，淮西兵团士卒已无心恋战，于是大败，驛军作战司令（驛军兵马使）张崇献被中央军生擒。

李泌判断：淮西兵团在进入太原仓狭谷隘道时，一定有一部分人企图越过崤山，向南逃走，于是派大将燕子楚率兵四百人自炭窰谷（三门峡市南）前去长水（河南省洛宁县西航空距离二十五公里）阻截。淮西兵团士卒已两天没有吃饭，饥饿疲惫交集，屡战屡败，唐英岸追击到永宁（河南省永宁县北）东，淮西兵团溃散，逃入深山。淮西兵团门枪军作战司令（门枪兵马使）吴法超，果然率他的大部精锐骑兵，直向长水（洛宁县西），燕子楚攻击，斩吴法超，格杀他的士卒三分之二。李适因陕州（河南省三门峡市西旧陕县）兵力不足，特调神策军步骑五千人，增援李泌，这时抵达赤水（陕西省华县西），听到淮西兵团已被击破消息，才把他们召回。李适又命宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）刘玄佐（刘洽）乘政府驿马车迅速回镇，并颁发大赦诏书，命刘玄佐（刘洽）沿途招降淮西士卒，招降一百三十余人，到了汴州（河南省开封市），全部诛杀。其他残兵败将复被沿路居民格杀，活着逃回蔡州（河南省汝南县）的只有四十七人，吴少诚因他们人数太少，并不能增加自己的力量，反而破坏他跟中央之间的关系，于是声称他们阵前逃亡，一律斩首，奏报皇帝。并派使节送礼给李泌，感

谢他诛杀叛徒。李泌解送张崇献等六十余人前往京师（首都长安），李适下诏押解鄜州（陕西省富县）军营大门，一律腰斩，用以警告秋防部队。

3 当初，南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）国王（二任云南王）阁罗凤，攻陷嵩州（四川省西昌市。参考七五六年九月），俘虏西泸（西昌市西南）县长郑回。郑回，是相州（河南省安阳市）人，深通儒家学派经典，阁罗凤对他十分敬爱。阁罗凤的儿子凤迦异，及孙儿异牟寻（三任王·参考七七九年九月）、曾孙寻梦凑，都把他当作老师事奉，上课的时候，郑回可以打他们的手心、屁股。后来异牟寻当国王，命郑回当“清平官”。“清平官”者，南诏话“宰相”之意，共有六人，但国家大事由郑回作最后决定；其他五人事奉郑回非常尊敬，态度谦卑，有了过失，郑回对他们甚至可以责打。

南诏王国武装部队有数十万，吐蕃王国（西藏拉萨市）每次对外战争，都命南诏军（云南省）担任前锋，南诏赋税沉重，吐蕃军又占领南诏边防险要，兴建城堡，每年还要征调南诏军（云南省）进驻城堡协防，南诏（云南省）深感痛苦。郑回遂劝异牟寻回归唐王朝，强调说：“唐王朝崇尚礼义，对待藩属恩德深厚，而且不抽缴税捐、不征服差役！”异牟寻同意，然而没有适当管道表达这些意愿，因循拖延十余年。直到西川战区（总部设成都）司令官（节度使）韦皋就任，安抚沿边各蛮族，异牟寻终于派秘密使节，透过沿边蛮族，提出回归唐王朝的请求。韦皋上疏给李适说：“现在，吐蕃王国（西藏拉萨市）背弃友谊，不断出兵盐州（陕西省定边县）、夏州（陕西省靖边县白城子），凶残横暴。我们正好运用南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）以及八个生羌部落（西占八国）归附的心意，接受安抚，拆散

吐蕃的联盟，削弱吐蕃的声势。”

李适命韦皋以边防军将领身份，沟通联系，观察他们的意向。

4 宰相张延赏跟宰相齐映之间，发生摩擦。齐映在宰相中，相当敢说实话，长年累月下来，李适渐不高兴，张延赏遂抨击齐映不是宰相材料。

正月二十七日，李适把齐映贬作夔州（四川省奉节县）州长；另一宰相刘滋免职，贬作监督院最高顾问官（左散骑常侍）。命国务院国防部副部长（兵部侍郎）柳浑，兼二级实质宰相（同平章事）。

宰相韩滉性情严苛凶暴，深受皇帝的倚重信任，所作建议，李适没有一件事不采纳；相形之下，其他宰相不过摆在那里充数，文武百官全副精力用来逃避责任，免得惹祸，任何事都不敢做。柳浑虽然是韩滉所推荐，但他仍严肃地责备他说：“你家老太爷（韩滉的老爹韩休）当宰相，因心胸窄狭，不满一年就被罢黜（参考七三三年十二月二十四日），而今，想不到你更加厉害。为什么竟然在公堂之上，棍打小官，甚至活活打死！作威作福，岂是作人部属的态度！”韩滉惭愧，威严架势稍稍收敛。

5 二月七日，命太子宫政务署摄理署长（检校左庶子）崔潋（音huān，〔缓〕），当访问吐蕃王国（西藏拉萨市）特派大使（入吐蕃使）。

6 二月二十三日，镇海战区（总部设润州〔江苏省镇江市〕）司令官（节度使）、遥兼二级宰相（使相）、江淮（华东地区）运输总监（转运使）韩滉逝世（年六十五岁）。韩滉在浙江东西道的时间很久（七七九年迄今），所有的幕僚辅佐，都能施展专长，胜任愉快。曾经有一位老友的儿子谒见，韩滉考察他的能力，什

么都不会：韩滉招待他饮宴，直到结束，那人从没有左顾右盼，也没有跟邻座交谈一句话。过了几天，韩滉命他当稽核员（随军），派他管理仓库大门，他整天严肃地坐在那里，官兵们没有人敢随便进出。

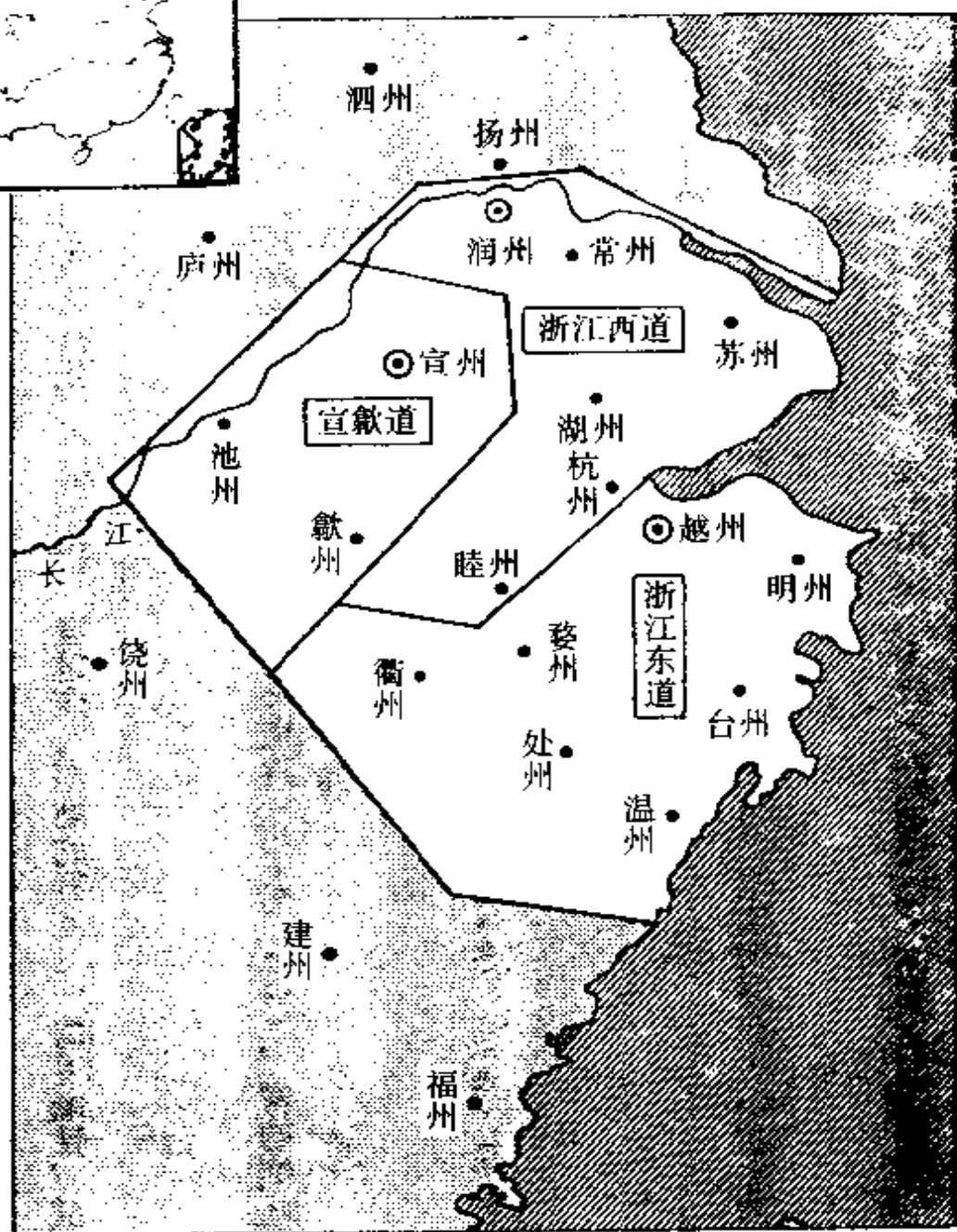
李适下诏分割浙江东西道为三道：浙西道，首府设润州（江苏省镇江市）；浙东道，首府设越州（浙江省绍兴市）；宣、歙、池道，首府设宣州（安徽省宣州市）。各道设行政长官（观察使）主持行政（浙江东道辖七州：越州〔浙江省绍兴市〕、明州〔浙江省宁波市〕、台州〔浙江省临海市〕、温州〔浙江省温州市〕、衢州〔浙江省衢县〕、处州〔浙江省丽水市〕、婺州〔浙江省金华市〕。浙江西道辖七州：润州〔江苏省镇江市〕、江州〔江西省九江市〕、常州〔江苏省常州市〕、苏州〔江苏省苏州市〕、杭州〔浙江省杭州市〕、湖州〔浙江省湖州市〕、睦州〔浙江省建德县〕。宣、歙、池道辖三州：宣州〔安徽省宣州市〕，歙州〔安徽省歙县〕，歙，音 shè，〔设〕，池州〔安徽省贵池县〕）。

李适擢升果州（四州省南充市）州长白志贞（白琇珪）当浙西道（首府设润州〔江苏省镇江市〕）行政长官（观察使。白志贞〔白琇珪〕被贬事，参考七八三年十二月）。宰相柳浑说：“白志贞（白琇珪）是个马屁精小人，不可以再用他。”正巧柳浑患病，请假在家休养，不能办公。

二月二十六日，诏书下达，发表白志贞（白琇珪）新命。柳浑病愈后，遂提出辞职，要求退休；李适不准。

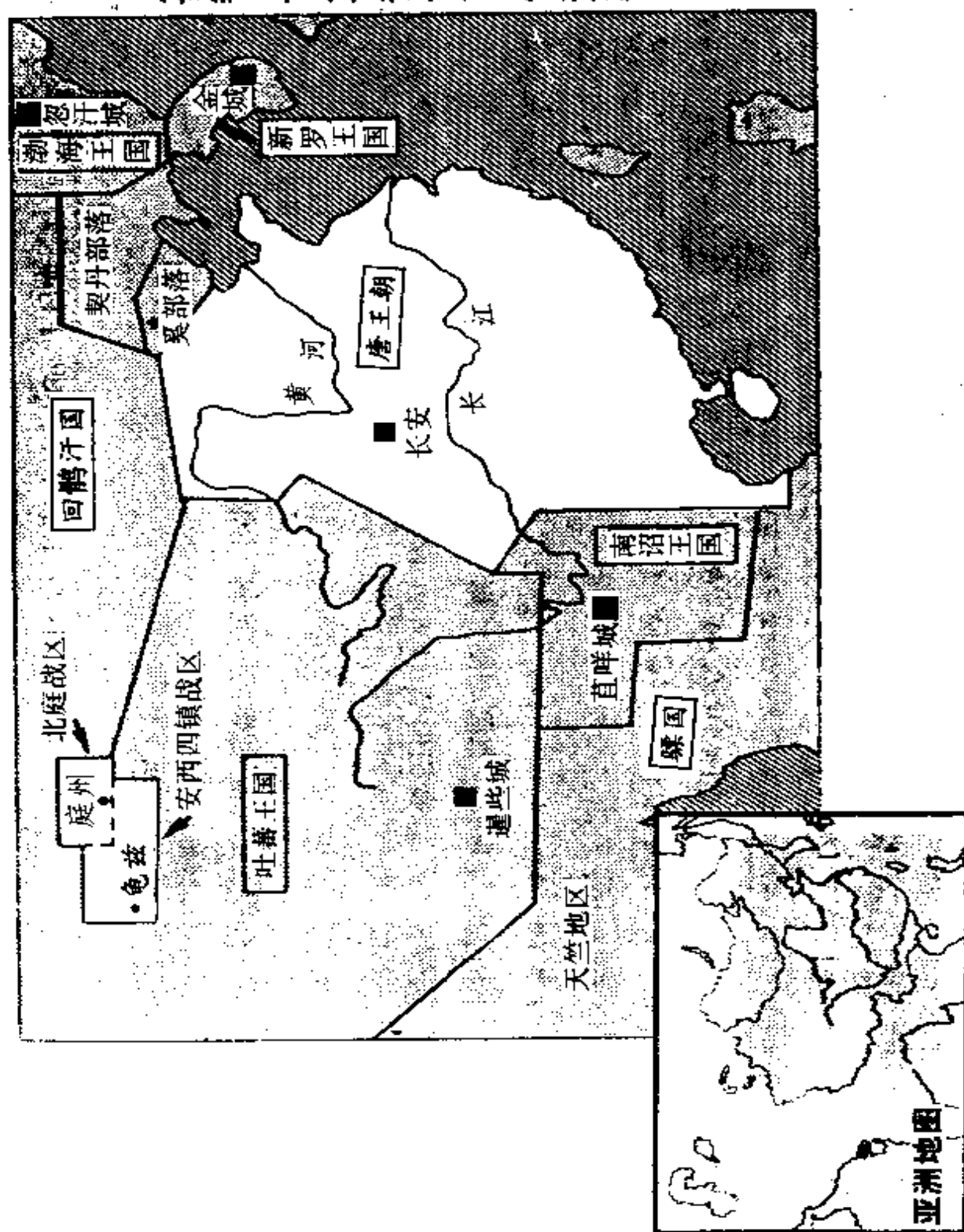
7 二月二十九日，李适把亡妻昭德皇后王女士，安葬靖陵（陕西省乾县东北五公里）。

8 三月十三日，命太子宫政务署长（左庶子）李铉（音 xi n，〔仙〕），当访问吐蕃王国（西藏拉萨市）特派大使（入吐蕃使）。



八世纪·七八七年二月 浙江三行政区

八世紀・七八七年三月 唐王朝疆域



最初，吐蕃王国（西藏拉萨市）大宰相尚结赞，占领盐州（陕西省定边县）、夏州（陕西省靖边县白城子），各留下一千余名士卒驻防，而自己率主力大军退到鸣沙（宁夏中宁县东）扎营。从去年（七八六）冬天到今年（七八七）春季，羊马大量死亡，而粮食供应不及。同时又得到消息：凤翔战区（总部设凤翔〔陕西省凤翔县〕）司令官（节度使）李晟已攻克摧沙堡（宁夏固原县西北），河东战区（总部设太原〔山西省太原市〕）司令官（节度使）马燧、河中战区（总部设河中〔山西省永济县〕）司令官（节度使）浑瑊等各路大军即将来到，大为恐惧，不断派使节前往京师（首都长安），请求和解，李适一直没有允许。尚结赞于是改变方式，派使节携带厚重的礼物跟措辞卑屈的信件，晋见马燧，表示和解诚意，誓言履行清水（甘肃省清水县）盟约（参考七八三年正月），归还所占领的土地，使节在道路上前后相继，马燧遂深信不疑，于是把大军在石州（山西省离石县）停下，不再西渡黄河，并且代他向中央请求。

李晟坚决反对，说：“蛮族没有信义，不如攻击。”邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）韩游瓌也反对，说：“吐蕃（西藏）衰弱的时候，请求和解；强大的时候，就侵入国土。而今，他们深入国土而竟然请求和解，定是骗局。”宰相韩滉强调说：“现在，两河（黄河南北）平安无事，如果修筑原州（宁夏固原县）、鄯州（青海省乐都县）、洮州（甘肃省临潭县）、渭州（甘肃省陇西县）等四州城池，命李晟、刘玄佐（刘洽）等，率十万大军驻防，河湟（青海省）二十余州，可以收复。所需要的粮食和费用，我愿意负责。”李适于是拒绝马燧的建议，催促他迅速进军。马燧请求和吐蕃（西藏）特使论颊热，一同进京（首都长安）朝见，作详细陈述。正巧，韩滉逝世，马燧、张

延赏，都跟李晟结有宿怨，打算推翻他的主张，争着发言，夸张和解对帝国的利益。李适因深恨回纥汗国（李适受辱事，参考七六二年十月二十一日），打算跟吐蕃（西藏）结盟，联合攻击回纥（瀚海沙漠群），听到二人的建议，正合己意，于是决定和解。

张延赏好几次警告李适说：“李晟不适合长久掌握军权，请派御前监督官（给事中）郑云逵接替！”李适说：“应该由李晟自己保荐！”于是对李晟说：“我为了全国人民的利益，决心跟吐蕃王国（西藏拉萨市）和解。先生对吐蕃（西藏）一向怀有成见，不可以再回凤翔（陕西省凤翔县），应该留在中央，早晚帮助我处理国家大事，（胡三省注：“李适猜忌李晟，利用跟吐蕃和解，以及宰相对李晟不满的机会，剥夺他的兵权。”）但仍由你指定继任人选。”李晟推荐总纠察官（都虞候）邢君牙。邢君牙，是乐寿（河北省献县）人。

三月二十二日，李适任命邢君牙当凤翔特别市长（凤翔尹）兼民兵司令（团练使）。

三月二十三日，加授李晟：太尉（三公之一）、最高立法长（中书令）；勋阶、爵位，仍然保持（李晟勋阶：上柱国；爵位：西平王）。其他本兼各职，全部免除。

李晟在凤翔，曾经告诉他的僚属说：“魏征喜欢直率地规劝皇上，我敬佩他的做法。”作战参谋长（行军司马）李叔度说：“这是文职官做的事，德高望重的高级军事将领，恐怕不适宜。”李晟严肃地说：“你的话有偏差，我身兼宰相和大将，如果明知道中央有错误的决定，而不说话，怎么有资格居此高位！”李叔度惭愧退出。等到李晟调往中央，李适有什么问题征求他的意见，他一定知无不言、言无不尽。但他性情谨慎沉默，从来没有泄

漏谈话内容。

三月二十七日，河东战区（总部设太原〔山西省太原市〕）司令官（节度使）马燧，抵达中央朝见。河东特遣兵团各军遂紧闭营垒，不再出战。吐蕃（西藏）大宰相尚结赞，就白鸣沙（宁夏中宁县东）安全撤退，因缺少马匹，很多士卒只好步行。

访问吐蕃王国（西藏）特派大使崔潏，晋见尚结赞，责备他破坏条约。尚结赞说：“我们曾经大破朱泚（参考七八五年四月），还没有领到赏赐，所以前来追讨；可是各州都紧闭城门防守，没有人把我们所要求的事情，转达中央。盐州（陕西省定边县）、夏州（陕西省靖边县白城子）的守城将领，把城池交给我们，惊惶逃走，并不是我们强行占领。而今，你来这里，打算重建两国友谊，正是吐蕃王国（西藏拉萨市）的盼望。吐蕃（西藏）宰相及大将在这里的，有二十一人，讨伐朱泚战役时，最高监督长（侍中）浑瑊曾跟他们共过事，一定知道他们的忠实诚信。朔方战区（总部设灵州〔宁夏灵武县〕）司令官（节度使）杜希全、泾原战区（总部设泾州〔甘肃省泾川县〕）司令官（节度使）李观，他们的诚实忠厚，闻名异国，请派来主持会盟。”

夏季，四月十二日，崔潏回到首都长安（陕西省西安市）。

四月十七日，李适命崔潏当藩属事务部长（鸿胪卿），再次前往吐蕃军（西藏），告诉尚结赞说：“杜希全驻防灵州（宁夏灵武县），不能出境。李观已改调别的官职（改调官廷供应署总监〔少府监〕、摄理国务院工程部长〔检校工部尚书〕），现在派浑瑊前往清水（甘肃省清水县）参加会盟。”并要求尚结赞先行归还盐、夏二州。

五月一日，浑瑊从咸阳（陕西省咸阳市）前来中央，李适命他当清水（甘肃省清水县）会盟特使（清水会盟使）。

五月五日，命国务院国防部长（兵部尚书）崔汉衡当副特使，国务院文官部爵位司副司长（司封员外郎）郑叔矩当执行官（判官），特进（文散官二级正二品）、宦官宋奉朝当皇家会盟总监（都监）。

五月六日，浑瑊率军二万余人，前去会盟所在地清水（甘肃省清水县）。

五月二十二日，尚结赞派他的部属论泣赞到首都长安说：“清水（甘肃省清水县）不是吉祥的地方，请改在原州（宁夏固原县）的土梨树，盟约签订后，就归还盐、夏二州。”李适同意。神策军将领马有麟提醒李适说：“土梨树地势险恶，恐怕吐蕃（西藏）埋伏军队，不如平凉川（甘肃省平凉县西北二·五公里）一片平原。”当时，论泣赞已经启程回国。

五月二十四日，特别派人追上论泣赞，告诉这项改变。

9 淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）后补司令官（留后）吴少诚，加强制造武器，修筑城池，打算拒抗中央。

执行官（判官）郑常、大将杨冀，阴谋驱逐吴少诚，于是伪造皇帝李适亲笔诏书，颁给申州（河南省信阳市）州长张伯元等。事情败露，吴少诚诛杀郑常、杨冀、张伯元。大将宋旻、曹济，逃往长安（陕西省西安市）。

10 闰五月七日，西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋，再写信给“东蛮”（四川省西昌市西北各蛮族）勿邓部落“和义王”苴那时（苴，姓。音jū，〔居〕），命他密切注意南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩，音jūmǐ，〔居米〕）的动向，遇有机会，即居中为唐、南两国沟通。

11 闰五月八日，大肆裁减州、县政府官员，把节省下来的俸禄，发给战士。这是实行宰相张延赏的方案。

当时，新任命的官员有一千五百人，而应免职的有一千余人，一片怨恨悲叹！

12 最初，宰相韩滉在世时，曾推荐宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）刘玄佐（刘洽）可以担任统帅，率军收复河湟（青海省东部），李适询问刘玄佐（刘洽），刘玄佐（刘洽）赞成行动。后来，韩滉逝世，刘玄佐上疏说：“吐蕃正在强盛，不可以发动战争。”李适派宦官去慰劳刘玄佐（刘洽），刘玄佐（刘洽）患病，躺在床上接受诏令。宰相张延赏知道刘玄佐（刘洽）不会接受他的驱使，于是奏请改命昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕）司令官（节度使）李抱真（安抱真），李抱真（安抱真）也坚决推辞。都因为张延赏罢黜李晟军权，将领仍十分愤怒，对中央离心，不肯听从张延赏的指使。

13 李适认为襄州（湖北省襄樊市）、邓州（河南省邓州市）控制淮西（淮河中游以西），形势险要。

闰五月十一日，调荆南战区（总部设荆州〔湖北省江陵县〕）司令官（节度使）曹王李皋，当山南东道战区（总部设襄州〔湖北省襄樊市〕）司令官（节度使），管辖七州：襄州、邓州、复州（湖北省天门市）、郢州（湖北省京山县）、安州（湖北省安陆市）、随州（湖北省随州市）、唐州（河南省泌阳县）。

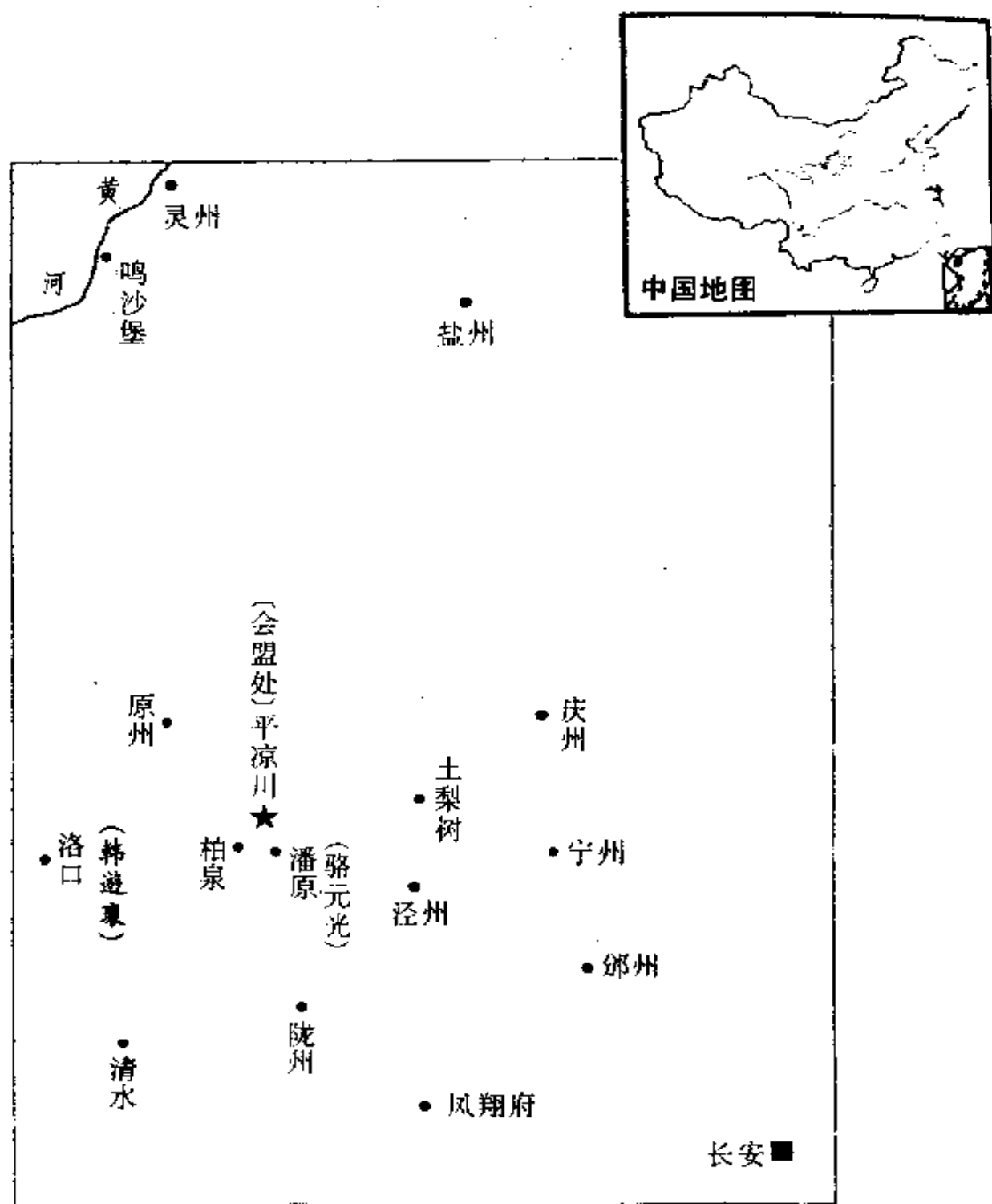
14 浑瑊将离开京师（首都长安）时，李晟一再警告他，会盟场所一定要有严密的戒备。张延赏向李适申诉说：“李晟不希望唐吐两国和解成功，所以要浑瑊严密戒备。我们一旦露出疑心对方的形迹，对方一定对我们也会生出疑心，怎么可能和解？”李适于是召见浑瑊，严厉告诫说：一定要对吐蕃（西藏）推心置腹，以诚相待，万万不可心怀诡诈，破坏吐蕃（西藏）和解的诚意。

浑瑊奏称：吐蕃已通知定于闰五月十九日，作为会谈日期。张延赏集合文武百官，宣布皇帝的指示，把浑瑊的奏章拿给大家传阅，声称：“李太尉（李晟）坚持他的成见，认为唐吐两国无法和解，这里是浑瑊监督长（浑侍中）的奏章，结盟日期，已经确定。”李晟听到这些话，向他的亲信流泪说：“我生长在西方边陲（李晟是洮州〔甘肃省临潭县〕人，前后当王忠嗣、李抱玉〔安抱玉〕的部属，都建功勋），深刻了解蛮族，所以才向皇上反映，但朝廷竟被蛮族骗得团团转，真是一种羞辱。”

李适这时才派镇国战区（总部设华州〔陕西省华县〕）司令官（节度使）骆元光，进驻潘原（甘肃省平凉县东），邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）韩游瓌，进驻洛口（甘肃省庄浪县东南），应援浑瑊。骆元光告诉浑瑊说：“潘原（平凉县东）距会盟地将近七十里，你如果发生紧急情况，我怎么知道？我想陪你一同前去。”浑瑊传达皇帝的命令，坚决阻止，骆元光不理，跟浑瑊兵团大营，紧密相连，停在距会盟地三十余里的地方。骆元光大营壕沟深峻，门栅坚固，而浑瑊大营的壕沟门栅，却十分草率，随时都可以跨过去。骆元光军在浑瑊大营以西埋伏；韩游瓌也派骑兵五百人在附近埋伏，说：“如果发生变化，你们向西攻击柏泉（平凉县西北），分散吐蕃（西藏）的兵力！”

尚结赞跟浑瑊约定，各率武装部队三千人，分别排列在盟台的東西两侧，各由文职官员四百人，陪同抵达台下。

闰五月十九日，会盟日期已到，两国特使行将见面，尚结赞建议各派骑兵数十名，担任斥候，互相搜索对方地区，浑瑊全都答应。而吐蕃（西藏）早已在盟坛西方埋伏精锐骑兵数万人，而游骑兵则在唐军营中穿梭般来去自如，没有人禁止。唐



八世纪·七八七年闰五月 平凉川会盟

军游骑兵进入吐蕃（西藏）搜索的，全被生擒。浑瑊等对所发生的变化一点也不知道，于是进入帐幕，改穿礼服。突然间，吐蕃大营的战鼓，敲出三声巨响，吐蕃军（西藏）漫山遍野涌到，杀声震动天地，中国官员惊恐间，还没有弄清是怎么回事，吐蕃军（西藏）已杀进帐幕，遂斩皇家会盟总监（都监）宋奉朝于帐幕。浑瑊从帐幕后门逃出，正巧看到一匹马，于是跳上去拍马狂奔，把身子伏到马背上，抓住马鬃去套马勒，狂奔了十余里，才把马勒套上马口，吐蕃（西藏）追兵箭如雨下，都从他背上擦过去，竟没有受伤。唐军官兵溃散，向东逃命，吐蕃将领（西藏）挥军追赶，唐军官兵不是被生擒，就是被格杀，死者数百人（后来，刘昌当泾原战区〔总部设甘肃省泾川县〕司令官，收集劫盟时阵亡将士们的枯骨，装入棺木，埋葬浅水原），被擒一千余人，会盟副特使崔汉衡被吐蕃军（西藏）俘掳。浑瑊抵达自己军营时，官兵已全都逃走，只剩下一座空营。骆元光集结所有伏兵，严阵以待。浑瑊投奔骆元光，吐蕃军（西藏）追到，大吃一惊，又发现邠宁战区特遣兵团骑兵向西急驰，恐怕后路被切断，于是撤退。骆元光把粮食、武器等资助浑瑊，会同浑瑊集合残兵败将，重整队伍，在戒备下回军。

当天（闰五月十九日），李适主持朝会，对各宰相说：“今天，跟蛮族和解，裁军休战，这是国家之福！”马燧说：“确是如此。”另一宰相柳浑说：“蛮族都是豺狼之辈，盟约誓言，对他们没有约束。今天会盟这件事，我深感忧虑！”李晟说：“柳浑说得是！”李适的脸像帘子一样霎时拉下来，怒不可遏，质问李晟说：“柳浑一介书生，不知道边疆大计，先生你怎么也说这种话！”二人都跪在地上叩头认罪，朝会在不愉快气氛中结束。当天（闰五月十九日）夜晚，韩游瓌紧急奏章递到，说：“吐蕃劫盟，大军

接近本镇(邠州〔陕西省彬县〕)。”李适大为惊愕,来不及派宦官,立即命巡街监察官员把奏章送给柳浑。明天(闰五月二十日)早上,李适对柳浑说:“你一个读书人,怎么对敌情判断得这么精确!”李适打算逃出京师(首都长安)躲避吐蕃(西藏),李晟竭力劝阻,才算打消作罢。

李晟自从建立收复京师(首都长安)的盖世奇功,就受严重猜忌,他家住长安(陕西省西安市)大安园(丰邑坊内),院中植有竹林,就有人制造谣言说:“李晟在大安亭(竹园休息小亭)埋有伏兵,抓住机会,就发动兵变。”李晟遂把竹林砍光。

闰五月二十一日,李适派宦官王子恒,携带诏书,打算交给尚结赞,但走到吐蕃(西藏)边界,吐蕃(西藏)不准入境,只好返回。浑瑊留在奉天(陕西省乾县)扎营。

闰五月二十二日,尚结赞抵达故原州(宁夏固原县),接见崔汉衡等,说:“我用黄金做了一套脚镣手铐,打算戴到浑瑊身上,呈献国王。现在,让浑瑊逃掉,白废一场力气,只捉到你们这种人。”又对马燧的侄儿马弁说:“蛮族把马当作生命,我们在河曲(黄河弯曲处,指鸣沙〔宁夏中宁县东〕)时,春天青草还没有生芽,战马饥饿,几乎不能走路,在那个时候,最高监督长(马燧)如果渡黄河奇袭,我们定会全军覆没,所以才请求和解,全靠最高监督长(马燧)的力量,得以度过难关。而今完整班师,为什么拘留他的子孙!”下令释放马弁,宦官俱文珍、浑瑊的部将马宁,准他们回国。而把崔汉衡等分别囚禁河州(甘肃省临夏县)、廓州(青海省化隆县)、鄯州(青海省乐都县)。李适听到尚结赞所说的话,从此憎恨马燧。

六月五日,命马燧当司徒(三公之一)兼最高监督长(侍中),免除原有的副最高指挥官(副元帅)、河东战区(总部设太

原〔山西省太原市〕)司令官(节度使)等职。

最初，吐蕃王国(西藏拉萨市)大宰相尚结赞厌恶李晟、马燧、浑瑊，说：“排除这三个人，唐帝国就在掌握之中。”于是挑拨离间，调走李晟，透过马燧请求和解，准备生擒浑瑊，使二人都因此定罪，就挥军直接攻击长安(陕西省西安市)。想不到浑瑊逃走，计划遂告中止。宰相张延赏惭愧恐惧，声称卧病在床，不再办公。

15 李适擢升陕虢道(首府设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕)行政长官(观察使)李泌，当副立法长(中书侍郎)，兼二级实质宰相(同平章事)。

16 河东战区(总部设太原〔山西省太原市〕)总纠察官(都虞候)李白良，随从司令官(节度使)马燧前来中央，李适打算命他接任司令官(节度使)，李白良坚决辞让，说：“我事奉马燧的时间很久，不想接替他的统帅高位。”李适遂命他当右龙武(禁军第四军)大将军。明天，李白良进宫叩谢，李适告诉他说：“你对马燧维持军中伦理，实在得体。然而，帝国北方门户的责任，非你担当不可。”终于命李白良当河东战区(总部设太原〔山西省太原市〕)司令官(节度使)。

17 吐蕃(西藏)驻防盐州(陕西省定边县)、夏州(陕西省靖边县白城子)的远征部队，粮食及军中补给接济不上，士卒很多染上瘟疫，病倒在床，都得了思乡症。大宰相尚结赞派骑兵三千人迎接，纵火焚烧所有住屋、拆毁城墙，把当地所有居民，裹胁而去。

朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)司令官(节度使)杜希全，派军进驻防守。

18 西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度

使) 韦皋, 因南诏王国(苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩, 音jūmǐ, 〔居米〕)很了解汉文。

六月十一日, 韦皋亲笔写信给国王(三任云南王) 异牟寻, 催促他派使节前来朝见。

19 宰相李泌第一次到宰相联合办公厅(政事堂)办公。

六月二十一日, 李泌陪同李晟、马燧、柳浑, 一同进宫叩见李适。李适对李泌说:“从前, 你在灵武(宁夏灵武县)时, 就应该当宰相, 是你自己谦让不肯(参考七五六年七月), 我今天终于请到了你, 打算跟你约法三章, 那就是: 千万不要报复私仇, 至于对你有恩的人, 由我替你报答。”李泌说:“我一生信奉道教, 从不跟人结仇, 李辅国、元载, 对我千方百计陷害, 现在, 都自行倒毙(李辅国死, 参考七六二年十月; 元载死, 参考七七七年三月)。平常有深厚友情或对我有恩的人, 差不多都位居高官, 名扬天下, 要不, 也都不在人世, 我也无法报答。”李适说:“虽然如此, 可是, 即令是小小恩惠, 也应该报答。”李泌说:“我今天也跟陛下作一个口头约定, 可不可以?”李适说:“有什么不可以?”李泌说:“希望陛下不要加害功臣! 我蒙受陛下深厚的恩情, 放胆直言, 一点都没有顾忌。李晟、马燧对帝国立过大功, 听说有人不断进谗言陷害, 虽然陛下一定不信, 但我今天仍要在二人面前, 公开提出来, 为的是使二人心里没有一点疑惧。陛下万一把二人诛杀, 则保护皇家安全的禁卫军将领, 和地方政府手握重兵的巨头, 将没有一个不叹息愤怒、反侧难安, 恐怕中外变乱, 将再发生。作一个臣属, 假如能得到君主的宠爱信任, 真是人生大幸, 当官不当官, 有什么关系? 我在灵武(宁夏灵武县)的时候, 并没有当官, 可是宰相、大将们, 都听我的吩咐。陛下加授李怀光当太尉(三公之一), 李怀

光反而更为惊疑恐惧，终于叛变，这是陛下亲眼看到的。现在，李晟、马燧无论财产和官位，都达到顶峰，富贵双全，只要陛下坦诚相待，使他们自己相信身家性命，都十分安全，没有危险，帝国有事的时候，派他们率军出征讨伐，天下太平的时候，他们就回到中央，参加金銮宝殿上的朝会，这是何等的安乐幸福！所以我希望陛下不要因二位大臣对国家的贡献太大，而对他们有所猜忌，也请二位大臣不要因自己的地位太高，而心怀疑虑，则帝国将永远太平无事。”李适说：“我听你开头说的那些话，一时吓住，不知道你说些什么，后来听你的分析，才知道是为了帝国利益，我会把你的话写在我的衣带上，两位大臣也当紧记在心。”李晟、马燧都感动得泪流满面，起身叩谢。

李适接着对李泌说：“从今以后，凡是军队粮秣、战备方面的事，你负责主持；文官部（吏部）和教育部（礼部）的事，交给张延赏；司法部（刑部）的事，交给柳浑。”李泌说：“不行，陛下不认为我没有才干，使我担任宰相之职，而宰相的责任和权力，不可以分割，不像御前监督官（给事中），分为文武两班（国务院文官部及国防部任命文武百官时，都要先会监督院〔门下省〕。御前监督官〔给事中〕分为二班，分别审查文武，如果不同意，可以提出纠举），而立法官（舍人），则分六科（立法院〔中书省〕、立法官〔中书舍人〕，分别审理国务院六部公文）。至于宰相，天下任何事情，都有权参与处理、提出意见。如果分别主管一项业务，那是‘有关官员’，不是宰相。”李适笑说：“我刚才说错了话，你是对的！”李泌请求恢复所减裁的州县官员，李适说：“设立官员，是为了治理人民，现在户口比太平时期减少三分之二，却增加那么多官，是不是可以？”李泌回答说：“户口虽然减少，可是地方政府的业务，却比太平日子增加十倍，官员

怎么能够不跟着增加！而且所裁减的都是实官，冗官仍原封不动，这就是我所说的处理不当。七五六年（十任帝李亨登位）以来，设置编制外临时官员，数目将达编制内正式官员的三分之一，如果根据他们的工作时间，计算年资，然后命他们退休，而遴选文武后补官员，递补他们的遗缺，成为帝国的正式官员，不但没有人抱怨，反而皆大欢喜。”又请求凡是一直留在皇宫里不出宫的亲王们，亲王府编制内的官员出缺，一律不再递补。李适全都接受。

七月四日，李适（音kuò，〔阔〕）下诏，命闰五月所裁减的官员，一律复职。

20 最初，张延赏在西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）时，跟东川战区（总部设梓州〔四川省三台县〕）司令官（节度使）李叔明（鲜于叔明）结怨。李适南下逃亡时，进入骆谷（陕西省周至县南），阴雨连绵，道险路滑，皇家卫士很多人逃走，投奔汉帝朱泚。李叔明（鲜于叔明）的儿子李升（鲜于升），跟郭子仪的儿子郭曙、令狐彰的儿子令狐建等六个青年军官，唯恐怕有奸人叛徒，乘机危害李适，于是互相咬臂出血，指天盟誓，用布带缠腿（二十世纪四〇年代，中国军人还这样装扮，由脚踝缠到膝盖，加强腿力），脚穿钉鞋，轮流拉着李适骑的马头，直到梁州（陕西省汉中市），其他的人都不能靠近。后来，李适返都，命他们都当禁卫军的将军，恩宠待遇，十分优厚。

张延赏发现李升（鲜于升）秘密出入郾国大长公主的私宅（郾国大长公主是李适的姑妈，最初嫁裴徽，后来再嫁萧升），于是当成一项严重的宫闱丑闻，秘密报告李适。李适对李泌说：“郾国年纪已老，李升（鲜于升）年纪还轻，怎么做出这种事！恐怕有什么内情，请你调查一下。”李泌说：“这一定有人想动摇东

官、陷害太子(李诵), 是谁报告陛下的?”李适说:“你不必问是谁报告的, 只管替我调查。”李泌说:“一定是张延赏。”李适说:“你怎么知道?”李泌于是把张延赏跟李叔明(鲜于叔明)交恶的情形, 作一详细说明, 指出:“李升(鲜于升)正受陛下宠爱, 而又手握禁军兵权, 张延赏没有办法伤害他。可是, 郾国大长公主却是太子妃萧女士的娘亲, 目的显然是在利用这件事, 暗下毒手。”李适笑说:“一点不错!”李泌遂建议把李升(鲜于升)调职, 不再担任禁卫军将领, 远远地避开嫌疑。

秋季, 七月, 调李升(鲜于升)当太子宫总管(詹事)。郾国大长公主, 是十任帝(肃宗)李亨的女儿。

21 七月十三日, 在振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)划出绥州(陕西省绥德县)、银州(陕西省榆林县)二州, 设夏、绥、银战区, 命右羽林(禁军第二军)将军韩潭当司令官(节度使), 率领神策军士卒五千人, 朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)及河东战区(总部设太原〔山西省太原市〕)特遣兵团士卒三千人, 驻防夏州(陕西省靖边县白城子)。

22 当时, 来自关东(潼关以东)的各秋季边防部队, 云集关中(陕西省中部), 国库无力负担这项庞大军费, 李泌奏报说:“政府自从实行‘两税法’(参考七八〇年正月), 各战区、各州、各县, 多半违法征收聚敛。接着朱泚作乱(参考七八三年十月), 地方政府更抢夺公卖权利, 擅自订定罚款和赎罪条例, 用来招兵买马, 防卫自保。朱泚失败后, 大家对自己的违法行为, 都心怀恐惧, 尽量隐瞒, 不敢公开。我建议派使节携带诏书, 前往赦免他们的罪行, 但要他们立即改正。所有捐税, 除非依照规定应留给战区或留给州县, 可以留下外, 其他全部运缴京师(首都长安)。地方政府应收的各项欠税, 能够征收的征收, 人民实

在难以负担的，就一律免除，用以表示政府的宽大。胆敢吞没，政府应再颁布悬赏条例，鼓励人们检举，加以处罚。”李适大喜说：“你的办法好极了，然而，立法太过宽大，恐怕得不到多少钱！”李泌回答说：“这件事情，我考虑了很久，法令宽大，政府收到的不但多，而且快；立法严苛，政府收到的不但少，而且迟。宽大的话，人人高兴他获得赦免，乐意完粮纳税；如果严苛，人人都要隐瞒，除非逮捕审讯，就不能得到真实数目，时间就拖得太久，无法解救眼前的急需。而且，财物全都落入贪官污吏之手，输入国库的寥寥无几。”李适说：“好极！”任命国务院财政部会计司副司长（度支员外郎）元友直，当河南、长江、淮南赋税清查处理特使（句勘两税钱帛使）。

23 最初，河西（甘肃省中部）、陇右（青海省东部），沦陷给吐蕃王国（参考七六三年七月），自从那时（七六三年）开始（迄今二十五年），安西四镇战区（总部设龟兹〔新疆库车县〕）及北庭战区（总部设庭州〔新疆吉木萨尔县北〕）所派到中央的奏事官，以及西域（新疆及中亚细亚）各国派到中国的外交使节，都住在首都长安；归路既然断绝，人员及马匹，都靠藩属事务部（鸿胪寺）供应，贵宾则由首都长安特别市政府（京兆府）跟所属各县供应；由全国财政总监署（度支）列入预算。然而，全国财政总监署（度支）常常不能按时拨发经费，流弊所及（他们偷盗、诈骗、抢劫），京师（首都长安）居民无法忍受。李泌了解，留在长安的这些外国人，有的长达四十年之久（来中国之日，可早溯到本世纪〔八〕四〇年代，九任帝李隆基在位），而且都已结婚生子，买田置宅，安居乐业，并贷款给别人，收取利息，压根就不打算重返故国。于是下令调查其中有田有产的外国人，有四千人之多，准备一律停止供应。他们都涌到政府请愿，要求收

回成命。李泌说：“政府早就应该停止对你们的供应，都是过去那些宰相的过错，才延误到今天。你们不妨想想，天下岂有外国使节，留在京师（首都长安）数十年，而不回国的？现在，我们向回纥汗国（瀚海沙漠群）借路，或许利用海运，把你们一律遣送回去。如果不愿回国，就要报告藩属事务部（鸿胪寺），中国就会给你一个官位和俸禄。人生当抓住机会，发展自己才华，贡献社会，怎么可以当一辈子客人，死在异国！”结果没有一个人愿意回他们所来自的祖国。李泌就把他们分别送到左、右神策军，有王子或使节身份的，分别命他们当散官作战司令（散兵马使）或内营管理官（押牙），其他外国平民，都当士卒。禁军阵容，越发雄壮。经过这次整顿，藩属事务部（鸿胪寺）所供应的外国使节，只剩下十余人，每年节省开支五十万串钱，长安居民大为欢喜。

24 李适再次询问李泌，怎么才可以恢复唐王朝初期（七世纪）的征兵（府兵）制度。李泌回答说：“今年，征调关东（潼关以东）参加京西（长安以西）秋季边防任务的军队，共十七万人，计算起来，仅粮食一项，就需要粟米二百零四万斛。现在市价，粟米每斗一百五十钱，合钱三百零六万串。帝国一连几年遭受战乱跟饥馑的蹂躏，国库空虚，经费不足。最糟的是，即令有钱，也没有地方可以买到这么多粮食，所以，还没有到讨论恢复府兵的时候。”李适说：“那怎么办？立刻减少秋防部队，遣送他们回去，是不是可以？”李泌说：“陛下如果接受我的建议，用不着裁减秋防部队，也不会骚扰人民，就可以粮食充足，粟米、小麦价钱也会一天比一天便宜，征兵制度也可以建立。”李适说：“假设能这样，我为什么不接受！”李泌说：“这件事必须采取紧急措施，再过十天，就来不及。现在，吐蕃军（西藏）长期盘据原

州(宁夏固原县)、会州(甘肃省靖远县)一带,军粮都用牛运送,粮食运完后,牛就没有用处。我建议清理中央仓库(左藏)里因年久变质,或受到污染的绸缎,染成彩色,透过党项部落,拿来换取牛只,每头牛不过绸缎二三匹,计算用去十八万匹绸缎,就可换回六万余头牛。同时,下令所有铁工厂制造农耕器具,然后购买大批麦种,分别送到沿边各军事据点,招募士卒,拨给他们荒废的田地,垦荒耕种,约定明年小麦收割后,加倍偿还麦种;剩下的粮食,依照时价,再增加五分之一的价格,由政府收购。第二年春季小麦收割后,继种杂粮,办法相同。关中(陕西省中部)土地肥沃,荒废的时间又久,定会丰收。边防士卒有利可图,愿意开荒垦田的人,定会增多。边疆地广人稀,士卒军粮又由政府供给,开荒垦田所得的粮食,没有地方可卖,价格一定便宜,所以,政府收购时虽然提高五分之一,事实上政府的开支要比今年减少。”李适说:“好极!”下令执行。

李泌又说:“边疆地区,官吏缺少,我建议公开拍卖,鼓励人民缴纳粮食,换取官位,则今年的粮食,就能充足。”李适也接受,遂追问说:“你说过,连征兵制度,也可以建立,有什么办法?”李泌说:“边防军士卒因开荒垦田而累积财富,势将热爱这片土地,不愿他迁,也不愿再回故乡。依照现行规定:边防士卒三年一次轮调,等到三年期满,调查愿意继续留下的,就把他所开垦的田地,永久归他所有,家人愿意迁来同住定居的,由本籍县政府发给他们特别通行证(长牒),由沿途地方政府供给伙食,打发他们上路。把愿留下的士卒人数,分别通知他们所来自的战区,下次派遣秋防部队时,就扣除这个数目,这样的话,即令是河朔(河北平原)各战区,也可以免除派军接防的麻烦,而大为欢喜。只要轮调几次,边防军士卒全部都会在当

地安家置户、落地生根，那时候再推行征兵制度，就可以把穷苦疲累的关中（陕西省中部），变成富强。”李适兴奋地说：“这样的话，天下太平，永远再没有事。”李泌说：“还到不了那种地步，不过，我却有方法，根本不用中国军队，就能使吐蕃王国（西藏）自陷困境！”李适说：“你有什么方法？”李泌说：“我现在不敢出口，必须开垦政策收到效果，然后才可以讨论。”李适坚持要知道，但李泌不肯回答。因为李泌的计划是打算联合回纥汗国（瀚海沙漠群）、大食帝国（阿拉伯帝国）、南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩，音jūmǐ〔居米〕），共同牵制吐蕃王国（西藏拉萨市），使吐蕃军（西藏）几面作战。但李泌知道李适一向痛恨回纥（瀚海沙漠群），恐怕听到后不高兴，连武装屯田的建议，都不采纳，所以不敢贸然提出。

不久，中央调查，发现边防军士卒申请留下来耕种定居的，占十分之五六。

25 七月二十一日，李适赐给镇国战区（总部设华州〔陕西省华县〕）司令官（节度使）骆元光新姓名李元谅。

26 国务院左最高执行长（左仆射）、二级实质宰相（同平章事）张延赏逝世（年六十一岁）。

27 八月一日，日蚀。

28 吐蕃王国（西藏拉萨市）大宰相尚结赞派五名骑兵，护送中国会盟副特使崔汉衡回国，并且呈递奏章，请求和解，抵达潘原（甘肃省平凉县东）；泾原战区（总部设泾州〔甘肃省泾川县〕）司令官（节度使）李观告诉他们说：“我奉到圣旨，不接待吐蕃（西藏）的使节。”收下奏章，拒绝他们入境。

29 最初，国务院国防部副部长（兵部侍郎）、二级实质宰相（同平章事）柳浑，跟张延赏同时被任命担任宰相，柳浑参与政

事讨论时，常常跟张延赏的意见不一样，张延赏派一位亲信劝告柳浑，说：“你素有德望，在政府中只要少讲两句话，高位就可以长久保住。”柳浑说：“替我谢谢张先生，我柳浑的头可以砍下，但舌头不能停止！”因此两人互相厌恶。

李适喜爱别人举动优美，说话含蓄，措辞文雅，可是柳浑性情朴实直率、粗枝大叶、平易近人，面奏时经常夹些谚语俗话，李适大不高兴，打算把他贬到亲王府当秘书长（王府长史），李泌说：“柳浑仅只性情急躁而已，并没有别的大错。而且，依照惯例，宰相免职，从来没有贬作秘书长（长史，从四品下）的。”李适又打算命柳浑当亲王师傅（从三品），李泌建议调任监督院最高顾问官（左散骑常侍，正三品），李适说：“只要能把他从宰相座位上赶走，给他什么官都可以。”

八月九日，下诏罢黜柳浑宰相等职，改任监督院最高顾问官（左散骑常侍）。

30 最初，郾国大长公主嫁驸马（驸马都尉）萧升。萧升，是萧复的堂弟（萧复曾当宰相，参考七八四年十一月二十八日）。郾国大长公主私生活不够谨严，太子宫总管（詹事）李升（鲜于升）、蜀州（四川省崇庆县）总秘书长（别驾）萧鼎、彭州（四川省彭县）军务秘书长（司马）李万、丰阳（陕西省山阳县）县长韦恪，都出入公主私宅，丑闻远播。郾国公主的女儿萧女士，是太子李诵的正妃，开始的时候，李适对这位姑妈十分尊敬，郾国公主常常坐人抬软轿，直进太子宫，皇亲国戚对她妒恨交加。于是有人检举她的淫乱罪行，并指控她秘密祭祀鬼神、诅咒皇帝。李适大怒，把这位姑妈囚禁在皇宫里面，并召见太子李诵，大发雷霆，李诵不知道说什么才好，最后只好请求跟萧妃离婚。

李适召见李泌，把这件事告诉他，并且说：“舒王（李适〔李

谟))逐渐长大,孝顺友爱、温柔仁慈,我准备改封他当太子。”李泌说:“何至于此,陛下只有一个儿子(李适有十一子,难道此时都还未生),怎么可以一旦起疑,就打算把他废掉,而改立侄儿,岂不是没有深入考虑!”李适霎时翻脸,咆哮说:“你为什么要挑拨离间我们父子?谁告诉你舒王(李谊〔李谟〕)是我的侄儿?”李泌说:“是陛下告诉我的,六〇年代末期,陛下那时还是皇太子,告诉我说:‘今天得了几个孩子!’我请教你怎么回事,陛下说:‘我老弟李邕的几个孩子,圣上(十一任帝李豫〔李俶〕)叫我抚养。’(李邕是李豫〔李俶〕的第二子,曾代皇太子李适当天下各野战军最高总指挥官〔天下兵马大元帅〕,七七四年逝世,谥号‘昭靖太子’。)陛下对亲生儿子还这么猜忌,对侄儿还有什么爱惜!舒王(李谊〔李谟〕)虽然非常孝顺,从今以后,陛下恐怕要好好努力,不要再希望他孝顺!”李适阴森森地说:“你并不爱你的家族,是不是?”李泌说:“我正是爱我的家族,才不敢有一句隐瞒。如果畏惧陛下的怒火,而曲意顺从,到明天陛下后悔起来,一定责备我说:‘我让你单独担任宰相,我做错事的时候,你不竭力规劝,而使事情发展到这种地步,除了杀你,也要杀你的儿子!’我年纪已老,死了并不可惜,但是如果我的儿子蒙冤丧生,使我的侄儿继承香火,我不知道能不能享受到他的祭祀!”说到悲痛之处,抽咽哭泣,李适忍不住也流下眼泪,说:“事情已经这样,我应该怎么办?”李泌说:“更换太子,是一件大事,陛下应多方考虑,我最初认为,以陛下的高贵品德,连海外蛮族都会爱戴你,如同爱戴父母。再想不到,陛下对自己的亲生之子,都如此不能信任!我今天把要说的话全部说完,不敢有一点保留。自古以来,皇家父子互相怀疑,没有一个不家破国亡。陛下可曾记得彭原(甘肃省宁县西北)时候,建宁王(李倓)

为什么被诛杀(参考七五七年正月)?”李适说:“建宁叔实在冤枉,祖父(十任帝肃宗李亨)性情太急,而阴谋家的陷阱太深。”李泌说:“我从前就是因为建宁王(李倓)的缘故,坚决辞让任何官爵,发誓不再接近天子,不幸今天又做了陛下的宰相,又遇到这种事。我从前在彭原(甘肃省宁县西北),受到的宠爱和信任,没有人可以相比,但我却不敢为建宁王(李倓)说一句话。直到临走的时候,才敢向肃宗(十任帝李亨)开口,肃宗(十任帝李亨)也后悔哭泣(参考七五七年九月)。先帝(李适的老爹十一任帝李豫〔李俶〕)自建宁老哥(李倓)被杀,一直感到危险和恐惧,我也曾向肃宗(十任帝李亨)朗诵过《黄台瓜辞》,预防奸人陷害。”李适说:“我早已知道。”脸色稍稍舒展,于是问说:“太宗(二任帝李世民)、玄宗(九任帝李隆基),都换过太子,为什么没有亡国?”李泌说:“我正要谈到这两件事,当初,李承乾曾经监督过国政,依附他的人很多,东宫的武装警卫部队也很多,跟宰相侯君集阴谋叛变,事情败漏,太宗(二任帝李世民)派太子的舅父长孙无忌,会同政府官员数十人,组织特别法庭审讯,证据确凿,犯罪事实明显,但太宗(二任帝李世民)依然召集文武百官讨论如何处理,当时仍有人提醒说:‘希望陛下仍是慈父,太子(李承乾)得以终其天年!’太宗(二任帝李世民)接受,但同时也贬谪魏王李泰(参考六四三年四月六日)。陛下既然知道肃宗(十任帝李亨)性情急躁,认为建宁王(李倓)冤枉,我感到十分庆幸,但愿陛下切记前车翻覆的戒鉴,不作立即的决定,暂缓三天,把事情整理出一个头绪,作更深入的分析,一定会恍然大悟,发现太子(李诵)并没有做那些事。如果真有可以质疑的行迹,也应该召集政府高级官员中深明大义的二十人,跟我共同审理,讯问太子(李诵)左右侍从官员,假设确有不法的事,也

愿陛下效法太宗(二任帝李世民)所用的模式,太子(李诵)和舒王(李谊〔李谔〕)同时罢黜,而另立嫡皇孙(李诵的儿子)当继承人。这样的话,百代之后,中国皇帝,仍是陛下的子孙。至于三〇年代末期,武惠妃陷害太子李瑛兄弟,玄宗(九任帝李隆基)把二人诛杀(参考七三七年四月二日),为这场冤狱,全民悲愤。后世百代,都应该为这个案例,提高警觉,怎么可以效法?而且,陛下曾经命太子(李诵)到蓬莱池看我,我观察他的面容仪态,并没有蜂目细眼、哑声粗噪,芟商臣那种相貌(芟商臣弑父事,参考五四七年注),我暗中还担心他恐怕过于仁慈柔弱。更重要的是,太子(李诵)自七八五年以来,经常居住皇宫中的少阳院,少阳院就在陛下寝殿的旁边,从来没有跟外人接触过或问过外事,怎么可能生出二心?那些鲨鱼群诬告陷害,巧诈百出,无孔不入,即令有像司马邕亲笔写的谋反证据(参考二九九年十二月)、即令有像李瑛那样全副武装闯进皇宫(参考七三七年四月二日),尚且不能认以为真,何况不过是岳母有罪,怎么竟牵连到女婿身上?幸亏陛下找我商量,我敢用我的全家,保证太子(李诵)绝不知道阴谋。假如陛下商量的对象是杨素(参考六〇四年十月)、许敬宗(参考六七二年八月)、李林甫(参考七五二年十一月)之流,他们早就投奔舒王(李谊〔李谔〕)邀取定计的功劳了。”李适说:“这是我的家事,跟你有什么相干,你却如此卖力?”李泌说:“四海之内,都是天子的家,我独自担当宰相重任,任何一件事情处理不当,我都有责任。何况,坐在这里,眼睁睁看着太子(李诵)蒙受奇冤,而不说一句话,我的罪过就更大。”李适说:“为了你的坚持,我延缓到明天再作决定。”李泌把笏版收起,叩头流泪说:“这样的话,我可以预测陛下父慈子孝,和好如初。然而,陛下回宫,必须单独思考,千万不

要把你的想法透露给左右侍从，一旦透露，他们正打算向舒王（李谊〔李谟〕）立功，太子（李诵）就陷入危境。”李适说：“我知道你的意思。”

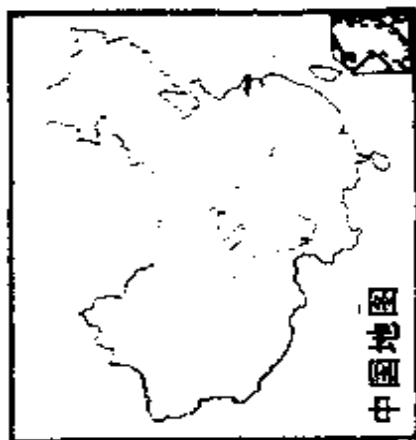
李泌回家，告诉子弟们说：“我本来不追求富贵，命运作弄，不能如愿，而今如果发生大祸，势将连累你们！”

太子（李诵）派人向李泌致谢，说：“如果实在无法挽救，我想先服毒自杀，你认为可不可以！”李泌说：“绝对没有危险，希望太子（李诵）一本孝敬初衷。如果我被诛杀，身已不存，事情就难以预料。”

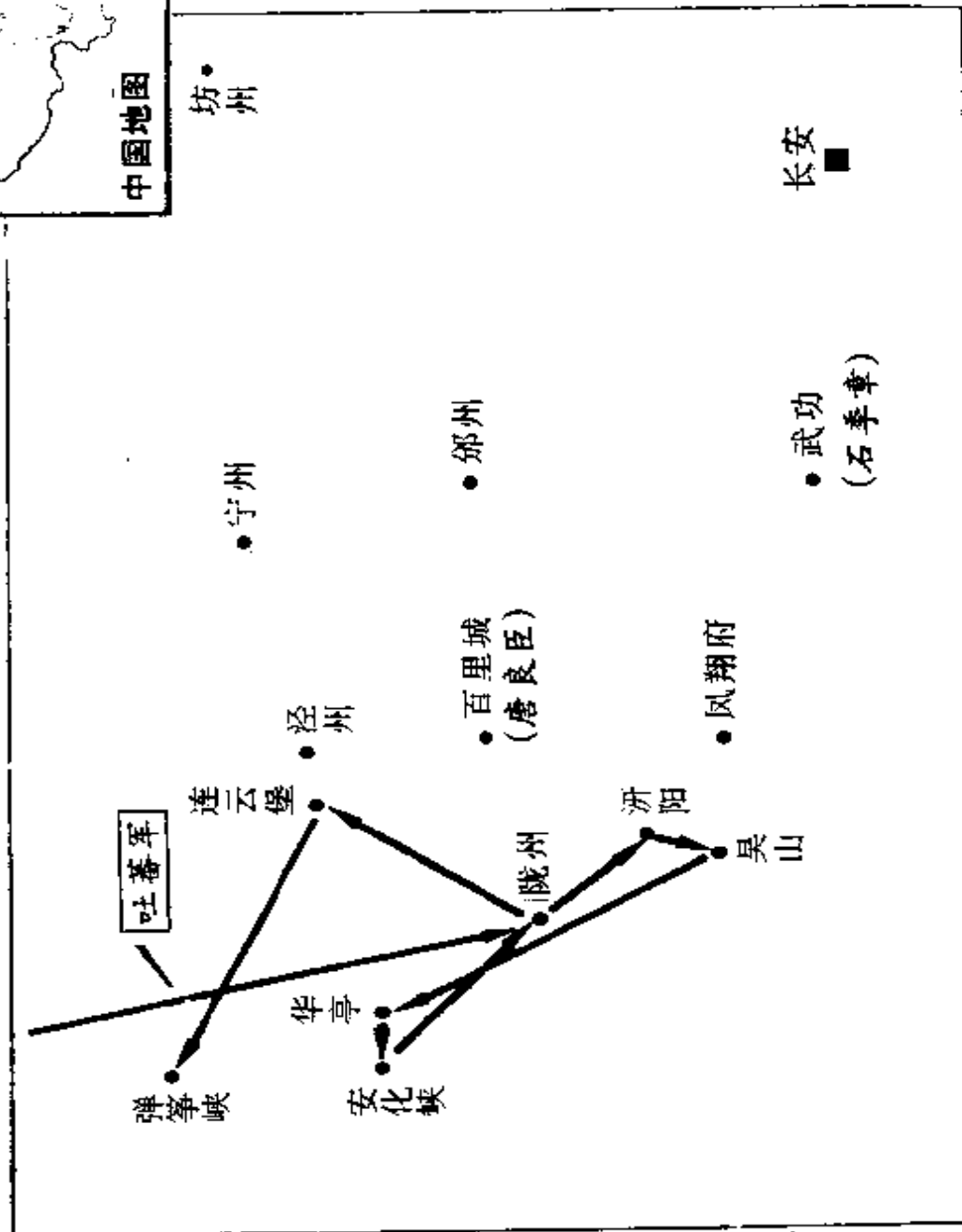
隔了一天，李适主持延英殿会报，单独召见李泌，泪水纵横，抚拍李泌的肩背，说：“如果不是你那么坚持，我今天后悔已来不及，果真像你说的，太子（李诵）仁慈孝顺，实在没有别的过失。从今以后，无论帝国大事，或皇家家务，都要跟你商量。”李泌叩头祝贺，遂说：“陛下英明，终于明察太子（李诵）无辜，我报国的心愿，也到此完成。前天受到过度惊恐，心魂都散，思想不能集中，已不能再供陛下驱使，请求准我辞职退休！”李适说：“我父子二人，因你的关系，获得保全，正要嘱咐子孙，使你世世代代，都享荣华富贵，来回报你的恩德，怎么可以说出这样的话！”

八月十四日，下诏宣布李万不避血亲的淫乱罪行，乱棍打死。而李升（鲜于升）等以及郾国公主的五个儿子，全都流放岭南（大庾岭以南）或边远各州。

31 八月十八日，吐蕃王国（西藏拉萨市）远征军，率领羌部落军（甘肃省东部及青海省东部），吐谷浑部落军（青海省），联合攻击陇州（陕西省陇县），营帐相连，长达数十里，京师（首都长安）震动恐惧。



八世纪·七八七年九月 弹箏峡悲剧



九月五日，唐政府派神策军将领石季章驻防武功（陕西省武功县），决胜军基地司令（使）唐良臣驻防百里城（甘肃省灵台县西）。

九月七日，吐蕃军（西藏）大肆掳掠汧阳（陕西省千阳县）、吴山（千阳县西南）、华亭（陕西省华亭县），汉人年纪人和身体弱的，一律格杀，有的甚至砍断手臂，挖出眼珠，抛弃到道路上，由他们辗转哀号而死。然后驱逐体格健壮的男女青年一万余人，押送到安化峡（陕西省清水县东）以西，分别发给羌部落和吐谷浑部落当奴隶，吐蕃（西藏）将领宣布说：“准许你们向东哭别家园！”大家放声大哭，跳下悬崖跌死跌伤的一千余人。

不久，吐蕃军（西藏）卷土重来，包围陇州（陕西省陇县），州长韩清沔会同神策军副将领苏太平，于夜晚发动攻击，把他们击走。

32 李适告诉李泌说：“每年，各道进贡，总共价值五十万串钱，今年却只有三十万串钱，说这话诚然有失体统，可是宫中实在不够开支。”李泌说：“古时候，天子不追求私人财富，因为整个国家都是他的。我建议：从今以后，政府每年供应皇宫一百万串钱，但希望陛下从此不接受各道进贡，也不再派宦官到各地索取。临时需要的东西，应准许人民抵缴赋税，以免贪官污吏趁机对人民剥削压榨！”李适接受。

33 回纥汗国（瀚海沙漠群）合骨咄禄可汗（四任大可汗）药罗葛顿莫贺，不断派人来唐王朝请求和解，并希望缔结婚姻，李适一口拒绝。正巧，边防军奏报中央，请补充战马，中央无法供应。李泌乘机向李适进言，说：“陛下如果采用我的策略，几年之后，马价会便宜到今天的十分之一。”李适说：“什么策略？”李泌回答说：“陛下如果真能开诚布公，为了人民和帝国的前途，

而肯委屈自己、抛除私心，我才敢提出！”李适说：“你怎么这样疑心！”李泌说：“我的策略是：北方跟回纥汗国（瀚海沙漠群）和解，南方跟南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）和解，西方跟大食帝国（阿拉伯帝国）及天竺各国（印度半岛）结盟，如果能这样，吐蕃（西藏）定会被困，马也容易得到。”李适说：“三国的事情，照你的话去办，至于回纥（瀚海沙漠群），绝对不行。”李泌说：“我知道陛下会作这样的强烈反应，所以不敢早日提出（参考本年〔七八七〕七月）。可是为了挽救帝国的危局，回纥汗国（瀚海沙漠群）应第一优先，其他三国缓慢一点，反而没有关系！”李适说：“只有回纥（瀚海沙漠群），不要提它！”李泌说：“我负责宰相的工作，事情是不是可行，由陛下裁决，何至于不许我说话？”李适说：“我对于你别的意见，全部听你的，至于跟回纥（瀚海沙漠群）和解这种事，留给子孙们去办。在我活着的时候，绝对不行。”李泌说：“莫不是为了陕州（河南省三门峡市西旧陕县）那次羞辱！”李适说：“不错，韦少华为了我，在羞辱中惨死（参考七六二年十月二十一日。距今二十六年），我怎么能够忘记。只因为帝国太多灾难，没有能够报仇，但是我绝对不允许和解，你不要再提这件事。”李泌说：“害死韦少华的，是牟羽可汗（三任大可汗）药罗葛移地健，陛下登极后，他曾经想举兵入侵，可是，还没有出境，就被合骨咄禄可汗（四任大可汗）药罗葛顿莫贺诛杀（参考七八〇年六月）。十分清楚的是，现今在位的药罗葛顿莫贺替陛下复仇，对陛下有功，应该受到陛下的封爵和赏赐才对，怎么可以对他怨恨！后来，张光晟格杀药罗葛突董等九百余人（参考七八〇年八月三日），而药罗葛顿莫贺竟不杀唐朝廷派去的使节（参考七八二年五月），充分地说明，他并没有罪过！”李适板起面孔，挑衅说：“你认为跟回纥（瀚海沙漠群）

和解是正确的，那么，我拒绝和解是错误的了？”李泌说：“我为了国家，向陛下言无不尽，如果苟且偷安、一味迎合，怎么还有面目再见肃宗（十任帝李亨）、代宗（十一任帝李豫〔李俶〕）的在天之灵！”李适勉强说：“等我好好想一想！”

自此之后，李泌凡十五次跟李适面对面讨论国家大事，没有一次不谈到回纥（瀚海沙漠群），李适始终不允许。李泌说：“陛下既不允许回纥（瀚海沙漠群）和解，请允许我辞职退休！”李适说：“我并不是拒绝谏诤，只是要跟你把道理说明白，为什么突然要离我而去？”李泌说：“陛下允许我说理，这是天下之福。”李适说：“我可以委屈自己，跟回纥（瀚海沙漠群）和解。可是，我不能辜负韦少华那些人。”李泌说：“以我的看法，是韦少华那些人辜负陛下，不是陛下辜负韦少华那些人。”李适说：“为什么？”李泌说：“从前，回纥亲王（叶护）率军南下，协助讨伐安庆绪，肃宗（十任帝李亨）派我在全国野战军最高指挥部（元帅府）工作，设宴慰劳招待，先帝（十一任帝李豫〔李俶〕）并没有接见他（当时，李豫〔李俶〕当全国野战军最高指挥官〔天下兵马元帅〕），回纥亲王（叶护）几次邀请我去回纥军营，肃宗（十任帝李亨）都不允许。直到大军出动，先帝（十一任帝李豫〔李俶〕）才跟他见面。所以如此，因为蛮族都是豺狼，率军深入我们国家心脏地带，不得不特别谨慎。陛下在陕州（河南省三门峡市西旧陕县）时，年纪正轻（当年李适十四岁），韦少华那些人没有深思熟虑，竟让高贵的皇家嫡长子，直进蛮族军营，而事先又不跟他们协商见面时的礼仪，使他们的凶性大发，为所欲为，这难道不是韦少华那些人对不起陛下？死也不能补偿他们的过失。而且，香积寺（陕西省长安县南）大捷，回纥亲王（叶护）打算率军直向长安（陕西省西安市），先帝（十一任帝李豫〔李俶〕）拦住马头，亲自下跪

阻止，回纥亲王（叶护）遂不敢进城（参考七五七年九月十二日），当时围观的民众有十余万人，都赞叹说：“广平王（李豫〔李俶〕）真是中原人和夷族的共同领袖！”这里可以看出，先帝（十一任帝李豫〔李俶〕）委屈很小，而收获至多。回纥亲王（叶护）是牟羽可汗（三任药罗葛移地健）的叔父，药罗葛移地健身为可汗，率全国全部兵力，南下拯救中原的危难，自然趾高气扬，敢于要求陛下对他必恭必敬，而陛下天纵英明、神武圣功，不肯屈服。在那种情形下，我不敢有更坏的推断，假如牟羽可汗（三任药罗葛移地健）摆设筵席，把陛下留下欢宴十天（指拘留囚禁），全国岂不惊恐！幸有天威震撼，豺狼驯服。回纥皇太后听到消息，亲自送来貂皮大衣，给陛下穿上，诟骂斥责左右官员，把他们赶走，亲自送陛下上马而回。陛下如果拿来跟香积寺（陕西省长安县南）事情比较，是委屈自己对，还是不委屈自己对？是牟羽可汗屈服于陛下，还是陛下屈服于牟羽可汗？”李适对李晟、马燧说：“老朋友最好不要再见面，我一向怨恨回纥（瀚海沙漠群），可是今天听李泌谈到香积寺（陕西省长安县南）的事，也觉得自己有点理亏，你们二位认为如何？”李晟、马燧回答说：“如果真像李泌所说，回纥（瀚海沙漠群）似乎可以原谅。”李适说：“你们都不站到我这一边，我应该怎么办？”李泌说：“我以为回纥（瀚海沙漠群）并不可恨，历来宰相才可恨！而今，回纥（瀚海沙漠群）政变，现任可汗（四任药罗葛顿莫贺）杀前任可汗（三任药罗葛移地健），回纥（瀚海沙漠群）人民有协助唐王朝两次收复京师（首都长安）的大功（七五七年收复长安洛阳；七六二年又收复长安），他们有什么罪？吐蕃军（西藏）庆幸他们的邻国发生灾难，攻占河西（甘肃省中部）、陇右（青海省东部）土地数千里，又率军进入京师（首都长安），使先帝（十一任帝李豫〔李

俟))逃亡陕州(河南省三门峡市西旧陕县。参考七六三年十月),这才是一定要报复的大仇,何况当时的吐蕃国王还在人世,所有宰相从没有人向陛下作过分析,竟然一味要跟吐蕃(西藏)结盟,共攻回纥(瀚海沙漠群),可恨的原因在此。”李适说:“我国跟回纥(瀚海沙漠群)结怨的时间已久,他们一定也听说吐蕃(西藏)劫盟,现在去跟他们和解,会不会碰钉子,岂不是被蛮族耻笑看轻?”李泌说:“不然,从前在彭原(甘肃省宁县西北)的时候(参考七五六年十月),现任可汗(四任药罗葛顿莫贺)还是支派胡禄部落的总司令(胡禄都督),跟现任宰相白婆帝同时追随回纥亲王(叶护)前来我国,我跟他十分亲密,感情深厚,听到我当宰相,所以请求和解,怎么可能再翻脸拒绝!我今天就写信要他们接受五个条件:第一、向唐王朝称臣;第二、向陛下称子;第三、每次派来的使节,不超过二百人;第四、贩卖马只,不超过一千匹;而且,第五、不可以携带中原人或蛮族出境。以上五项必须全部遵守,陛下才允许和解。如果这样,唐王朝的声威远播北方,震慑吐蕃(西藏),足以使陛下一舒长期来积压的闷气。”李适说:“七五六年以来,唐、回一直是兄弟之国,今天要他当臣当子,他们怎肯接受?”李泌说:“他们早就想跟中国和解,可汗、宰相,一向相信我说的话,如果一封信还不能完全沟通,不过是再写一封信而已。”李适接受。

不久,回纥(瀚海沙漠群)可汗(四任)药罗葛顿莫贺派使节前来上疏称“臣”、又称“儿”;对李泌所约定的五件事,全部承诺。李适大喜过望,对李泌说:“回纥(瀚海沙漠群)为什么怕你到这种程度?”李泌回答说:“这是陛下的英明领导,我有什么力量!”李适说:“回纥既然已经和解,我们用什么方法结交南诏(云南省)、大食(阿拉伯帝国)、天竺(印度半岛)?”李泌说:“跟回纥

(瀚海沙漠群)和解之后,吐蕃(西藏)再也不敢轻易进犯边塞。其次,我们结交南诏王国(苴咩城〔云南省大理市〕),将切断吐蕃(西藏)的右臂。南诏(云南省)自从一世纪东汉王朝以来,一直隶属中国版图(一世纪时称“哀牢夷”),杨国忠(杨钊)无缘无故骚扰,逼使他们叛变,投降吐蕃(参考七五〇年十二月)。可是吐蕃(西藏)赋税和差役太重,使他们痛苦不堪,没有一天不想重当唐王朝的藩属。大食(阿拉伯帝国)位于西方,国势最强,自葱岭直到西方大海,国上几占半个天下,跟天竺(印度半岛)各国,都敬慕中国,世代跟吐蕃(西藏)有仇,所以我知道这三国可以站在我们这一边。”

九月十三日,送回纥汗国使节合阙将军回国,李适许诺把咸安公主(李适的女儿)嫁给合骨咄禄可汗(四任)药罗葛顿莫贺,归还马价绢(粗丝厚绢)五万匹。

34 吐蕃军(西藏)攻击华亭(甘肃省华亭县)及连云堡(甘肃省泾川县西),全都攻陷。

九月二十四日,吐蕃军驱逐两城居民数千人,跟邠州(陕西省彬县)、泾州(甘肃省泾川县)被掳掠的居民及牛羊家畜,以万为单位计数,向西而去,安置弹筝峡(甘肃省平凉县西北)以西(安化、弹筝二峡,是中国人苦难的见证)。

连云堡(甘肃省泾川县西)是泾州(泾川县)的前哨堡,一旦陷落,泾州(泾川县)城的西门,日夜紧闭,不敢开启,城门外就是吐蕃(西藏)国境,砍柴割草都不敢出城。每年庄稼成熟时,必须在大军保护下,才敢收割,时间上常有延误,收获的往往只是空穗。从此,泾州(泾川县)时常断粮。

35 冬季,十月四日,吐蕃军(西藏)攻击丰义城(甘肃省镇原县东),前锋抵达大回原(地望应在陕西省彬县西北),邠宁战

区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)韩游瓌把他们击退。

十月五日,吐蕃军(西藏)再攻击长武城(陕西省长武县),又在故原州(宁夏固原县)修筑城池,留军驻防。

36 佛教和尚李软奴声称他是李姓皇族,曾见过五岳四渎的神仙(五岳:北岳恒山〔山西省浑源县境〕、南岳衡山〔湖南省衡山县境〕、东岳泰山〔山东省泰安市境〕、西岳华山〔陕西省华县境〕、中岳嵩山〔河南省登封县境〕。四渎:长江、黄河、淮河、济水〔今已并入黄河〕),各神仙都命他当皇帝。于是说服殿前射生军(禁军第九、十军)将领韩钦绪等,阴谋发动兵变。

十月六日,李软奴的同党告密,李适下令逮捕李软奴等,押送宦官总管府(内侍省)审问。宰相李晟听到消息,一头栽到地上,哀号说:“我李晟,眼看全族屠灭!”李泌问他缘故,李晟说:“我新近还受到陷害(参考本年〔七八七〕三月),城里城外家人一千余口,只要有一个人在叛徒里面,连你也救不了我。”李泌于是秘密奏报说:“大狱一旦兴起,牵连的一定很多,外面人心惶惶,不如移交给总监察署(御史台)审问!”李适同意。

韩钦绪,是韩游瓌的儿子,韩钦绪逃回邠州(陕西省彬县);当时,韩游瓌率军驻防长武城(陕西省长武县),后补司令官(留后)逮捕韩钦绪,带上脚镣手铐,押送京师(首都长安)。

十月十二日,腰斩李软奴等八人,禁卫军将领被牵连而处死的有八百余人,而政府的文武官员没有人受到牵连。韩游瓌放弃军队,准备前来中央请求定罪。李适派宦官劝阻,而且信任他跟当初一样。韩游瓌又把韩钦绪的两个儿子带上脚镣手铐,送到中央,李适也下令赦免。

37 吐蕃军(西藏)因天气酷寒,不能发动攻击,而且粮食接济不上。

十一月,李适下诏命河中战区(总部设河中〔山西省永济县〕)司令官浑瑊退回河中(山西省永济县)、镇海战区(总部设华州〔陕西省华县〕)司令官(节度使)李元谅(骆元光)退回华州(华县)、宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)步骑兵总纠察官(马步都虞候)刘昌率一部分军队退回汴州(河南省开封市);其他驻防西方的秋季边防部队,全部从前方撤到凤翔(陕西省凤翔县),首都长安特别市所属各县,就地征粮供应。

38 十二月,韩游瓌前往中央朝见。

39 自七八四年以来,本年最丰收,每斗稻米值钱一百五十文、粟米八十文。李适通令全国地方政府向农民议价收购。

十二月一日,李适到新店(河南省三门峡市西南)打猎,进入农民赵光奇家,问说:“你们快乐不快乐?”赵光奇直率地回答:“不快乐。”李适说:“今年是个丰年,为什么不快乐?”赵光奇说:“因为政府不诚不信!从前政府说:除了两税之外,不再征收其他任何赋税和差役代金(参考七八〇年正月)。而今,不但继续征收,而且比两税更重。后来,政府又说议价买粮,事实上是强行掠夺,农民从没有看见谁给过一枚钱。政府又说农民只要把粮食运到仓库就可以了,事实上却要我们运到京师(首都长安)秋季边防军大营,动不动就有数百里之远,车辆撞毁,牛马倒毙,全家破产,仍不能把粮食运到。忧愁悲苦到这种程度,怎么能够快乐起来?每次都听说皇上下诏要从优救济,不过几句空话。英明的圣主身居深宫,恐怕一点也不知道!”李适命免除赵光奇一家赋税差役。

司马光曰：

真不可思议，李适竟是如此的难以醒悟！自古以来，人们所担心的是：君王的恩德被隔断，不能普及小民，小民的痛苦被抹杀，不能上诉给君王；所以君王在上面忧国忧民，小民并没有感觉，小民悲愁怨恨，君王也不知道，以至于离心离德，叛变逃亡，危机来临，政权翻覆，这一切都由于上下之情，壅塞不通。

李适在打猎的休闲活动中，幸而得以进入民家，又正巧遇到一位有胆量、而又深知农民悲苦的赵光奇先生，这是千年难得的机遇。李适应该调查追究有关官员中是谁违抗中央命令，虐待人民，横征暴敛，贪污腐败，侵吞国家财产？又是谁在左右摇尾拍马，盛称人民富有，社会欢乐？把他们这些人诛杀。然后彻底改变，革新政治，屏除浮华，废弃官样文章，对于政令，定要贯彻，重视诚实和建立信心，考察真伪，分辨忠贞奸邪，体卹人民的苦境，昭雪冤狱，则太平盛世，就可以实现。

想不到，李适不去做这些事，反而只免除赵光奇一家的赋税差役。天下之大，人民之多，怎么能够每一人都能面见天子诉苦，而又每一家都获得免除！

40 宰相李泌因李软奴的党羽，仍有很多人藏在禁军之中，还没有被发觉，请求李适颁发大赦令，使他们安心。

公元七八八年 戊辰

唐德宗贞元 四年

1 春季,正月一日,唐王朝皇帝(十二任德宗)李适(音kuò,〔阔〕)下诏大赦天下。又宣布两税的征收等级(参考七八〇年正月),自今以后,每三年作一次调整。

2 宰相李泌奏称:京师(首都长安)所有官员,薪俸菲薄,请求自“三师”以下,都加两倍发给(三师:太师、太傅、太保)。李适批准。

3 正月二十三日,命宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)特遣兵团司令官(行营节度使)刘昌,当泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)司令官(节度使)。

正月二十五日,命镇国战区(总部设华州〔陕西省华县〕)司令官(节度使)李元谅(骆元光),当陇右战区(总部设秦州〔甘肃省天水市〕)司令官(节度使)。

刘昌、李元谅(骆元光)都率领士卒开垦荒田,数年之后,军

粮充足。泾原及陇右战区，才稍稍安定。

4 邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）韩游瓌，当他前往京师（首都长安）朝见时（参考去年〔七八七〕十月及十二月），战区将领们认为他决不可能再回来，所以无论饯行的筵席，和送别的礼物，都十分淡薄。韩游瓌晋见李适，分析边防形势，竭力主张兴筑丰义城（甘肃省镇原县东），认为可以牵制吐蕃（西藏）。李适大为高兴，命他回任。很多将领开始忧心忡忡，韩游瓌忌妒总纠察官（都虞候）虞乡（山西省永济县东虞乡）人范希朝有功劳而又有声望，深受部众的拥护，于是搜集他的罪状，打算把他处死。范希朝得到消息，投奔凤翔（陕西省凤翔县），李适召见他，把他安置在左神策军。

韩游瓌率军兴筑丰义城（甘肃省镇原县东），刚修到四尺高，部众就自行溃散。

5 二月，河南（黄河以南）、江南（长江以南）、淮南（淮河以南）赋税清查处理特使（句勘东南两税钱帛使）元友直（参考去年〔七八七〕七月），运送现金、布匹二十万到京师（长安），李泌命全部交给皇宫大盈库。但李适并不能遵守承诺（参考去年〔七八七〕九月），仍不断派宦官到各地宣读圣旨，索取金银财宝，并训令各道不要让宰相知道。李泌听到消息，深感沮丧，不敢再作劝阻。

司马光曰：

帝王把天下当作自己的家，天下所有的财富，都属帝王私有。用天下的财富，养育天下的人，自己一定过得快乐安适。如果君王仍然积蓄私房钱，这是市井小民干的事。

古人说：贫穷的人，用不着学习节俭。财富太多，自然奢

侈浪费。李泌打算消灭李适的欲望，而增加他的私房钱；殊不知财富越多，欲望就越大。财富不能满足欲望，怎么能不搜括？等于替他开了门，却禁止他出入一样。虽然是李适的行为荒唐，也因李泌辅佐他的方式不是正道。

柏杨曰：

专制独裁政治的特质，就是领袖的权力不受制衡。儒家学派学者一直想解决这个问题，却一直无法解决，唯一的办法是希望帝王恐惧上天的谴责，而自我克制；帝王如果是无神论，不能自我克制，则只好希望宰相苦苦规劝。问题就出在这里，如果宰相苦苦规劝的结果，帝王照旧随心所欲，那将怎么办？儒家学派就束手无策，只好日夜盼望出现一个能自我克制的圣君，和一个言听计从的贤相。这种情形，直到二十世纪，依然如此。

司马光先生认为财富多了才欲望无穷，违背常识，贫穷人的欲望同样无穷，李泌依照李适的要求，加倍供应，一则希望他有良知，二则也希望确定够他使用。试问一声，李泌先生不加倍供应，难道李适就没有物质欲望，老老实实的“贫不学俭”！

政治领袖好像一只老虎，要想它不跳出笼子吃人，有赖于驯兽师手中的鞭子。专制制度下，驯兽师赤手空拳，根本无法使老虎听命，把一切责任都推到宰相身上，是奴才心态，他不敢斥责领袖，只敢斥责辅佐，不敢指摘兽性大发的老虎，只敢怪罪赤手空拳的驯兽师。事实上，李泌任何方法都不能阻止李适为非作歹，孔丘、司马光先生去干，也是如此，批评李泌先生“不是正道”，才无法阻止，不禁

怀疑，什么是正道？在拘束君王行为上，儒家学派根本是个白痴。李适不过是一个小教材而已。在那种什么都说，偏不说权力制衡的政治思想指导之下，中国政治怎么会有秩序，中国人怎么会有尊严！

6 最初，咸阳（陕西省咸阳市）有人上疏，说：“我看见白起（参考前二五七年十月），他教我奏报陛下：‘请让我为帝国捍卫边疆，正月间，吐蕃军（西藏）一定大举东侵，我会为唐政府把他们击破，作为验证！’”不久，吐蕃军（西藏）果然发动攻击，边防军将领把他们打败，不能深入国境。李适认为神仙果然灵验，打算在京师（首都长安）给白起兴建庙宇，并追赠高官：司徒（三公之一）；李泌反对，说：“我听说：‘国家将兴盛时，一定重用人才。’”（《左传》：“国将兴，听于人。”）而今，将领士卒们在边疆为国立功，而陛下却褒扬奖赏一千年前的古人白起，我恐怕边防军将领士卒，都要离心。而且特别在京师（首都长安）兴建庙宇，不断祭祀祈福，传播四面八方，会鼓励巫术风气成长。杜邮那里，旧有一座白起庙（杜邮，陕西省西安市西北小镇，白起死于该地，参考前二五七年十二月），请命地方政府加以整修，就不致使人吃惊！白起不过战国时代一个封国的大将，追赠他三公的高官，未免太重，如果追赠国务院国防部长（兵部尚书），就足够了。”李适笑着说：“你对白起也珍惜官爵！”李泌说：“无论是人或是神，感受都是一样，陛下如果不重视你的官爵，神仙也不会认为那是一种荣耀！”李适同意。

李泌向李适陈述自己年老（（本年六十七岁），而独自担任宰相，已筋疲力尽，皇帝既不准他辞职退休，于是请求再设置一位宰相。李适不准，说：“我非常了解你的辛苦，可是找不到适

当人选。”李适曾经在一个轻松的气氛中，检讨登极称帝以来所用的宰相，说：“卢杞忠贞清廉，刚强耿介；人人都说他奸，我却觉得他不奸。”李泌说：“人人都说卢杞奸，只陛下觉得他并不奸，这正是卢杞所以邪恶的证明，假如陛下早发现他奸，怎么会有八〇年代初期的灾祸（指泾原兵变）？卢杞因私人怨恨，诬杀杨炎（参考七八一年十月十日），把颜真卿挤到死地（参考七八二年七月），最后，激怒李怀光，使他叛变（参考七八三年十一月二十日），幸亏陛下英明，把他流放远方。人心大快，上天也收回灾难。不然的话，大祸怎么能够消灭！”李适说：“杨炎把我当成孩子看待，每次讨论帝国大事，我批准他的请求，他就高兴；如果跟他作深入研究，稍稍提出异议，他就大怒，要求辞职，看他的表情，简直认为我不配跟他说理讨论！实在无法忍受，才把他处死，并不是卢杞的挑拨。八〇年代初期之乱（指泾原兵变），法术师桑道茂早就指出要修筑奉天城池（陕西省乾县。参考七八六年六月八日），所以乃是天命，卢杞没有那么大的力量招祸。”李泌说：“天命，普通人可以说，只君王宰相不可说，因为，君王宰相是创造天命的人；如果处处推给天命，则教育、政治、司法，全都没有用了。子受辛（商王朝末任帝纣帝）说过：‘我活在上，就是天命！’这就是商王朝所以覆亡的原因。”李适说：“我喜爱跟人讲道理、争是非。崔祐甫性情偏激急躁，我如果多问几个问题，他就紧张过度，言语失去条理，我知道他的缺点，所以常常对他袒护。杨炎对事情的见解，也有独到之处，但气势粗野、脸色傲慢，我只要有一点意见，他就勃然大怒，连君王跟臣属之间的礼仪，都不能保持，所以我每次一见到他，就怒火上升。其他宰相，则都不敢多说话。卢杞小心翼翼，我所说的话，他没有一句不顺从，而又没有学问，不

能跟我来回辩论、据理力争，使我觉得自己学富五车，简直无法用完。”李泌说：“卢杞对陛下说的话没有一句不顺从，怎么会是忠臣？‘我说什么他都不违背’，正是孔丘抨击的：‘一言丧邦！’”李适说：“只有你，跟他们三人不一样。我的话恰当，你脸上露出欣喜！我的话不恰当，你常常满面忧虑。虽然时常对我顶撞，有不顺耳的话，如你所说的子受辛‘一言丧邦’之类，但我仔细考虑，都是在事情发生前，曾经警告过的话：这样则帝国治理，那样则社会混乱；言辞虽然深刻，却切中要害，而又态度谦卑，气色温和，没有杨炎那样盛气凌人，我反复向你盘问，你从来不肯顺着我的意思，可是却没有争强好胜之心，一直使我把心里的委屈说完，不得不向理性屈服，这正是我常常暗中庆幸能有你这么一位宰相！”李泌说：“陛下任命的宰相还有很多，都没有提起，为什么？”李适说：“他们全都谈不到什么宰相！宰相的意义是：君王一定会交给他国家大事，像玄宗（九任帝李隆基）时代的牛仙客（参考七三六年十一月）、陈希烈（参考七四六年四月），难道也是宰相？像肃宗（十任帝李亨）、代宗（十一任帝李豫〔李俶〕）时代那么信任你，虽然没有宰相的名义，事实上却是真宰相，必须有宰相的官衔，才算宰相，那么，王武俊之徒，都成了宰相！”

7 泾原战区（总部设泾州〔甘肃省泾川县〕）司令官（节度使）刘昌，再筑连云堡（甘肃省泾川县西）。

8 夏季，四月十八日，重新调整禁军编制，命“殿前左右射生军”改称“左右神威军”，跟“左右羽林军”、“左右龙武军”、“左右神武军”、“左右神策军”，号称禁军十军。

左右神策军实力尤其雄厚，大多数驻防京师（首都长安）以西，其他各军则分别驻防京畿。

9 福建道(首府设福州〔福建省福州市〕)行政长官(观察使)吴洗(音shēn,〔身〕),认为士卒们无权无势,地位卑微,从不把他们当人看待,迫使他们不断去做苦工。于是兵变,杀吴洗心腹十余人,逼吴洗用正式公文通知大将郝诚溢,代理后补行政长官职务。

郝诚溢上疏自请处分,李适派宦官前往首府所在地,宣布赦免令,加以安抚。

10 四月三十日,陇右战区(总部设秦州〔甘肃省天水市〕)司令官(节度使)李元谅(骆元光),兴筑良原旧城(甘肃省崇信县),派军驻防。

11 南诏王国国王(三任)异牟寻,打算归附唐王朝,但不敢直接派遣使节,于是,先派所属的“东蛮”(四川省越西县西北蛮族)各部落酋长骠旁、苴梦冲(苴,音jū,〔居〕)、苴乌星,到唐朝廷朝见。

五月八日,李适在麟德殿设筵招待,赏赐馈赠十分优厚,分别加封他们王爵,发给印信,送他们回国(骠旁封“和义王”、苴梦冲封“怀化王”、苴乌星封“顺政王”)。

12 五月二十四日,命太子宾客(正三品)吴凑,当福建道(首府设福州〔福建省福州市〕)行政长官(观察使);贬吴洗当涪州(四川省涪陵市)州长。

13 吐蕃军(西藏)骑兵三万余人,攻击泾州(甘肃省泾川县)、邠州(陕西省彬县)、宁州(甘肃省宁县)、庆州(甘肃省庆阳县)、鄜州(陕西省富县)等州。

最初,吐蕃军(西藏)经常于秋冬两季攻击唐王朝,等到次年春季,士卒很多患病,便撤回回国,而现在,俘虏大量的唐人,遂改变战略,用他们的妻子儿女当人质,派将领率领他们

作战，经常于盛夏向唐王朝边疆发动侵略，各州紧闭城门坚守，没有人敢出战，吐蕃军（西藏）掳掠男女青年及牛马家畜，以万为单位计算，向西而去。

14 夏县（山西省夏县）人阳城（阳，姓），以学识丰富、德行高洁，闻名于世，隐居柳谷（夏县南）北，宰相李泌把他推荐给李适。

六月，李适下诏征召他当监督院高级顾问官（谏议大夫·正四品下）。

15 邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）韩游瓌，因吐蕃军（西藏）攻击边塞，亲自率军进驻宁州（甘肃省宁县），患病，请求派人接替，辞职回京（首都长安）。

秋季，七月五日，李适（音kuò〔阔〕）加授河中战区（总部设河中〔山西省永济县〕）司令官（节度使）浑瑊，当邠宁战区野战军副最高指挥官（副元帅）；命左金吾（卫军十一军）将军张献甫当邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使），陈许战区（总部设陈州〔河南省淮阳县〕）作战司令（兵马使）韩全义当长武城（陕西省长武县）特遣兵团司令官；张献甫还没有到任。

七月七日，夜晚，韩游瓌没有通知别人，就悄悄离开军营，只带简单行李，奔回京师（首都长安）。驻防宁州（甘肃省宁县）的士卒裴满等，听说张献甫严刑峻法，内心恐惧，乘着军中没有统帅的机会。

七月八日，率领他的徒众，发动兵变，宣称：“张公不是本军出身（邠宁战区主力部队本朔方兵团，张献甫以中央将领身份切入），我们誓死拒绝！”遂大肆抢劫市区，包围监军宦官杨明义的住所，要求杨明义保荐范希朝当司令官（节度使）。总纠察

官(都虞候)杨朝晟于兵变时逃到城外，听到消息，进城告诉裴满等变兵说：“你们的要求正合我的心意，所以回来祝贺！”变兵才稍稍安定。杨朝晟暗中跟各将领合谋，于第二天早上，部署妥当，召集变兵们说：“你们的请求，中央已经批驳，张公(张献甫)已经抵达邠州(陕西省彬县)，你们犯上作乱，应该处死，可是又不能全体诛杀，那么，由你们自己指出谁是主谋！”于是斩二百余人，率部众迎接张献甫到差。

李适最初得到消息，将领拥护范希朝当统帅，就打算发表人事命令，范希朝辞让说：“我因畏惧韩游瓌的诛杀，才逃亡求生(参考本年〔七八八〕正月)，而今竟取代他的职位，不是防范犯上作乱，安抚叛徒的办法。”李适十分嘉许，擢升他当宁州(甘肃省宁县)州长，作张献甫的副司令官。韩游瓌抵达京师(首都长安)，被任命当右龙武军(禁军第四军)总司令(统军)。

16 振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)司令官(节度使)唐朝臣，戒备松懈。

七月十四日，奚部落(老哈河及滦河上游)、室韦部落(黑龙江省)，联合攻击振武(内蒙古和林格尔县)，俘虏前来慰劳的宦官二人，大掠人口及家畜，饱载而归。当时，回纥汗国(瀚海沙漠群)迎接唐朝公主的部队，正在振武(内蒙古和林格尔县)，唐朝臣派骑兵七百人，会合回纥军(瀚海沙漠群)骑兵数百人，一同追击，回纥(瀚海沙漠群)使节被二部落军格杀。

17 九月十六日，吐蕃王国(西藏拉萨市)将领尚悉董星攻击宁州(甘肃省宁县)，邠宁战区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)张献甫，把他们击退。吐蕃军(西藏)转向鄜州(陕西省富县)、坊州(陕西省黄陵县)，大肆抢掠而去。

18 河南、江南、淮南赋税清查处理特使(句勘两税钱帛使)

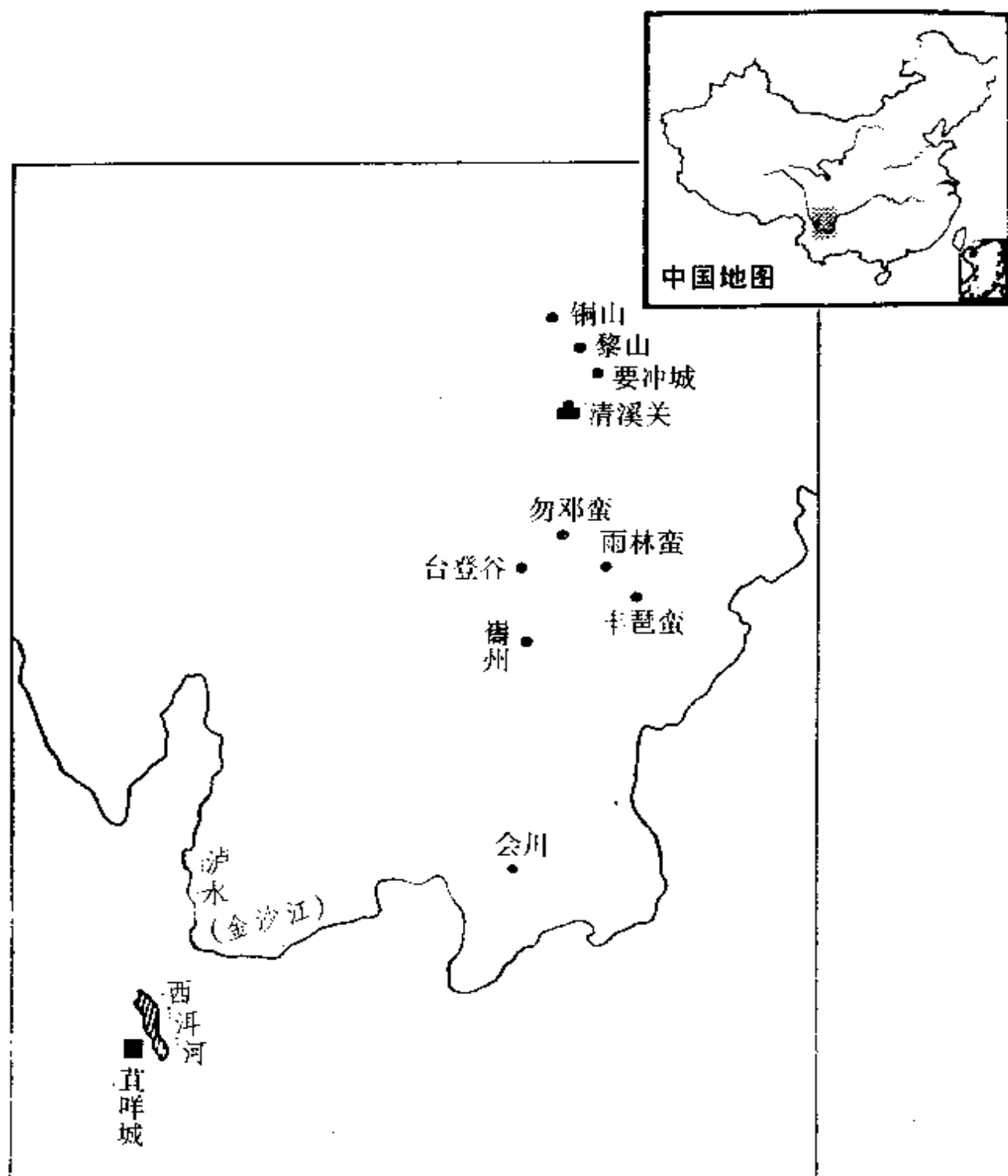
元友直，查到各道两税之外的赋税，全数运交给国务院财政部（户部）。于是成了惯例，从此，除了正规的两税之外，每年还要多缴钱一百余万串，粮食一百余万斛，民穷财尽，无力负担，很多道向皇帝申诉请愿，李适也有点醒悟，下诏说：“今年已经征收的，一律运来京师（首都长安），还没有征收的，不再征收。明年（七八九）以后，全部停止征收。”东南地区人民，才得以安居乐业。

19 回纥汗国合骨咄禄可汗（四任大可汗）药罗葛顿莫贺，听到唐王朝皇帝允许他的求婚消息，大为高兴，派他的妹妹骨咄禄毗伽公主，跟高级官员的妻子，以及宰相、跌跌部落军司令官（跌跌，音xiédiē，〔协蝶〕）及部属以下一千余人，来唐朝廷迎接公主，措辞及礼仪，都十分恭敬，说：“从前，回纥（瀚海沙漠群）是唐帝国的兄弟，现在，回纥是唐朝廷的女婿；女婿，乃半个儿子。如果吐蕃制造灾难，儿子当为老爹把他铲除。”并且在中央御帐内诟骂吐蕃（西藏）的使节，表示断绝邦交。

冬季，十月十四日，回纥（瀚海沙漠群）使节团抵达长安（陕西省西安市），药罗葛顿莫贺上疏，请求把回纥（音hé，〔核〕）改称回鹘（音hú，〔胡〕）；李适批准。

20 吐蕃王国（西藏拉萨市）动员大军十万人，打算攻击西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕），同时训令南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）出兵。南诏王国虽然内心已归附唐王朝，但对外仍不敢背叛吐蕃（西藏），所以也动员数万人，进驻泸水（金沙江）之北。

西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋知道南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）仍在犹豫，不敢作最后决定，于是写一封信给南诏国王（三任）异牟寻，嘉许他背



八世纪·七八八年十月 吐蕃、南诏关系破裂

离吐蕃(西藏)、回归唐王朝的诚意。放到银匣里,故意让“东蛮”(四川省越西县西北蛮族)转交给吐蕃(西藏)。吐蕃开始对南诏怀疑,派军一万人驻防会川(四川省会理县),切断南诏前往四川的要道。南诏王国大怒,命驻防泸水(金沙江)以北的兵团,撤退回国。由此,南诏(云南省)跟吐蕃(西藏)猜忌和仇恨,日渐加深,回归唐王朝的意念,也越坚强。吐蕃(西藏)失去南诏(云南省)这个盟国后,军事力量,开始衰弱。但既已对四川战区(总部设成都)发动攻击,不能中途停止,遂分兵四万人攻两林(四川省喜德县东)、骠旁部落(四川省西昌市西北),而另派三万人攻击“东蛮”(四川省越西县西北蛮族)、七千人攻击清溪关(四川省石棉县东南)、五千人攻击铜山(四川省汉源县西北航空距离四十公里)。

韦皋派黎州(四川省汉源县)州长韦晋等,跟“东蛮”各部落军联合防御,在清溪关(四川省石棉县东南)外,把吐蕃军(西藏)击破。

21 十月二十六日,李适宣布咸安公主婚事;加授回鹘(瀚海沙漠群)可汗药罗葛顿莫贺称号“长寿天亲可汗”。

十一月,命国务院司法部长(刑部尚书)关播,当护送咸安公主特使,兼册封回鹘可汗特使。

22 吐蕃军(西藏)对清溪关(四川省石棉县东南)之役战败,认为是一个奇耻大辱,于是再出动二万人攻击清溪关,一万人攻击“东蛮”(四川省越西县西北蛮族)。西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)韦皋,命黎州(四川省汉源县)州长韦晋进驻要冲城(汉源县东南),指挥各军抵抗。嵩州(四川省西昌市)军事区指挥官(经略使)刘朝彩,出关迎战。自十一月十一日至十一月十九日,连战九天,大破吐蕃军(西藏)。

23 宰相李泌提醒李适说：“江淮（华东地区）粮食运输，自淮河进入汴河，中途的甬桥（安徽省宿州市）是咽喉重镇，而甬桥属徐州（江苏省徐州市）管辖，跟平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）紧紧相邻，州长高明应，年轻不太懂事（参考七八四年五月四日）；万一李纳又有反复，占领徐州（江苏省徐州市），就等于失去江淮（华东地区），帝国的仓库谁来供应？我建议调寿、庐、濠道（首府设寿州〔安徽省寿县〕）民兵司令官（都团练使）张建封，镇守徐州（江苏省徐州市），再划濠州（安徽省凤阳县）、泗州（江苏省盱眙县）并入他们辖区，而把寿州（安徽省寿县）、庐州（安徽省合肥县），归还淮南战区（总部设扬州〔江苏省扬州市〕）；则平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）一定会有所警惕畏惧，不敢轻举妄动，江淮（华东地区）也可得到平安。现在，高明应是一个娃儿，还可以派人代替，不妨征召他来中央任金吾（卫军十一军）将军。否则，徐州（江苏省徐州市）万一落到别人之手，中央就难以控制。”李适接受，命张建封当徐、泗、濠战区（总部设徐州〔江苏省徐州市〕）司令官（节度使）。

张建封施政宽大仁厚，但严守法纪，对犯法的人，从不放任，所以部属对他没有人不畏惧敬爱。

24 横海战区（总部设沧州〔河北省沧州市东南〕）司令官（节度使）程日华（程华）逝世，儿子程怀直自称暂时代理后补司令官职务。

25 吐蕃王国（西藏拉萨市）不断派人到南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）威迫利诱，要求再回吐蕃（西藏）阵营。

公元七八九年 己巳

唐德宗贞元 五年

1 春季，二月十四日，西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋，写信给南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）国王（三任）异牟寻，说：“回鹘汗国（瀚海沙漠群）不断请求协助唐王朝天子，共灭吐蕃（西藏），大王如果不早作决定，一旦被回鹘抢先一步，那么，大王累世的功劳威名，全都成为虚话。而且，南诏（云南省）长久以来，受吐蕃（西藏）屈辱，如果不趁此良机，依靠大国的势力，报仇雪恨，后悔时已来不及！”

2 二月二十五日，唐王朝皇帝（十二任德宗）李适（音kuò，〔阔〕），任命横海战区（总部设沧州〔河北省沧州市东南〕）后补司令官（留后）程怀直，当沧州道（首府设沧州）行政长官（观察使）。程怀直请求划出弓高（河北省交河县）、景城（河北省沧州市西）二县，另设景州（州政府设弓高），并请中央派遣州长。李适高兴说：“三十年来没有这种事了！”遂命国务院副司长（员外

郎)徐伸,当景州州长。

3 副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)李泌,一再请求再任命一位宰相。李适打算用国务院财政部副部长(户部侍郎)班宏,李泌认为班宏虽然清廉坚强,但性情迟钝、反应缓慢,乃推荐窦参通达敏捷,适合兼任全国财政(度支)及盐铁专卖总监;董晋规矩正直,适合调到监督院(门下省);李适都认为不妥。窦参是窦诞的玄孙,当时担任总监察官(御史中丞)兼国务院财政部副部长(户部侍郎);董晋任祭祀部长(太常卿)。而今,李泌病势沉重,再推荐二人,李适才勉强接受。

二月二十七日,命董晋当副监督长(门下侍郎),窦参当副立法长(中书侍郎)兼全国财政及运输总监(度支转运使),二人都兼二级实质宰相(同平章事)。另命班宏当国务院财政部长(尚书),仍兼全国财政及运输副总监(副使)。

窦参为人刚强果决、严厉苛刻,虽没有学问,但有权术,每次在金銮宝殿向皇帝奏事,其他宰相都退出时,窦参总是单独留到最后,借口请示有关财政问题,实际上是利用跟皇帝单独面对的优势,独揽帝国大权,援引很多亲戚朋友和党羽,出任重要职位,作为他的侦探。董晋虽然也是宰相,不过充数而已。然而董晋为人,谨严慎重,在皇帝面前所作的建议,从不泄露给外人,子弟们问他,他说:“观察宰相的能力,只要看帝国是安是危,就可了解。至于在皇上面前说些什么,并不重要。”

三月二日,李泌逝世(年六十八岁)。李泌有谋略,但是喜欢谈神仙鬼怪,听起来荒唐怪诞,所以受世人轻视。

胡三省曰:

自从李泌当宰相,观察他处理国家大事,姚崇以来的

宰相，还从来没有见过。撰写史书的官员，称他出入皇宫，历事四任君王（九任帝李隆基、十任帝李亨、十一任帝李豫〔李俶〕、十二任帝李适），不断受权贵辟侔们的忌妒憎恨，他都运用智谋，逃过杀身之祸。李泌喜爱高谈阔论，常提出真知灼见，能够了解和改变领袖的意志。然而，他始终信仰道家的“黄帝”（黄帝王朝一任帝姬轩辕）、“老子”（李耳）学说，及道教的鬼神行迹，所以受到人们的讥讽。

可是，我却认为：李泌用他的智谋免祸，诚如撰写史书的官员所说。然而，整体观察，他信仰道家学说及道教鬼神，也是智谋。李泌身处李亨、李豫（李俶）父子之间，他所推断的国家大势，跟中兴契机，没有一句话不应验。在张皇后、李辅国压力下，保护李豫（李俶）的安全，所有言论没有一句话不兑现。元载对他百般忌妒陷害，他终于逃出灾难，正是运用智谋。至于和李适讨论天下大事，更了如指掌。以李亨、李豫（李俶）对李泌的信任，而李泌不肯担任宰相，以李适的猜疑忌妒，李泌却心平气和地担任这项任命，也是高度智谋。

我们叹息的是：做官而能得到领袖信任，规劝而能被采纳，建议而能付诸实行，因而晋升到宰相高位，理应如此。李泌历事三代君王，仍保持一身清白，远离灾害，直到年老力衰，才出现宰相联合办公厅，跟一些后进的新贵，并肩起坐。一腔救国救民大计，从前不能呈献给李亨、李豫（李俶）的，现在全部呈献给李适。难道是李适的度量比父祖更大？事实是李泌已经过慎重考虑，然后接受重任。

李适猜疑、忌妒、刻薄，对正直人士萧复、姜公辅，认为他们瞧不起自己，故意炫耀正直！对立功将领李晟、马

燧，怀疑猜忌，而把他们放到闲散之地！可是，李泌仍毫无忌憚地畅所欲言。只因李适另有一种心理状态，认为李泌是父祖的旧人老友，智慧谋略，都超人一等，可以帮助自己建立中兴大业，内心的尊敬与信任，为时已久。李泌之所以有胆量接受宰相的职位，对自己已有详尽的评估，岂不是智谋！他之坚持道家“黄帝”、“老子”学说，以及信仰鬼神，则是张良打算追随赤松子出游的老故事。但张良在大功告成之后才这样做，李泌则自始至终，坚定他的立场。

柏杨曰：

自三世纪二〇年代诸葛亮先生当蜀汉帝国的宰相算起，迄八世纪八〇年代，六百年间，杰出的宰相不过三四人：王猛、房玄龄、杜如晦、姚崇而已。孔丘先生说：“人才难得”。平均一百年还出不了一个优秀的政治家，而在这寥寥的几个人中，房玄龄、杜如晦，不过是英明君王的助理，办办文书，姚崇也不过维持现状。只有李泌先生，不仅是王猛先生之后第一人，在中国宰相群中，也居高位。

首先他信仰道家和道教，跟儒家学派有严重的抵触，遂被指控为怪诞。其次，他有幽默感，以端嘴脸为第一要务的官僚系统，对他颇为反感。第三，跟诸葛亮一样，他的老板不但不是英明之辈，而且恰恰相反。不过刘禅安于愚昧，而李适却愚而好自用。当他的宰相比当刘禅先生的宰相，困难万倍。第四，李泌先生异于传统的知识分子和孔门大儒，他做事既切实际而又有前瞻，粮食俸禄，以及疆场作战，他都能深入掌握，而外交政策的成功，更料事如神。他当宰相的时间不过一年十个月，对国家贡献之大，已

无与伦比。

李泌先生的品格，自诸葛亮先生以来，更是第一人，李亨在位时，李泌弃宰相如破鞋，回到衡山隐居，这足使任何一个热衷富贵的大儒羞愧，是以刘昫先生呐喊说：“居相位而谈鬼神，乃见狂妄浮薄之踪。”欧阳修先生也酸溜溜说：“异哉！其谋事近忠，其轻去近高。”反正是，李泌怎么做都不对劲。不过从李泌屈居孙儿辈李适之下，也看出李泌先生的悲哀，三代君王，从李亨开始，一蟹不如一蟹，而人的生命有限，再不拣起最后李适这只烂蟹，便无蟹可拣，历史如果抽出李泌，吐蕃灾难必不能息，中国人的苦楚，还能胜言！

4 最初，李适思念李怀光的功劳，打算赦免他的一个儿子（参考七八五年八月），可是儿孙们早被全部诛杀。

三月二十六日，李适下诏，命李怀光的外孙燕八八，作李怀光的后嗣，改名李承绪，充当太子宫左翼侍卫军军械参谋官（左卫率府曹参军），赏赐一千串钱，要他奉养祖母、李怀光的妻子王女上，并守护李怀光的坟墓。

5 冬季，十月，西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋，派将领曹有道，率军会合“东蛮”（四川省越西县西北蛮族）、“两林蛮”（四川省喜德县东蛮族），攻击吐蕃王国（西藏拉萨市）所属青海战区（青海湖东南）及腊城战区（青海湖西南），在嵩州（四川省西昌市，嵩，音xī，〔西〕）台登谷（四川省冕宁县南）会战，大破吐蕃军（西藏），杀二千人，逼得投崖跳河而死的，多到无法计数，斩吐蕃（西藏）总作战司令（大兵马使）乞藏遮遮。

乞藏遮遮是吐蕃(西藏)的勇将,战死之后,韦皋所攻击的城池,没有一个不被夺取。数年之后,原来蜀州(四川省西昌市)境域,全部收复。

6 义武战区(总部设定州〔河北省定州市〕)司令官(节度使)张孝忠,出军袭击蔚州(山西省灵丘县),大肆掳掠人民及家畜。

李适下诏严厉责备,张孝忠过了十几天才返回。

7 琼州(海南省琼山县琼州镇)自六六七年被变民(黎部落)占领,直到现在(陷落二十三年),岭南战区(总部设广州〔广东省广州市〕)司令官(节度使)李复,派执行官(判官)姜孟京,会同崖州(海南省琼山县东南)州长张少迁,才把它攻克。

8 十二月三日,唐王朝得到回鹘汗国(瀚海沙漠群)天亲可汗(四任大可汗)药罗葛顿莫贺逝世消息(为新婚的咸安公主悲)。

十二月十一日,中国派藩属事务部长(鸿胪卿)郭锋,前去加封药罗葛顿莫贺的儿子药罗葛多逻斯,当登里罗没密施俱录忠贞毗伽可汗(五任大可汗)。

之前,安西战区(总部设龟兹〔新疆库车县〕)及北庭战区(总部设庭州〔新疆吉木萨尔县北〕),都借道回鹘(瀚海沙漠群)向中央呈递奏章(河西走廊早陷吐蕃),所以跟回鹘的关系,十分和睦。但北庭战区(总部设庭州〔新疆吉木萨尔县北〕)距回鹘(瀚海沙漠群)最近,回鹘(瀚海沙漠群)对他们勒索搜括,贪得无厌。回鹘支派沙陀部落有六千余个篷帐,紧靠北庭战区居住(沙陀,是处月部落的后裔)。后来,三葛祿部落(中亚细亚额尔齐斯河流域)、白服突厥部落(新疆奇台县西北),都向回鹘臣服,而回鹘对他们也不断侵袭掳掠。

吐蕃王国(西藏拉萨市)遂利用三葛祿部落及白服突厥部落的背叛,攻击北庭战区(总部设庭州〔新疆吉木萨尔县北〕),回

公元七八九年 己巳

鹘宰相颉干迦斯率军增援。

9 南诏王国(苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩，音jūmǐ，〔居米〕)虽然对吐蕃(西藏)已决心背离，但不敢公开决裂。

十二月二十五日，韦皋再次给南诏国王写信劝使归附。

公元七九〇年 庚午

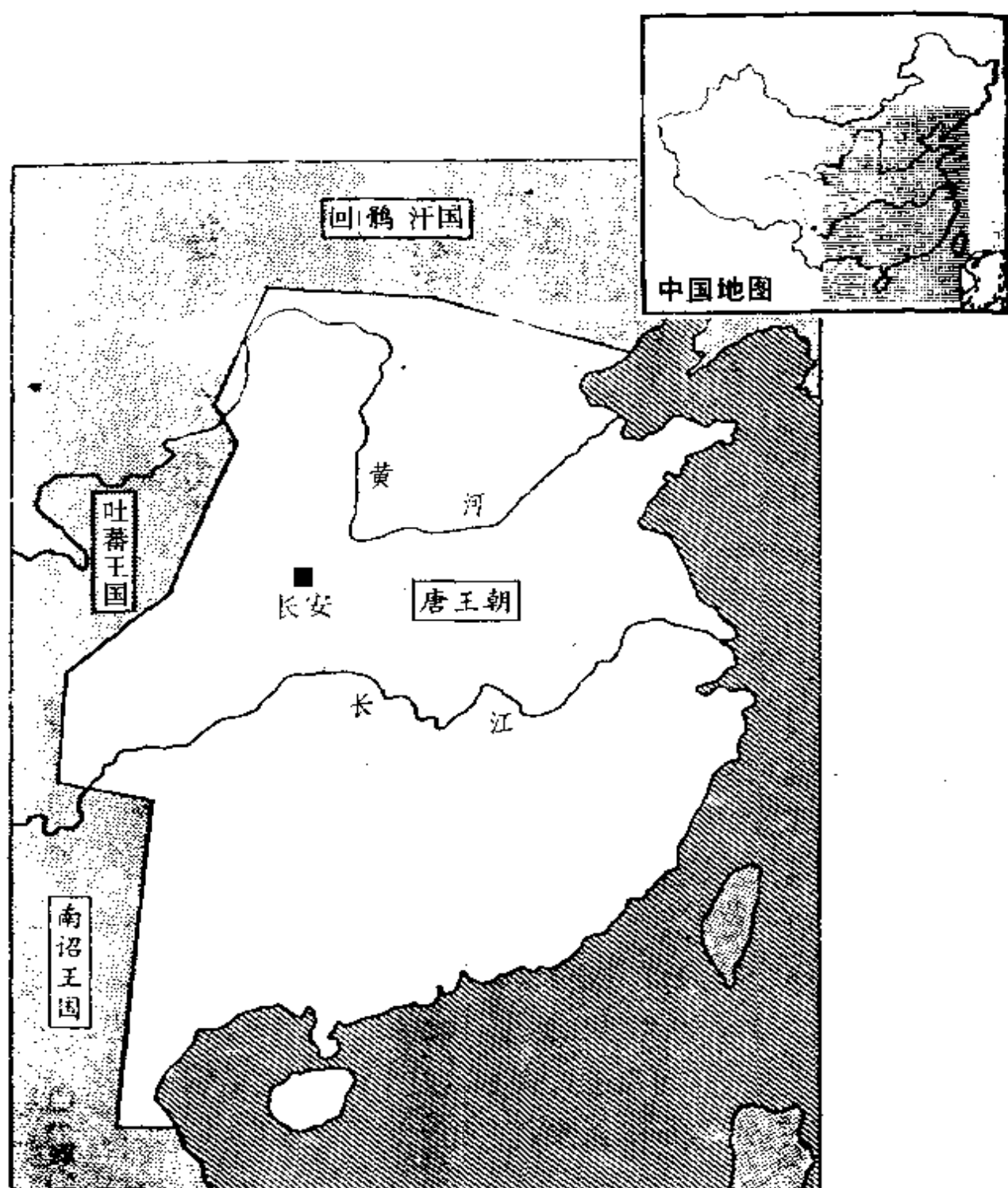
唐德宗贞元 六年

1 春季,唐王朝皇帝(十二任帝德宗)李适(音kuò〔阔〕),下诏把岐山(陕西省岐山县)无忧王寺供奉的佛祖指骨,先迎接到皇宫中供奉,然后再送到各庙宇展览,善男信女挤往顶礼膜拜,京师(首都长安)几乎成为空城,施舍的钱财,高达亿万。

二月八日,派宦官送回无忧王寺安葬。

2 最初,卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)朱滔在贝州(河北省清河县)溃败(参考七八四年五月六日),他所任命的棣州(山东省惠民县)州长赵镐,连同城池投靠成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王武俊;但不久就触怒王武俊,王武俊召唤他,他拒绝前往。

魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田绪,残忍凶暴,他的老哥田朝,在平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李纳那里当齐州(山东省济南市)



八世纪·九〇年代 唐王朝疆域

州长。这时传出风声说，李纳打算派军队把田朝强行送回魏州（河北省大名县），田绪大为恐惧。田绪的执行官（判官）孙光佐等，替田绪设计，重重贿赂李纳，为了取悦李纳，劝李纳招降赵镐，占领棣州（山东省惠民县），顺便请李纳把田朝送往京师（首都长安）；李纳完全接受。

二月三十日，赵镐献出棣州（山东省惠民县），投降李纳。

三月，王武俊派他的儿子王士真攻击赵镐，不能攻克。

3 回鹘汗国（瀚海沙漠群）忠贞可汗（五任大可汗）药罗葛多逻斯的老弟（名不详），杀死老哥，自己登极（六任大可汗），大宰相颉干迦斯，西征吐蕃王国（西藏拉萨市），还没有班师（西征事，参考去年〔七八九〕十二月）。

夏季，四月，副宰相（名不详）率贵族发动政变，诛杀篡位的六任可汗，拥护忠贞可汗（五任大可汗）的儿子药罗葛阿啜继位（七任大可汗），年十五岁。

4 五月，王武俊率大军进驻冀州（河北省冀县），准备攻击赵镐，赵镐率部属逃往郛州（山东省东平县）。李纳派军进入棣州（山东省惠民县）据守。田绪派执行官（判官）孙光佐前往郛州（山东省东平县），宣读伪造的皇帝诏书，把棣州（山东省惠民县）划归平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）。王武俊大发雷霆，派他的儿子王士清攻击贝州（河北省清河县），占领经城（河北省南宫县西南）等四县。

5 回鹘汗国（瀚海沙漠群）宰相颉干迦斯，跟吐蕃军（西藏）作战，不能取胜；吐蕃军猛烈攻击唐帝国北庭战区（总部设庭州〔新疆吉木萨尔县北〕），北庭战区人民不能忍受回鹘的暴虐迫害，遂联络沙陀部落（新疆北部）酋长朱邪尽忠，一同投降吐蕃（西藏）；战区司令官（节度使）杨袭古率部属二千人，逃奔西州

(新疆吐鲁番市)。

六月，颉干迦斯率军回国，副宰相恐怕他发动政变，就跟新任可汗药罗葛阿噶，都到郊外迎接，跪在路旁，报告擅自诛杀篡位叛徒，以及新君登极经过，说：“我们是死是活，全请大宰相作主。”把唐王朝册封特使郭锋所携带的国书及印信（参考去年〔七八九〕十二月），全部送给颉干迦斯。药罗葛阿噶一面叩头一面哭泣，说：“孩儿年幼，如果有幸继位可汗，只求阿爹赏口饭吃，国家大事，我不敢过问。”蛮族把父亲称作阿爹。颉干迦斯被年幼新可汗的卑屈，深深感动，拉住药罗葛阿噶的手，大声哭泣，行臣属的礼节，把唐王朝所馈赠的东西，全部颁发给随从的官兵，自己全不接受。汗国由此稍稍安定。

秋季，颉干迦斯征调全国所有军队数万人，会同北庭战区司令官（节度使）杨袭古，再次西征，打算收回北庭战区（总部设庭州〔新疆吉木萨尔县北〕），又被吐蕃军击败，死亡大半。杨袭古集结残兵败将数百人，将要再回西州（新疆吐鲁番市），颉干迦斯说：“请跟我一同到中央御帐，当送你回朝。”事实上他把杨袭古软禁不放，最后竟把杨袭古诛杀。安西战区（总部设龟兹〔新疆库车县〕）遂断绝音信，唐王朝不知道它是存是亡，或亡在何时。只剩下西州（新疆吐鲁番市），仍为唐帝国坚守。

葛禄部落（中亚细亚额尔齐斯河流域）乘机攻陷回鹘的浮图川（蒙古杭爱山西北），回鹘震动恐惧，把汗国西北各部落，全部迁到中央御帐以南（内蒙古），躲避侵扰。

回鹘汗国（瀚海沙漠群）派达北公爵梅录，随郭锋前来唐帝国，报告忠贞可汗（五任大可汗）药罗葛多逻斯的死讯，并请求对新任可汗加封。从前，回鹘使节到了唐帝国，脸色骄横，态度傲慢，跟唐帝国州长平起平坐，地位相等。梅录抵达丰州（内

蒙古五原县)，州长李景略打算用小动作出气，于是告诉他说：“听说可汗新近逝世，我打算摆设灵堂祭悼！”然后，李景略在高脚椅上落座，梅录低头弯腰，上前哭泣，李景略身子一动也不动，只口头安慰他说：“可汗逝世，我们跟你一样难过！”梅录不可一世的傲气，因受到顿挫，霎时消失。从此，回鹘使节抵达，都到大庭向李景略叩见，李景略威名远播塞外。

冬季，十月十九日，郭锋才从回鹘回来。

6 十一月八日，李适前往圆形神坛，祭祀天神。

7 李适一再下诏，命平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）李纳，把棣州（山东省惠民县）归还成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）司令官（节度使）王武俊；李纳千方百计推拖迁延，并请求保留棣州，而愿把海州（江苏省连云港市）缴回中央，作为交换；李适不允许。李纳遂要求王武俊先归还占领魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）经城（河北省南宮县西南）等四个县。李适同意。

十二月，李纳才把棣州（山东省惠民县）归还王武俊。

公元七九一年 辛未

唐德宗贞元 七年

1 春季，正月八日，襄王李僎逝世(李僎，是十任帝李亨的儿子，参考七五七年十二月十五日)。

2 二月十二日，唐王朝皇帝(十二任帝德宗)李适(音kuò，〔阔〕)，派藩属事务部副部长(鸿胪少卿)庚铤(音chán，〔禅〕)，册封回鹘汗国(瀚海沙漠群)可汗(七任大可汗)药罗葛阿啜，称奉诚可汗。

3 二月七日，李适命泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)司令官(节度使)刘昌，修筑平凉故城(甘肃省平凉县)，用以控制弹箏峡口(平凉县西北)，十二天就告完工，派军驻防。刘昌又修筑朝谷堡(甘肃省平凉县东)。

三月四日，李适下诏，改名“彰信堡”，泾原战区稍稍安定。

4 最初，李适还都长安(陕西省西安市)，因神策等军有保驾的功劳，赐名“兴元(七八四年年号)元从奉天(陕西省乾县)定

难功臣”，政府指定官员管辖，慰问抚恤，都十分优厚。于是所有禁军都仗恃这项优待，骄傲蛮横，对市民奸杀掳掠，任意凶暴；对地方政府及地方官员，全没有看到眼里，随便欺凌侮辱，甚至当面诟骂，捣毁房舍，撕裂档案公文。地方官员有的实在忍不下这种迫害，奋不顾身，把他们依法判罪，则早上刚棍打一人，晚上就被贬逐到万里之外。因此，地方政府虽然有公正严明的官员，也不能执行职务。街头巷尾的一些富家子弟，常用贿赂买通关节，使自己的名字登记到禁军名册上，地方政府对他就无可奈何。

三月二十一日，李适下诏，说：“神威六军士卒（此时禁军已有十军，一军左羽林军、二军右羽林军、三军左龙武军、四军右龙武军、五军左神武军、六军右神武军、七军左神策军、八军右神策军、九军左神威军、十军右神威军。诏书说“神威六军”，或系沿用旧称“神策六军”之误），与平民之间，如果发生诉讼，统由地方政府审理，小事通知所辖本军，大事奏报中央。如果士卒欺凌或攻击县市政府，县市政府有权逮捕囚禁，专案奏报，由总监察署（御史台）调查处置。地方官员如敢用刑侮辱，一定贬逐！”

5 二月二十三日，义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）司令官（节度使）张孝忠逝世。

6 安南总督（驻交州〔越南河内市〕）高正平，向人民征收赋税，十分苛刻沉重。

夏季，四月，蛮族酋长杜英翰等，聚众起兵，包围总督府，高正平忧虑过度，逝世，各蛮族部落听到消息，全都投降（这是一场官逼民反的悲剧）。

五月二十二日，在安南（越南河内市）设置柔远军基地。

7 端王李遇(十一任帝李豫〔李俶〕的儿子)逝世。

8 西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)韦皋,连年以来,不断写信给南诏王国(苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩,音jūmǐ〔居米〕)国王(三任)异牟寻,始终没有得到反应。然而吐蕃王国(西藏拉萨)每次向南诏(云南省)征调军队,南诏(云南省)派出的人数,却越来越少。韦皋知道异牟寻决心回归唐王朝,而征剿副司令(讨击副使)段忠义,本是南诏(云南省)一任王阁罗凤的使节。

六月七日,韦皋命段忠义回国,再一次写信给异牟寻,解释唐政府的诚意。

9 秋季,七月十九日,李适(音kuò,〔阔〕)擢升定州(河北省定州市)州长张升云(张孝忠的儿子)当义武战区(总部设定州)后补司令官(留后)。

10 七月二十一日,擢升虔州(江西省赣州市)州长赵昌,当安南总督(驻交州〔越南河内市〕,各蛮族恢复安定。

11 八月十八日,命皇家文学研究官(翰林学士)陆贽当国务院国防部副部长(兵部侍郎),其他所有职务,全部免除。

宰相窦参对陆贽十分厌恶,才有这项调动。

12 吐蕃军攻击灵州(宁夏灵武县),被回鹘军击败,乘夜晚逃走。

九月,回鹘汗国(瀚海沙漠群)派使节来唐王朝呈献战俘。

冬季,十二月八日,再派使节来唐王朝呈献战俘吐蕃(西藏)酋长尚结心。

13 福建道(首府设福州〔福建省福州市〕)行政长官(观察使)吴凑(李适的舅父),治理地方,声望远播。宰相窦参因私人怨恨,对他陷害,并说他风湿麻痹,行动不便。李适召他

返回京师(首都长安)，要他走几步路看看，这才发现窦参诬陷，从此厌恶窦参。

十二月十一日，命吴凑当陕虢道(首府设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕)行政长官(观察使)，代替窦参的亲信李翼。

14 睦王李述(李适的老弟)逝世。

15 吐蕃王国(西藏拉萨市)发现韦皋派遣的官员在南诏(云南省)出现，于是派使节前往责备。异牟寻说：“所谓唐政府官员，本来就是南诏(云南省)人，是韦皋释放他回国，没有其他任务。”随便找一个这样的人，送到吐蕃(西藏)。

吐蕃(西藏)要南诏(云南省)高级官员送他们的儿子到吐蕃(西藏)当人质，南诏(云南省)越发愤怒。

勿邓部落(四川省喜德县北)酋长苴梦冲，暗中跟吐蕃(西藏)联系，于是联合各蛮族背离唐王朝，切断南诏(云南省)跟唐王朝间的交通线。韦皋派三部落总管苏崧(崧，同“嵬”，音 wēi，〔违〕；又音 guī，〔龟〕。三部落：两林部落〔四川省喜德县东〕，勿邓部落〔喜德县北〕，丰琶部落〔四川省昭觉县〕)率军前进到琵琶川(四川省盐源县境)。

公元七九二年 壬申

唐德宗贞元 八年

1 春季，二月十七日，西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）三部落总管苏崧，生擒勿邓部落（四川省喜德县北）酋长苴梦冲，宣布罪状，斩首。唐王朝跟南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）的交通，才告恢复。

2 三月十一日，曹王（成王）、山南东道战区（总部设襄州〔湖北省襄樊市〕）司令官（节度使）李皋逝世（年七十一岁）。

3 宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）刘玄佐（刘洽），有威望谋略，每逢平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）李纳的使节抵达，刘玄佐（刘洽）待他们都很优厚，所以常常听到有关李纳的机密消息，而事先准备；李纳对他深怀戒心。刘玄佐（刘洽）的娘亲虽然享受富贵，但每天仍要亲手纺织一匹粗质绢布，对刘玄佐说：“你本穷苦人家出身，是天子提拔你，赐给你今天这样的富贵，只

有一死，才能报答。”所以刘玄佐(刘洽)始终效忠中央。

三月十六日，刘玄佐(刘洽)逝世。

4 山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)执行官(节度判官)李实，代理后补司令官(知留后事)，性情刻薄，克扣士卒们的薪饷和服装。战鼓管理官(鼓角将)杨清潭煽动兵变，夜晚，纵火焚烧城里官民房屋，除了曹王李皋的家，变兵大肆抢劫掳掠：李实跳城墙逃走，保住一命。

明天早晨，大将徐诚被绳索拉上城墙，得以进城，下令戒严，暴乱才归平息。于是逮捕杨清潭等六人，斩首。李实回到京师(首都长安)，被任命当农业部副部长(司农少卿)。李实，是李元庆的玄孙(道王李元庆，是一任帝李渊的儿子)。

三月二十二日，唐王朝皇帝(十二任帝德宗)李适(音kuò,〔阔〕)，调荆南战区(总部设荆州〔湖北省江陵县〕)司令官(节度使)樊泽，当山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)。

5 最初，宰相窦参当全国财政及运输总监(度支转运使。参考七八九年二月二十七日)，班宏当副总监。窦参向班宏承诺：一年之后，把总监位置让给他。可是，一年之后，窦参没有放手的意愿：班宏恼羞成怒。农林部副部长(司农少卿)张滂，出于班宏的推荐：窦参打算命张滂主持江淮(华东地区)盐铁专卖事务，班宏反对：张滂得到消息，对班宏也十分怨恨。直到窦参发现皇帝对自己开始疏远，才把总监位置，让给班宏，但又不愿班宏掌握全权，就把张滂推荐给皇帝李适，命张滂当国务院财政部副部长(户部侍郎)，兼全国盐铁运输总监(盐铁转运使)，但仍隶属班宏，希望取悦班宏。

窦参阴险狡猾、刚愎专断，手握大权后，更贪婪无厌，每

次调动或发布官员新职，总跟堂侄、御前监督官（给事中）窦申商议。窦申就利用这个机会，招揽权势、收受贿赂，世人都叫他“喜鹊”（窦申在参与讨论定案后，先行告知当事人。民间传说：家有喜事，喜鹊就会先到门庭鸣叫）；连李适也都听到这个绰号，警告窦参说：“窦申一定会连累你，最好把他贬出京城（首都长安），才能使沸腾的舆论平息！”窦参在李适面前再三保证窦申清廉安份。窦申的行为虽已惊动皇帝过问，他却仍不知道改过。左金吾（卫军十一军）大将军、虢王李则之，是李巨的儿子（虢王李巨被段子璋所杀，参考七六一年四月），跟窦申感情亲密；监督院高级顾问官（左谏议大夫）兼诏书撰写官（知制诰）吴通玄，跟国务院国防部副部长（兵部侍郎）陆贽不和；窦申唯恐陆贽被皇帝重用，于是跟吴通玄、李则之，秘密假造一些诽谤皇家及政府的文件，陷害陆贽。不料阴谋泄漏，李适获知内情。

夏季，四月一日，把李则之贬作昭州（广西平乐县）军务秘书长（司马）、吴通玄贬作泉州（福建省泉州市）军务秘书长（司马）、窦申贬作道州（湖南省道县）军务秘书长（司马）。不久，李适命吴通玄自杀。

6 宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）刘玄佐（刘洽）逝世后，将领们封锁死讯，向中央报告说他身患重病，请求指定继任人选，李适也故意表示相信，立即派宦官前往汴州（河南省开封市）军中，征求意见说：“调陕虢道（首府设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕）行政长官（观察使）吴凑接替，可不可以？”监军宦官孟介、作战参谋长（行军司马）卢瑋，都认为恰当；中央遂发布人事命令。吴凑东下，抵达汜水（河南省荥阳县西北汜水镇），刘玄佐（刘洽）的灵柩正

准备启运，有些军官们请求用仪仗队引导，卢瑗不许，并且命仪仗队保持机动状态，等候迎接新到差的战区司令官，将领士卒们十分悲愤，刘玄佐（刘洽）的女婿跟侍卫亲军，霎时穿上铠甲，拥护刘玄佐（刘洽）的儿子刘士宁，脱下丧服，登上大帅高座，自称后补司令官（留后）。逮捕城防官曹金岸、浚仪（河南省开封市）县长李迈，说：“你们都是请中央派吴凑的人！”把他们身上的肉片片割下，哀号而死（何至有如此仇恨，可悲）。卢瑗逃出一命。刘士宁赏赐将士大量钱财，劫持监军宦官孟介，要他向中央请求。李适接到报告后，征求宰相们的意见，窦参说：“而今，汴州（河南省开封市）将领利用李纳的势力，要求中央的任命状，中央如果拒绝，恐怕他就倾向李纳！”

四月六日，李适命刘士宁当宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）。刘士宁怀疑宋州（河南省商丘县）州长翟良佐对自己不肯顺服，借口巡查安抚，前往宋州（河南省商丘县），命总作战司令（都知兵马使）刘逸准接任州长。刘逸准是刘正臣（刘客奴）的儿子（刘正臣〔刘客奴〕任平卢战区〔总部当时设营州〔辽宁省朝阳县〕司令官〔节度使〕事，参考七五七年正月）。

7 四月十一日，贬立法院副立法长（中书侍郎）、二级实质宰相（同平章事）窦参，当郴州（湖南省郴县。郴，音chēn，〔臣〕）总秘书长（别驾），再贬窦申当锦州（湖南省麻阳县西南）户籍官（司户）。命国务院左秘书长（尚书左丞）赵憬，国务院国防部副部长（兵部侍郎）陆贽，同当副立法长（中书侍郎）兼二级实质宰相（同平章事）。赵憬，是赵仁本的曾孙（赵仁本，参考六六七年四月二十五日）。

8 全国盐铁专卖及运输总监（盐铁转运使）张滂，向全国

财政及运输总监（度支转运使）班宏，请求交下盐铁旧账簿和旧档案，班宏拒绝。张滂跟班宏一起遴选各地财政运输分监部管理官（巡院官），意见没有一次相同，以致有很多缺额。张滂报告李适说：“这样下去，任何事情都不能办，我无法逃避责罚。”

四月二十二日，李适将全国划分为二，依照七六六年前例，命班宏、张滂分别管理（七六六年，十一任帝李豫，命刘晏、第五琦分别管理全国财赋。参考该年〔七六六〕正月三十日）。

9 四月二十八日，吐蕃王国（西藏拉萨市）大军攻击灵州（宁夏灵武县），破坏水口（当在灵武县境）灌溉用沟渠，和武装屯垦的农田。李适命河东战区（总部设太原〔山西省太原市〕）及振武战区（总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕）出军增援；并派神策六军（此时禁军已有十军）二千人，进驻定远（宁夏平罗县）、怀远城（宁夏银川市）。吐蕃（西藏）才撤退。

10 宰相陆贽建议皇帝，命中央一级单位首长，各人推荐所属的职员；并把推荐人的姓名，写在人事命令上，以便后来用以查考他的推荐是否真实；考查被推荐人的成绩，而奖励或惩罚推荐的人。

五月十四日，李适下诏实行。

可是，不久，就有人向李适打小报告说：“各单位首长所推荐的属官，都有私弊，往往是自己的亲故，有的还接受贿赂，并得不到真才实学。”李适秘密吩咐陆贽，说：“自今以后，官员们的任命或调派，你自己作主，不要交给各单位首长。”陆贽上疏，大意说：“唐政府规定，五品以上高官，由皇帝下诏指派，是宰相磋商推荐的人选。六品以下中下级官员，则由皇帝下诏任命，是国务院文官部（吏部）铨叙合格的人选，诏书只批一个‘可’字就行，不再审查判断他们的资格和能力。本世纪（八）四〇年

代时，皇家生活纪录官（起居郎·从六品上）、见习立法监督官（拾遗·从八品上）、初级立法监督官（补阙·从七品上）、监察官（御史·从六品下）等，仍由国务院文官部（吏部）遴选，奏报皇帝批‘可’。后来，奸邪谄媚之徒当权，废除宰相磋商制度，单独行使权力；废除单位首长推荐制度，全看私人恩惠。以致操守方正的一些人，假使没有当权宰相的旨意，他就不能获得任用。”

陆贄又说：“自从陛下颁布诏书，被推荐的才不过十几个人而已，检讨他们的资格声望，并不逊于同僚；考察他们的品德操行，又没有失职误事的情形。可是鲨鱼群的抨击，却上达圣上耳际。正义规则难以实行，可想而知。请陛下命那些打小报告的人，提出具体指控，哪个人受贿赂？哪件事有私弊？交给主管单位调查是真实或是虚假！如果推荐错误，推荐人应受惩罚；如果那些打小报告的人诬陷，他就应该有罪。为什么要宽恕那些作奸犯科的官员而不去发掘真相？为什么要把对国家大事的公开评论，当作见不得人的隐密谈话，而掩饰他们的姓名？使清白无辜的人受到怀疑，真正有罪的恶棍反而逍遥法外，正直的人跟邪恶的人如果一切一样，人的行为还有什么标准？同时，宰相不过几个人，怎么能认识所有的人才，如果全国官员都由宰相亲自遴选，宰相势必辗转向各单位首长征求意见，岂不是把公开推荐，变成私人提拔，把公开竞争，化成暗中钻营奔走！安置亲友的情形势将更多，流弊也将更为严重。所以，只要涉及到人事改革，没有人不被恶意抨击。现行的办法，虽然各单位首长推荐的标准不一样，甚至有人卖送人情，可能是他们在私下访问亲友时，受亲友欺骗，这种弊端并不太大，陛下只要稍稍留意，就可洞察。”

陆贄又说：“今天的宰相，原是昨天的各单位的首长；今天的各单位首长，就是明天的宰相。不过官衔暂时不同，并不是行事有什么差异。哪有当单位首长时没有能力保荐一两位部属。一旦坐上宰相位置，就有能力遴选千百个官员？大家议论纷纷，怎么会不明事理到这种程度！地位尊贵的人只提纲挈领，地位卑微的人则负责执行。所以君主选择辅佐大臣，辅佐大臣物色各级主管，各级主管则再任用部属僚佐。如果要求每一个人都发挥才能，没有比这种层层负责更好的方法。招揽贤能的人才时，接触面越广越好；考核他们的能力和绩效时，则越精细越好。从前，则天皇后（武曌）打算收买人心，擢升官员，向来不理睬资格，不但可推荐别人，还可以推荐自己。然而，考核却十分严格，擢升和罢黜，都十分快速。当时的人赞扬她有‘知人之明’，而多少年的天下太平，也依靠这些人才的贡献。”

陆贄又说：“则天皇后（武曌）选拔人才的方法十分轻率，但是能得到人才。陛下选拔人才的方法十分谨慎，条例也十分精细，结果失去人才。”

但李适仍撤销五月十四日的诏书。

11 五月十九日，平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）李纳逝世，军中拥护他的儿子李师古代理后补司令官（知留后）。

12 六月，吐蕃王国（西藏拉萨市）一千余名骑兵，攻击泾州（甘肃省泾川县），俘虏开荒垦田的官兵一千余人，自西而去。

13 岭南战区（总部设广州〔广东省广州市〕）司令官（节度使）奏称：“近来，装载奇珍异宝的远洋船舶，多半转移到安南（越南河内市）贸易。我们打算派执行官（判官）追踪前去征收税款，请派宦官一人，共同行动。”李适打算批准。陆贄上疏反

对，说：“远方商人，追求的唯一目标，就是利润；管理宽大就来，骚扰过度就走。远洋船舶一向以广州（广东省广州市）为集散地，现在忽然改泊安南（越南河内市），如果不是地方官员苛征暴敛，使外国商人无法忍受，就一定是地方政府保护不周，使外国商人投告无门。负责官员不但不知道检讨过失、自我责备，反而打算花言巧语，希望刺激在上位的人发怒！何况，岭南（五岭以南）、安南（越南），都是皇上的土地；中央使节、地方使节，都是皇上的官员。为什么只信任岭南，而不信任安南？只重视中央使节，而轻视地方使节？请求的事，希望搁置不理。”

14 秋季，七月一日，国务院财政部长（户部尚书）兼全国财政总监（判度支）班宏逝世。宰相陆贄建议擢升前湖南道（首府设衡州〔湖南省衡阳市〕）行政长官（观察使）李巽（音 xùn，〔训〕）暂时代理，李适允许。但不久却打算用农林部副部长（司农少卿）裴延龄；陆贄上疏，认为：“全国财政总监署，调整天下万种货物，主管官员如果刻薄吝啬，定生灾患；如果宽大纵容，也容易包藏奸邪。裴延龄是一个愚妄怪诞的小人，如果用他当全国财政总监（度支），真是骇人听闻。不久恐怕就会有人批评他不能称职，固然会指责我这个卑微的臣属，同时也会怀疑陛下是不是有知人之明。”李适不接受。

七月六日，李适命裴延龄代理全国财政总监（判度支事）。

15 黄河南北、江淮（华东地区）、荆襄（湖北省中部）、陈许（河南省中部）等四十余州，大水成灾，淹死二万余人，宰相陆贄请求派使节分赴各地慰问安抚。李适说：“听说民间的损失很小，如果马上就优厚抚恤补偿，恐怕会受奸人的欺骗。”陆贄上疏，大略说：“官场里的很多恶习，都来自报喜不报忧。揣测上级喜欢的，就夸大其辞；揣测上级厌恶的，就大事化小，小事

化无。上级对于事件始终不能了解真相，无法因应，原因在此！”

陆贄又说：“政府支出的不过是财物，而收到的却是人心。只要不失人心，何必忧虑财物不足！”

李适同意派遣使节，但又说：“淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）很久没有呈缴赋税，又没有进贡，不必去那里。”陆贄再奏，认为：“陛下停止军事行动，忍受羞辱，能赦免叛徒的首领；对他们辖下的民众，更应该宽厚怜恤。从前，秦国跟晋国敌对，晋国饥荒，秦国国君（九任穆公）嬴任好，仍运输大量粮食救济，《左传》前六四七年：嬴任好说：“晋国君主〔二十二任惠公姬夷吾〕固然邪恶，但晋国人民有什么罪？”何况帝王爱护万邦，全靠仁爱正义。宁可使人负我，不可使我负人！”

八月，李适派立法官（中书舍人）京兆（陕西省西安市）人奚陟等，出发各道慰问安抚灾民。

16 命前青州（山东省青州市）州长李师古，当平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）。

17 西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋，攻击维州（四川省理县。维州陷吐蕃，参考七六三年十二月，迄今三十年），俘虏吐蕃（西藏）大将论赞热。

18 宰相陆贄上疏，认为边疆粮食所以储备不足，全由于官员管理不当，和处置错误，他说：

“所谓管理不当，是因为边防军士卒既不隶属将领，将领又不隶属统帅。呈现一种畸形状态，甚至一个守城的将领，一支单独驻扎的部队，陛下都会派一个宦官前去监军，直接颁发指令。各兵团防地，连绵不断，有千里之广，可是各城各镇，因都有钦差宦官之故，彼此不相归属，谁也管不了谁！沿着边界驻扎十万雄师，却没有一个最高统帅。盗匪每次侵犯，都要等

中央决定，然后才下达命令，等到征调的援军好不容易抵达，盗匪已经大获全胜，满载而归。吐蕃王国（西藏拉萨市）跟唐王朝相比，人数没有唐王朝多，战力没有唐王朝强，但是，他们采取攻势，兵力绰绰有余，我们采取守势，自感难以应付。他们战场上发号施令的是指挥官，我们战场上发号施令的是唐朝廷，他们的兵力集中，我们的兵力分散。

所谓处置错误，陛下最近曾下令武装屯田，垦荒士卒收割的粮食，由地方政府跟垦荒士卒共同商议价格收购，用以节省从后方辗转运输的劳苦和开支；陛下更下诏指示：政府收购时的价格，应照议定的价格加倍，用以鼓励农耕。这项命令最初实施时，万众欢腾（这是李泌的办法，参考七八七年六月）。可是，有关官员却不能彻底执行，因循苟且，一味虐待屯田士卒，斤斤计较，专挑小错。丰收的时候不肯收购，歉收的时候却压低价格，强行买入。遂使土豪劣绅、贪官污吏，从中发财取利，用最低的价格收买，囤积居奇，等待荒年政府及民间都需要粮食时，再高价卖出。除此之外，另有达官显要、皇亲国戚，以及跑单帮的商贩，在沿边城镇中，用贱价向垦荒户收购，再卖给中央，收取高价。有时还不全付现款，多半用细葛布或粗麻布作抵押，而这些都是夏天的衣料，边塞苦寒，根本没有用处，卖也没有地方可卖。在上位的人对下没有信用，在下位的人就伪装服从——这是小民们唯一的对策。于是全国财政总监督收购的物价偏高，边城的粮价飞涨。政府用诈欺的手段出售卖不出的货物，边城把这些货物的价格加到粮价之上，反而可以盈余。各地虽然设有全国财政运输分监部（巡院），但徒具形式，甚至有的假造账目，谎报存粮。统计表报上的数字，多达亿万石有余，可是清查实际存量，还不到百分之十。”

陆贄又说：

“从前因关中（陕西省中部）开支庞大，每年都靠从东方运来的粮食供应，所以有一句俗话形容：‘一斗米的运费要一斗钱！’看惯了这种现象，而不肯深思的人往往说：‘这是帝国大事，不应该斤斤计较浪费损失！明知人民劳苦，但不能废除。’习惯了既得利益而不肯面对未来灾难的人，也往往说：‘用不着那么麻烦，每年秋季庄稼收割时，只要京畿各县依照市价收购，既容易把事办成，又可以鼓励农耕。’我认为两种意见，各有优点缺点，为了充实国库而制定法案，必须权衡轻重，粮食短缺而现金有余时，就应暂缓积存现金，改为积存粮食；现金短缺而粮食有余时，就应该暂缓积存粮食，而改为积存现金。

近年以来，关辅（即关中，陕西省中部）地区，连年丰收，政府仓库里的粮食，已经满盈，足够数年使用。今年（七九二）夏季，江淮一带（华东地区）大水成灾，米价上涨两倍，农民多半逃亡或沦作奴仆。而关辅（陕西省中部）粮价低落，对农民造成伤害，政府应该加价收购，却缺少现金；而江淮因粮价昂贵，人民买不起粮食，政府正应该用低价出售，却缺少稻米。这种情形下，反而要江淮（华东地区）运米到关辅（陕西省中部），是从缺粮的地方，运粮到粮食有余的地方，这就是一味执着惯例而不肯面对现实情况的例证。

而今，江淮（华东地区）每斗米售价一百五十钱，万里迢迢运到东渭桥（陕西省高陵县南），运费要二百钱，而米质既粗糙又陈旧，京师（首都长安）的人谁都不愿吃它。据市场管理单位每月的物价报告，每斗只能卖三十七钱，政府开支十钱只能收回一钱（江淮米一斗三百五十钱，京师米一斗只三十七钱），使江淮（华东地区）人民更加饥饿，使关辅（陕西省中部）农

民更加穷苦，把国事处理到这种地步，可以说是严重错误。

近来，每年由江（长江）、湖（鄱阳湖及洞庭湖）、淮（淮水）、浙（浙江），供应中央稻米一百一十万斛，运到河阴（河南省郑州市西北桃花峪）之后，留四十万斛储入河阴仓；运到陕州（河南省三门峡市西旧陕县），再留三十万斛储入太原仓（三门峡市西南）；余下的四十万斛，运到终点东渭桥（陕西省高陵县南）。现在，河阴、太原两仓，存粮仍有三百二十万余斛，首都长安特别市（京兆府）所辖各县，稻米市价，不过七十钱（前言斗米三十七钱）。我建议陛下下令，明年（七九三）江淮（华东地区）只供应三十万斛，运到河阴（河南省郑州市西北桃花峪），然后，从河阴仓、太原仓，顺序地运到东渭桥（陕西省高陵县南）。江淮（华东地区）剩下的米八十万斛，则交给运输总监（转运使），以每斗八十钱的低价，运到水灾州县出售，用以拯救贫苦民众，共计可收入钱六十四万串，另外加上原来应支出的运费六十九万串，共一百三十三万串。

我建议陛下，在这一百三十三万串中，由国务院财政部（户部）先拨二十万串给首都长安（陕西省西安市）特别市政府（京兆府），命他们收购粮食填补渭桥仓的缺额，购买价格提高到每斗一百钱，使农人获得相当利润；再把一百零二万六千串，付给沿边战区总部，命他们收购足可供应十万人的一年粮食，余下的十万四千串则作为预备金，准备明年购粮。江淮（华东地区）出售稻米所收的现金，以及节省下来的运费，委托运输总监（转运使）购买绦（薄绸）、绢（厚绸）、纁（音shǐ，〔失〕。粗绸）、绵（绵布）等，运到长安（陕西省西安市），折价偿还从前向国务院财政部（户部）借贷的现金。”

九月，李适下诏西北沿边各战区总部，用高价收购粮食，充

实仓库；边防实力，更加坚强。

19 冬季，十一月一日，日蚀。

20 吐蕃王国（西藏拉萨市）跟南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩，音jūmǐ，〔居米〕）之间关系，一天比一天紧张。南诏每次出兵到达唐帝国边境，吐蕃一定也跟着出兵，声称跟南诏军互相呼应，实际上是防备南诏攻击，加强戒备。

十一月十日，西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋再写信给南诏国王（三任）异牟寻，建议联合袭击吐蕃（西藏），把他们驱逐到云岭（位云南省西北）以西，铲平全部吐蕃城堡，只单独跟南诏（云南省）在两国交界处建立一座大城，驻扎军队，保持和平，唐、南两国，永同一家。

21 太子宫政务署长（左庶子）姜公辅，因很久没有升官（姜公辅免除宰相事，参考七八四年四月），拜见陆贄请求帮忙，陆贄暗中告诉他：“听说，窦宰相（窦参）好几次保荐你，皇上都不允许，而且对你有不满意的话。”姜公辅大为恐惧，上疏请求出家当道士。李适问他缘故，姜公辅不敢说是陆贄说的，只好说是听窦参说的，李适认为窦参把怨恨推到君王头上，怒火冲天。

十一月十八日，贬姜公辅当吉州（江西省吉安市）总秘书长（别驾）；另派宦官前往郴州（湖南省郴县）责备窦参。

22 十一月十九日，山南西道战区（总部设兴元〔陕西省汉中市〕）司令官（节度使）严震，上疏说在芳州（甘肃省迭部县东南）及黑水堡（甘肃省舟曲县西南）击败吐蕃军（西藏）。

23 最初，平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）李纳，因为棣州（山东省惠民县）所属蛤蜊地方（惠

民县南)，是产盐重地，遂修筑城池，派军据守。又派军进驻德州（山东省陵县）以南的三汊城（陵县东南），保护通往魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）的交通要道。而今，李师古继承李纳职位，义武战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）司令官（节度使）王武俊，看李师古年少，没把李师古瞧在眼里，于是，就在本月，派军进驻德州（山东省陵县）、棣州（山东省惠民县），准备攻击蛤蜊城（惠民县南）及三汊城（陵县东南）。李师古命将领赵鎬率军抵抗。

李适派宦官传达旨意，要他们停止军事行动，王武俊才回军。

24 当初，卢龙战区（总部设幽州〔北京市〕）司令官（节度使）刘怱（音pēng,〔烹〕）逝世时（参考七八五年九月七日），他的儿子刘济身在莫州（河北省任丘市北郑州镇），同一个娘亲生的弟弟刘澹（音yōng,〔雍〕）守在老爹床旁边，用老爹的名义召唤刘济回来，把军权交给他。刘济命刘澹当瀛州（河北省河间市）州长，承诺将来接替自己的官职。可是不久，刘济命他的儿子当副司令官，刘澹十分怨恨，于是直接上疏皇帝，归顺中央，并派军一千人参加京师（首都长安）以西秋季边防。刘济大怒，出军攻击刘澹，把刘澹击破。

25 左神策军大将军柏良器，招募健壮青年入伍，逐渐淘汰那些靠贿赂挂名军籍，却在外面做生意的人，监军宦官窦文场大为反感（断了他收贿的财路），而机会来到，柏良器妻子的一个家人，酩酊大醉，不能回家，就在宫中值班休息室住了一晚，窦文场提出检举。

十二月丙戌日（十二月辛亥朔，没有丙戌，《新唐书》记载为“甲辰”，十二月也没有甲辰），柏良器因此被贬作右领军（卫

公元七九二年 壬申

军第八军)大将军。宦官从此完全掌握禁军。(右领军，卫军〔南军〕之一。历史演变到八世纪八〇年代，卫军地位没落，不过仍保持名称，一个小机构而已。禁军〔北军〕人多权重，所以柏良器是贬滴。)

公元七九三年 癸酉

唐德宗贞元 九年

1 春季，正月二十四日，唐政府开始征收茶税。凡是产茶的州县，跟茶山茶园通往外界各重要道路，依照产量多少，估计出售税额，征收百分之十。这是全国盐铁专卖及运输总监（盐铁转运使）张滂的建议，中央采纳施行。张滂在奏章上说：“去年（七九二）大水成灾，税捐减少，国库不够开支，我建议征收茶税填补。自明年（七九四）起，茶税收入，列为专款，另外储存；遇到水灾旱灾，代替农民田赋。”于是从本年（七九三）起征收茶税，每年四十万串，可是从没有用来救济过水灾旱灾。

张滂又上疏：“奸商熔化铜钱，另铸铜器，贪图差额利益，请下诏全面查禁铜器。铜矿开放给民间开采，但不准私人买卖，一律由政府收购。”

2 二月五日，唐王朝皇帝（十二任德宗）李适（音kuò，〔阔〕）擢升义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）后补司令官

(留后)张升云当司令官(节度使)。

3 最初，盐州(陕西省定边县)沦陷(盐州于七八六年十一月陷于吐蕃王国〔西藏拉萨市〕，去年〔七九二〕收复)，中国北部大门洞开，边城毫无保障，吐蕃(西藏)大军经常切断灵州(宁夏灵武县)跟中央的联系，或侵入跟京师(首都长安)近在咫尺的鄜州(陕西省富县)、坊州(陕西省黄陵县)。

二月十二日，李适下诏征调现役军人三万五千人，修筑盐州(陕西省定边县)城池。又命泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)、山南西道战区(总部设兴元〔陕西省汉中市〕)、西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)，各出动军队，深入吐蕃(西藏)国境牵制他们的行动。盐州(陕西省定边县)城池修筑二十天完工；派盐州战区(总部设盐州)司令官(节度使)杜彦光镇守，朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)总纠察官(都虞候)杨朝晟进驻木波堡(甘肃省环县东南)。自此，灵州(宁夏灵武县)、银州(陕西省榆林县南鱼河堡)、夏州(陕西省靖边县白城子)、河西(陕西省)一带才得以安定。

4 李适派宦官告诉宰相陆贽，吩咐说：“凡是重要的事，不要跟赵憬讨论，应把奏章秘密加封呈报。”又指示：“苗晋卿曾当过宰相和帝国摄政(参考七六二年四月七日)，他的儿子苗粲，曾经说过一些冒犯皇家的话，苗晋卿的儿子全跟古代帝王同名(如：苗发〔周王朝一任王姬发〕、苗丕〔前秦帝国四任帝苻丕〕、苗坚〔前秦帝国三任帝苻坚〕、苗垂〔后燕帝国一任帝慕容垂〕)，我不打算公开对他斥责贬逐，希望你把他们兄弟，一律派到外地工作，但不可以接近军事重镇，或国防要塞。”又提醒陆贽说：“你清廉谨慎得有点过份，对各道致送的礼物，一律拒绝，恐怕不通人情，有些小东西像马鞭、皮靴之类，也不妨收下。”

陆贄上疏，大略说：“昨天我的报告，只跟赵憬一人讨论过，已经劳动陛下关心防范泄漏。这表示陛下内心对臣属们仍有亲疏厚薄之分，因而对大家的态度也不一样，事情就很难顺利成功。恐怕陛下天下为公的胸襟受到怀疑，英明智慧的美誉受到伤害。”

陆贄又说：“封爵任官，固要公开；杀戮惩罚，也要公开；荣耀唯恐大家看不见，消灭罪犯的决心也唯恐大家不知道。君王所作的裁决，如果无愧于心，亿万人民，都不会有反对意见；接到奖赏的不感惭愧，受到惩罚的没有怨言，这才是神圣君王颁布法令规章，跟全国人民共同遵守的高贵行为。凡是暗中打的小报告，多半不是事实，只能暗箭伤人，不敢公开指控、要求对方答辩。害人的小报告往往强调说：‘事情隔了很久，已没有办法追查清楚。’或者说：‘影响太大，必须容忍隐瞒。’或者说：‘他的种种罪恶，还没有显露，最好找一个别的借口把他排除！’或者说：‘只要赶走他就够了，何必公开他的罪状，教他受到羞辱！’这些话乍听起来，相当温柔敦厚、合情合理，实际上却是丧尽天良、诬告陷害的手段；残杀忠贞、假冒伪善，没有比这更卑劣的行为了。如果苗晋卿父子真有叛逆大罪，就应该公开审判，给他们应得的处罚；如果受到冤枉，怎么可以使他们被人暗中侮辱！司法官审理案件，分辨忠奸是非，必须有积极证据，查出对方的犯罪动机和犯罪行为，使他心服口服，然后定罪。这样，下面没有冤屈难伸之人，上面也不致误信谗言，由人摆布。”

陆贄又说：“官员接受贿赂，即令是一尺布，都要受到处罚（唐王朝法律：监守自盗者，一尺布打四十棍；受贿枉法，一尺布打一百棍）；对卑官微职，还有如此严格规定。而负责帝国重

责大任、移风易俗的宰相，怎么可以宽纵？贪污的大门一开，欲望一定越来越大，马鞭、皮靴之后，必将收受金钱宝玉。眼看可以满足欲望，怎么能使自己内心不乱？既然接受别人私下馈赠，就无法拒绝别人私下晋见；既无法拒绝别人私下晋见，又怎么能不满足他的请求？于是，一点一滴积累，就成了江河，泛滥成灾。”

陆贄又说：“如果接受某甲的东西，而拒收某乙的东西，则被拒收的某乙，一定怀疑他所要求的事，会被批驳。如果全不接受，则大家都知道这是常态，哪里还有批评？”

5 窦参当宰相时，厌恶国务院左主任秘书（左司郎中）李巽（音xūn，〔训〕），把他贬出来当常州（江苏省常州市）州长。后来，窦参贬作郴州（湖南省郴县）总秘书长（别驾），李巽已升任湖南道（首府设衡州〔湖南省衡阳市〕）行政长官（观察使），恰巧是窦参的顶头上司。

宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）刘士宁送给窦参绢（厚绸）五十匹，李巽知道后，上疏检举窦参秘密交结地方军事将领。李适大怒，打算诛杀窦参，宰相陆贄认为窦参的罪状还不应处死，李适才算停止。可是不久就又派宦官告诉陆贄，说：“窦参交结中外高官，居心不良，显然对帝国安全，造成伤害，事情十分严重。你认为应该如何定罪，马上奏报。”陆贄上疏说：“窦参是政府的高级官员，陛下不可以没有罪名，就把他处决。从前，刘晏之死（参考七八〇年七月二十七日），罪名就不清不楚，直到今天，大家仍愤愤不平，以致叛徒们拿来作为借口（参考七八三年二月）。窦参贪赃纵欲的罪行，天下皆知；至于阴谋叛逆，证据却十分薄弱，如果不经公开审判，就动用极刑，势将造成可怕的震动。陛下深知窦参

对我并没有半分友谊，我岂想营救他这个人，只是珍惜司法尊严，不可滥用。”

三月，李适下诏把窦参再贬作驩州（越南荣市）军务秘书长（司马），家人不分男女，全部流放边疆。

李适再命惩罚窦参的亲戚朋友，陆贄反对，上疏说：“犯罪有主犯及从犯之分，法律有重惩及轻罚之别，窦参既然蒙陛下赦免宽恕，亲戚朋友当然也在赦免宽恕之列。何况，窦参定罪的时候，私党已经受到连坐处分；人心已经安定，请求不再追问。”李适接受建议，但又要把窦参的家人、家产全部没收，陆贄也反对，上疏说：“依照国家法律，叛徒们的家人以及财产，才全部没收；至于贪污犯，则只追缴他所贪污的数目，而且还要在判刑确定后，才开始执行。现在，窦参的罪名还没有确定，而且又蒙陛下宽恕，如果没收他的家人和财产，恐怕不是正义的行为。”

但是，宦官们把窦参恨入骨髓，不断打小报告陷害。李适终于下手，窦参在前往驩州（越南荣市）路上，圣旨到达，命他自杀。再把窦申乱棍打死，全部家产及所有奴仆婢女，都用驿马车送到京师（首都长安）。

柏杨曰：

在专制封建社会，心直口快的人，固然容易招祸；而城府很深、阴险入骨的人，灾患时往往更惨。我们对窦参先生的遭遇十分感慨，但有兴趣的是，这样一个包藏祸心的人，李泌先生怎么会坚决推荐他继任宰相？是不是窦参先生已把李泌先生玩得眼花撩乱？自古以来，杰出的人才总是无以为继，诸葛亮、王猛的接班人，全是庸才碌碌，但

也不过庸才碌碌而已，像李泌先生犯下这么大的错误，诚使人困惑。

6 海州（江苏省连云港市）民兵司令（团练使）张升璘，是义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）司令官（节度使）张升云的老弟、平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）前司令官（前节度使）李纳的女婿，于亡父张孝忠两周年祭时（张孝忠死于七九一年三月二十三日），返回定州（河北省定州市），曾经在公开宴会上，诟骂成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）司令官（节度使）王武俊；王武俊向中央控告。

夏季，四月二十九日，李适下诏免除张升璘官职，派宦官前去棍打张升璘，再予囚禁。定州（河北省定州市）富庶，王武俊一直希望并吞，好不容易抓住这个借口，遂派军袭击义丰（河北省安国县），攻克城池；大掠安喜（定州州政府所在县）、无极（河北省无极县），俘虏一万余人，全部驱回德州（山东省陵县）及棣州（山东省惠民县）。张升云只好紧闭城门固守，屡次派人向王武俊道歉，王武俊才肯停战。

7 李适命平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）李师古拆毁三汊城（筑三汊城事，参考去年〔七九二〕十一月），李师古遵命办理。但仍经常招募亡命之徒，凡在中央辖区内犯罪，不能立足的，李师古都展开双臂收容。

8 五月二十七日，命副立法长（中书侍郎）赵憬，当副监督长（门下侍郎）兼二级实质宰相（同平章事）；加授义成战区（总部设滑州〔河南省滑县〕）司令官（节度使）贾耽中央官衔：国务院右最高执行长（左仆射），遥兼二级宰相（使相）；命国务院右秘书长（右丞）卢迈，仍任原官，兼二级实质宰相（同平章

事)。卢迈是卢翰的堂侄（卢翰曾任宰相，参考七八四年正月十四日）。赵憬怀疑陆贄仗恃皇帝宠信，打算独揽政府大权，所以才把他从立法院（中书）排挤到监督院（门下），因而经常自称有病，不过问政事，因此跟陆贄之间结下怨恨（宰相联合办公厅〔政事堂〕设于立法院〔中书省〕，今把赵憬从立法院〔中书省〕调到监督院〔门下〕，所以他怀疑受到排斥）。

9 宰相陆贄上疏皇帝李适，讨论边疆防务有六项严重危机：一是制度不良，政策错误；二是是非不分，赏罚不明；三是兵员增加，财政枯竭；四是将领太多，军力分散；五是待遇不均，怨恨日深；六是遥控指挥，丧失戎机。

陆贄说：

“来自关东（潼关以东）驻防京师（首都长安）西方边陲的士卒，一下子走入一个新的陌生世界，水土不服，风俗习惯不适应，身处荒山旷野，身心悲苦，对蛮族的攻击，更深怀畏惧。中央供应奉养，把他们当作天之骄子，百般优待宽容，好像是自己家的女婿娇客。可是他们却数着手指，计算归期，每天只张大嘴巴，等候喂饭。有些人甚至还希望大军溃败，他好趁着混乱的机会，逃回家园，有些人甚至结合在一起，放弃城镇营寨，一哄而散。影响远近，使人惶惶不安。这种边防军不但对国家无益，反而有害。更有一种是被贬谪的罪犯，本来就不是善良之辈，再加上思乡之情，日夜都在盼望大祸发生。造成的效应，比士卒更为严重。这就是制度不良，政策错误。

中央大权旁落，政府已没有昔日的权威，将帅们的命令，也很少能贯彻执行，国家的法律规章，拘束不了将帅，彼此互相迁就，和稀泥过日子。中央想赏赐一位有功的人，却怕无功的人心生背叛；想惩罚一个有罪的人，又怕跟他有同样恶行的人

惊恐不安。于是，部属犯罪，上级先为他隐瞒；部属立功，上级也恐怕引起后患而不愿奖励；卑屈姑息，竟到这种地步。舍生忘死的忠烈之士，饱受同辈讥笑，领先冲锋陷阵的骁勇将领，反而受到士卒怨恨；败兵失地的人，不但不觉得羞愧，更丝毫没有畏惧；救兵中途延误，不能在限时抵达，将领们反而沾沾自喜，认为自己明智干练。于是，忠义之士痛心，英勇之辈沮丧。这就是是非不分，赏罚不明。

蛮虏每次入侵，边防军将领互相推委，牵连依赖，没有一个敢采取主动，只尽量夸张蛮虏的声势，奏报中央，说自己的兵力太少，无法抵抗。中央不了解真相，不得不遣兵调将，前往增援。事实上对边塞的攻防战，并没有裨益，反而加重中央的供应补给，人民生活一天比一天穷苦，前方需要一天比一天增多。把小民们倾家荡产的财物，加上政府专卖的盐酒收入，总共加起来，全部都消耗在边防之上。这就是兵员增加，财政枯竭。

吐蕃（西藏）全国可以动员的兵力，不过跟唐帝国十数个大一点的州一样，可是他们一有行动，唐帝国就恐惧万分，无力抵抗，就是在平常，唐帝国也被他们的强大吓坏，不敢出击，原因何在？只不过唐帝国军队指挥不统一，而吐蕃（西藏）军队指挥统一而已。指挥统一，人心才可统一，号令不改，无论进退，才能整齐，快慢自如，才不致坐失良机，气势自然雄壮，这就是以少为多，以弱为强的道理。本世纪（八）二〇年代至五〇年代之间，对付西北两大蛮族（指突厥〔瀚海沙漠群〕、吐蕃〔西藏〕），只有朔方战区（总部设灵州〔宁夏灵武县〕）、河西战区（总部设凉州〔甘肃省武威市〕）、陇右战区（总部设鄯州〔青海省乐都县〕）。帝国中兴（七五七年）以来迄今，没有时间对外用兵，

而抵抗两个蛮族（回纥及吐蕃）也是朔方战区（总部设灵州〔宁夏灵武县〕）、泾原战区（总部设泾州〔甘肃省泾川县〕）、陇右战区（总部设秦州〔甘肃省天水市〕）、河东战区（总部设太原〔山西省太原市〕）。后来，分割朔方战区，任命三个司令官（分郭子仪兵权事，参考七七九年闰五月）。其他各军事重镇、各军事基地，数目多达四十，都由皇帝下达诏书，直接发表人事命令，并派宦官前去监军，于是，将领们都直属中央，没有高低之别，人人平等，谁也管不了谁。必须到了敌人大军压境，中央才命他们会商，既没有法定的职权，大家只好客客气气，互相以宾客的身份相待。而军事行动，必须有严肃的纪律，才能有高昂的士气，士气高昂则锐不可当，士气涣散则声势消失；兵力集中才会强大，兵力分散一定削弱；现在的边防，士气消失，声势衰弱。这就是将领太多，军力分散。

治军的要领，在于依照各人的能力，分出等级，作为差别待遇的根据，使有才干的人力争升迁，使怯懦的人不敢妄求。待遇虽有高低之分，但最低也不致造成严重的匮乏而生怨恨。现今，边区荒凉穷苦，长期驻守在那里的士卒，都是百战残生，遍体鳞伤，一年到头艰苦辛劳，而政府供给他们的衣服饮食，只够他一人使用，为了跟妻子儿女分享，忍饥挨寒，悲惨度日，以致饿得脸上常有菜色，冻得身上块块青紫。而来自关东（潼关以东）的士卒，胆小如鼠，不敢抗敌；闲散懒惰，也不甘心从事劳役，可是发给他们的衣服饮食，却比长期驻守的边防军优厚数倍。还有一种，根本不是禁军，同样是长期驻扎的边防部队，将领们摇尾拍马，说些谄媚的话，请求遥隶神策军管辖，于是，用不着离开原防地一步，只要改一改番号，发给的饮食衣服，立刻多出三倍。负担的任务没有改变，供应的给养却有差

别。如果不曾忘记，谁不愤怒！这就是待遇不均，怨恨日增。

凡是选派统帅，必须先考察他的品德和指挥能力，满意的就任用，不满意的就不任用。如果对他心存怀疑，就不要任用，如果任用，就不要再存怀疑。统帅在外，对君王的命令，有时候可以拒绝执行（《孙子兵法》语）。近来，边防军将领的撤换或派遣，都由君王亲自决定，而君王任用统帅，首先考虑到他是不是听话，是不是俯首帖耳，容易控制；然后再分割他的军队，削弱他的权力，使他胆惊心怯，即令是明显错误的命令，和完全荒谬的措施，他都会盲目接受。蛮族发动突击，速度如同疾风，统帅把告急奏章，交给驿马车呈报中央，十天一月之后，才接到批示。负责驻守边塞的将领，因军队人数太少，不敢迎战；后方重镇的各负责官员，则因没有接到圣上的指令，不敢出兵。他们能做的唯一一件事，就是等到敌人大肆抢掠，满载而去，立刻发出告捷文书。如果被击败，损失一百，只报一个；如果真的取得胜利，则把一百报作一千。统帅暗自庆幸战争由朝廷亲自指挥，自己可以不负失败责任，而陛下又因为是自己亲自指挥，当然也不肯深入追究。这就是遥控作战，丧失戎机。

我愚昧地认为，应该废除秋季边防制度，各道仅只供应服装及粮食，中央应在边区士卒中招募愿留在边疆的，以及蛮族或汉人的子弟，充当边防军。大量开垦屯田，收割之后，由政府购买。盗寇入侵，则入伍作战，平时则回到自己家中耕种。这种方式，岂是忽来忽往的轮调制度所能相比！另行在文武百官中遴选三位干员，担任陇右（总部设秦州〔甘肃省天水市〕）、朔方（总部设灵州〔宁夏灵武县〕）、河东（总部设太原〔山西省太原市〕）各战区野战军最高指挥官（元帅），分别统辖沿边各重镇；有些并不重要的战区，则不妨跟邻近的战区合并。然后削

减各种巧立名目、虚报滥用的开支，核定士卒等级，依照等级供应饮食服装，使大家心情欢喜，公开宣布升迁调补的标准，显示公正无私；颁布赏罚规章，用来考核绩效。如果这样，则蛮族必然畏惧唐王朝的声威，疆场将永远安宁。”

李适虽然不能完全采纳，但十分重视。

10 西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)韦皋，派大将董勔(音miǎn,〔勉〕)等，率军进入西山(成都西群山)，击破吐蕃(西藏)军队，攻克五十余个堡垒。

11 五月二十九日，副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)董晋，被免除职务，改任国务院教育部长(礼部尚书)。

12 南诏王国(苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩，音jūmǐ,〔居米〕)国王(三任)异牟寻，派出三位使节，分别从三路前来成都，一位从戎州(四川省宜宾市)、一位从黔州(四川省彭水县)、一位从安南(越南河内市)，都携带矿金、丹砂，送给西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)韦皋作礼物，矿金表示立场坚定，丹砂表示赤胆忠心。把韦皋写给异牟寻的信，分成三份，一位使节拿一份，作为信物；结果三位使节全都平安抵达成都。

异牟寻上疏声明脱离吐蕃(西藏)，请求回归唐王朝。并写信给韦皋，自称：“唐王朝云南王的孙儿、吐蕃王的义弟、日东王”(吐蕃称南诏国王为弟，参考七五一年四月。吐蕃封异牟寻日东王，参考七七九年十月)。韦皋护送南诏(云南省)使节前赴长安(陕西省西安市)，同时上疏庆贺。李适用诏书回答异牟寻，命韦皋派使节去南诏慰问安抚。

13 四位宰相：贾耽、陆贽、赵憬、卢迈，当文武百官有事

请示时，互相谦让，谁都不肯先表示意见。

秋季，七月，大家上疏建议：依照七五六年前例，宰相轮流处理国政，十天值班一次（参考该年〔七五六〕十月一日）。李适（音kuò，〔阔〕）批准。后来改为每天轮值。

14 西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）西山（成都西群山）九国首领：羌女王汤立志、哥邻王董卧庭、白狗王罗陀忽、弱水王董辟和、南水王薛莫庭、悉董王汤悉赞、清远王苏唐磨、咄霸王董邈蓬，及逋租王（姓名不详·逋，音bū，〔哺〕），之前，全受吐蕃王国（西藏拉萨市）管辖，而今各率部众归附唐王朝，韦皋把他们安置在维州（四川省理县）、保州（理县西北）、霸州（理县东北）一带，发给他们耕牛，以及播种用的粟米。

汤立志、罗陀忽、董辟和前往京师（首都长安）晋见皇帝，李适都加授给他们一个官衔，赏赐优厚，送他们回来。

15 七月二十七日，国务院财政部副部长（户部侍郎）裴延龄奏称：“我自从担任全国财政总监（判度支）以来，查出各州欠缴的罚款八百余万串，欠缴的交易税三百余万串，欠缴的贡品折合现金三十余万串。请准许另设‘季库’，每三个月结算一次，负责追收欠缴款项，清查消耗盈亏事务。至于织染绸缎，则另设‘月库’，每月结算。”李适批准。

事实上，各州欠缴的罚款，都是贫苦人家的债务，根本无力缴纳，只是政府簿册上一笔呆账数字而已。交易税则各州征收后，都随时用完。进贡的物品、织染的绸缎，本来由国库（左藏军）保管。裴延龄却出主意搬到新设的仓库，不过是一种数字游戏，欺骗李适，而李适竟然相信，认为裴延龄能增加国家财富，对他特别宠爱。但实际上一点收入也没有增加，反而浪

费人力去登记呆账。

京师(首都长安)以西沼泽地带,生长芦苇,有数亩之多。裴延龄奏报说:“长安、咸阳有面积数千亩的池塘草泽,可以畜牧马匹。”李适派有关官员前去调查,却发现一无所有。但李适对他并没有责备。

监督院初级监督官(左补阙)权德舆上疏,说:“裴延龄把正常税收中所保留的预备金,当作是他查出的多余的钱,认为他主持财政后,增加国库收入,是一件功劳。又用低价收购常平仓早先贮藏的杂物,再用高价售出,把盈余的差额另行保管。边防军所有缺额,自今年(七九三)春季以来,已完全注销,并不再支取粮食,怎么会有多余的薪饷!陛下一定认为裴延龄忠贞孤立,受人排斥,以致都对他诽谤,那么,陛下为什么不指派最亲信的官员,作实地勘察,探求真相,公开地给予奖赏或惩罚。而今,群情激愤,众口一词,难道京城(首都长安)全体官民都是朋党,跟他作对?陛下也应该稍稍考虑明察。”李适不接受。

16 八月四日,太尉、最高立法长(中书令)、西平王(忠武王)李晟逝世(年六十七岁)。

17 冬季,十月十八日,西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)韦皋,派战区巡察官(节度巡官)崔佐时,携带皇帝诏书,前往南诏王国(苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩,音jūmǐ,〔居米〕);同时韦皋自己也写一封回信给国王(三任)异牟寻。

18 十一月十日,李适前往圆形祭坛祭祀天神;大赦天下。

19 宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)刘士宁,自兵变成功(参考去年〔七九二〕四月六日),多

数将领都于心不服，而刘士宁不但不谨慎警惕，反而荒淫昏乱、凶暴残忍，出城打猎，往往几天都不回来，官兵们苦不堪言。总作战司令（都知兵马使）李万荣深得军心，刘士宁对他猜疑，剥夺他的军权，命他代理汴州（河南省开封市）州长。

十二月十日，刘士宁率二万人大兵团到野外打猎。李万荣于凌晨进入总部，召集留守警卫的亲兵一千余人，宣称：“奉中央命令，征召司令官（节度使）去京师（首都长安）朝见，命我接管总部，赏赐你们每人三十串钱。”大家叩头。李万荣又向外营士卒作同样宣布，外营士卒也都能服从。于是关闭城门，派人通知正在乐不可支的刘士宁，说：“中央命你前去京师（首都长安），最好马上动身，如果稍为迟延，我就砍下你的人头，呈献中央。”刘士宁知道部众不会听他指挥，只好率骑兵五百人逃向京师（首都长安），将到东都洛阳时，只剩下几个奴仆和几个小老婆而已。抵达京师（首都长安）后，李适训令他回家给他老爹（刘玄佐〔刘洽〕）服丧，禁止自由出入。

淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）司令官（节度使）吴少诚听到汴州（河南省开封市）兵变消息，立刻出军进驻郾城（河南省郾城县），派使节质问兵变原因，并表示可能发动攻击。李万荣用调侃的话回答他的质问。吴少诚既无力攻击，只好蒙羞而退。

李适得到李万荣驱逐刘士宁消息，派宦官询问宰相陆贽的意见，陆贽上疏，认为局势已经安定，应该派中央大员前去慰问安抚，慢慢查明真相，以免发生差错，大略说：“刘士宁被驱逐，虽是大家一致的盼望，但李万荣主持军务，却不由于中央命令，这是国家安危，政府强弱的契机，请陛下明察。”李适再派宦官通知陆贽说：“如果拖下去，恐怕事态恶化。最好任命一

位亲王当司令官(节度使)，而由李万荣代理后补司令官(知留后)，人事命令马上就由宫中发出。”陆贄再次上奏，大略说：“制服蛮族，疆场生死决斗，我自量不能胜任，但整顿军备，拟订谋略，或许可以贡献。引导国家步入平安或陷于危险，全在于如何利用形势，任官授权是成功或是失败，全在于任用的人是不是贤才！形势犹如一个器具，只看放在哪里？如果放到平坦的地方，一定稳固。贤才好像背驮东西，只看能驮多重？交付太重，则一定栽倒。分析李万荣的奏章，显露出不安的夸张，毫无忌憚地要求中央颁发符信，一点也没有谦退辞让之意，用这种卑劣急躁的手段，就不是善良之辈。又听说他本是滑州(河南省滑县)人，对滑州士卒相待优厚，跟他心志相投的官兵，不过三千人，其他州县士卒，对他都怀怨恨。从他这种搞小圈圈、偏爱小圈圈的小动作，可判断他决不是一个大将之材，一旦得志，准骄傲不凡，即令不背叛中央，以后作战也会失败；背叛中央则犯上作乱，作战失败则丧师辱国。”

陆贄又说：“勉强要求官位，则不顺，勉强答应任命，则不诚。不顺不诚，君臣之间，势必互相猜忌、产生隔阂。与其等到事情恶化时再寻求对策，不如在情势萌芽之前，加以遏阻。”

陆贄又说：“治理国家，要用正义勉励人民。教人如何服从君王，必先教人如何服从长官。”

陆贄又说：“各战区将领，多半专断独行，他们想在别人头上加一个罪名，还担心找不到借口？如果纵容颠覆主帅、篡夺权力的叛徒，使他们行为变得合法。既有这么大的诱惑，人人都会动心起意，祸源暗中滋长，将来必然发生难以补救的大祸。姑息任命，不但助长灾难，而且鼓励叛变。”

陆贄又说：“前些时驱逐刘士宁，事情突发，各州州长并没

有参加阴谋，就是大梁（河南省开封市）一城的将士，也未必跟李万荣一条心。每人都在关心成败，预测发展，徘徊恐惧于前途难以预料，有谁肯舍命捐躯，跟他一同作恶！”

陆贄又说：“建议陛下在文武百官中，选派一人，命他前去当战区司令官（节度使）。然后再颁布充满关爱优待的诏书，慰劳大军；嘉奖李万荣安抚及平乱的功劳，表示宠信，另派官职；褒扬将士们祥和团结的义行，优厚赏赐金钱及服装。大体上判断，混乱自会平息。纵然李万荣想惹事生非，又有什么作为！”

陆贄又说：“如此实施，假如发生任何意外差错，我愿受破坏军务的惩罚。”

李适不肯接受。

十二月十七日，命通王李湛（音chén，〔晨〕）当宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）总司令官（节度大使），命李万荣当后补司令官（留后）。（泾原兵变后，李适的胆都被吓破，对力量所不及、称兵割据的军阀，连一句话都不敢冒犯，唯恐怕他们不悦。）

20 十二月二十二日，李适命皇孙广陵王李淳，娶故驸马郭暖的女儿郭女士当王妃。李淳，是太子李诵的长子。郭女士的娘亲，是升平公主（十一任帝李豫的女儿嫁郭暖，参考七六五年七月四日）。

公元七九四年 甲戌

唐德宗贞元 十年

1 春季，正月，剑南西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）西山（成都西群山）羌族及其他蛮族部落二万余户，归降唐王朝。唐王朝皇帝（十二任德宗）李适（音kuò，〔阔〕）下诏加授战区司令官（节度使）韦皋官衔：“保护界外羌蛮及西山（成都西群山）八国总监”（西山八国，参考去年〔七九三〕七月西山九国，羌女国除外）。

2 西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）巡察官（巡官）崔佐时（参考去年〔七九三〕十月十八日），抵达南诏王国首都苴咩城（云南省大理市。苴咩，音jūmí，〔居米〕），当时，吐蕃王国（西藏拉萨市）的使节有数百人之多，已经先到，国王（三任）异牟寻还不打算让他们知道，命崔佐时换穿牂柯部落（贵州省德江县）的服装进城。崔佐时拒绝，说：“我是大唐使节，怎么可以改穿小部落蛮族的服装！”异牟寻不得已，改于夜晚迎接

崔佐时等进入京师(首都苴咩城〔云南省大理市〕)。

崔佐时在宣读诏书时，故意提高嗓门，异牟寻唯恐怕传入吐蕃(西藏)使节耳际，大为恐惧，不断张望左右文武百官，脸色大变。但既已决定排除万难归附唐王朝，就也不再坚持；因而叹息流泪，下跪接受诏书。稍后，宰相郑回秘密拜访崔佐时，提示他应如何因应(郑回早就进言归附唐王朝，参考七八七年正月)，所以崔佐时对南诏(云南省)内部情形，完全掌握，遂劝异牟寻诛杀吐蕃(西藏)使节，撤销吐蕃所封的王号(封日东王事，参考七七九年十月一日)，献出吐蕃所赐的金印(此为二任王阁罗凤时事，参考七五一年四月三十日)，恢复南诏王国旧名；异牟寻全部接受。于是，把承诺刻在木版上，用黄金涂字，呈献唐王朝。异牟寻率太子寻梦凑等，前往点苍山(大理市西)神庙，跟崔佐时共同盟誓。

之前，吐蕃(西藏)跟回鹘(瀚海沙漠群)为了争夺唐王朝的北庭战区(总部设庭州〔新疆吉木萨尔县北〕)，发生大战，死亡伤残，十分惨重(争夺北庭事，参考七八九年十二月十一日)，于是命南诏(云南省)派一万人增援。异牟寻以国土太小为理由，请只派三千人，吐蕃认为太少，后来增加到五千人，吐蕃才算勉强同意。异牟寻于是命五千人先行出发，而亲率主力部队数万人紧跟在后，日夜不停地前进，抵达神川(云南省丽江县附近金沙江)，向吐蕃(西藏)大营发动袭击，大败吐蕃军，一连夺取铁桥(云南省维西县东北)等十六城，俘虏吐蕃亲王五人，及武装部队十余万人。

正月二十四日，异牟寻派使节前往唐王朝呈献捷报。

3 瀛州(河北省河间市)州长刘潼(音yōng,〔庸〕)，受老哥刘济逼迫(参考七九二年十二月)，请中央把他调到陇坻(甘

肃省东部)以西,捍卫帝国西部边疆;遂率部队士卒一千五百人,以及士卒们的家属,跟居民男女一万余人出发,直向京师(首都长安),军纪严格,号令整齐,千里行军,途中没有一个人敢任意夺取民间一只鸡或一条狗;李适十分嘉许。

二月三日,命刘潼当秦州(甘肃省天水市)州长、陇右军事指挥官(陇右经略军使),当时治所设在普润(陕西省麟游县西北万家城)。驻军大营气氛肃穆,不敲木梆,士卒有患病的,刘潼亲自前往探视,如有死亡,刘潼亲自吊丧。

4 二月二十二日,义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)李融逝世。

二月二十四日,唐政府擢升华州(陕西省华县)州长李复,当义成战区司令官。李复是李齐物的儿子(李齐物是淮安王李神通的曾孙,参考七四二年正月)。李复再延聘河南县(河南省洛阳市西郊)县政府保卫员(尉)、洛阳人卢坦当执行官(判官)。监军宦官薛盈珍一再干涉军政,卢坦每次都据理力争。薛盈珍常说:“卢先生的话公正合理,我当然不会违背。”

5 横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)程怀直到中央朝见,李适赏赐优厚,命他回任。

6 夏季,四月二十八日,宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)兵变,后补司令官(留后)李万荣把他们平定。

之前,宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)亲兵(司令官〔节度使〕安全卫队)三百人,向来骄傲蛮横,不可一世,李万荣既畏惧又讨厌,把他们派到京师(首都长安)以西参加秋季边防,亲兵大为怨恨。大将韩惟清、张彦琳鼓励他们反抗,攻击李万荣,李万荣把他们击败。亲兵大肆抢劫,四散逃亡;多半投奔宋州(河南省商丘县),宋州州长刘逸准(参考七九二年

四月六日)收留他们,相待十分优厚。韩惟清投奔郑州(河南省郑州市),张彦琳投奔东都洛阳。李万荣屠杀所有变兵的妻子儿女数千人。有几个士卒在街上呼叫说:“就在今晚,大军来到,攻破城池。”李万荣把他们逮捕,斩首,上疏指控刘士宁煽动。

五月二十八日,中央把刘士宁贬逐到郴州(湖南省郴州市。郴,音chén,〔臣〕)。

7 钦州(广西钦州市)蛮族酋长黄少卿聚众起兵,包围州政府所在城池。邕州管区(首府设邕州〔广西南宁市〕)军事指挥官(经略使)孙公器,上疏请征调岭南战区(总部设广州市)军队增援解救。李适不准,改派宦官前去调停和解。

8 宰相陆贽上疏指出:“陛下南郊祭天典礼和颁布大赦令,为时将近半年,可是被贬放外地的官员,迄今还没有蒙受恩泽。”遂拟定三项实行细则进呈,李适派宦官告诉他说:“依照前例,贬放的官员遇到大赦,都会酌量情形向内地移动,但不过三五百里,你现在拟定的范围,似已超越;而且移动的地点多半接近军事重镇,或交通要道,恐怕发生差错。”陆贽再上疏说:“领袖待人,应该诚心,对于部属,可以发怒、斥责,但不可以猜疑、嫌弃;可以处罚、贬逐,但不可以忌妒、记仇。免职放逐,是处罚他不能尽责;宽恕赦免,是勉励他改过自新。没有处罚就会减少国法的尊严,没有勉励势将加速他的堕落,每次擢升或贬谪,都不出于个人的爱憎。依法行事,不得不贬谪;爱惜人才,自然慢慢提升。那些被贬谪的干部,知道将来有再被任用的机会,谁不加倍努力进德修业?领袖又何必忧虑他们破坏制度,担心他们胸怀怨恨?如果只因某人曾被贬放,就肯定他就是奸邪凶恶之徒,处处防范,永远摒弃,再没有前途,即令他改过自新,也无补于事,纵使才干超人,也永不能施展。人之

常情，走投无路时，会想尽方法突破；在悲愤交集中，制造混乱，可能就在这种情况下发生。而今，酌量迁移，不过三五百里，事实上还没有离开本道，而风土气候，有时反而比原来的地方更为恶劣。徒然增加一次搬家的劳苦，和增加一次移动的悲愁。再者，现在各州各特别市（府），多半驻有军队；全国之内，很少地方没有驿站宾馆。如果对他们猜忌防范到这种地步，显示胸襟并不宽宏，敬请再一次考虑裁定。”

李适生性多疑，不信任部属，不管官员的地位高低，他都要亲自遴选。宰相所作的推荐，李适很少批准。文武百官一旦受到谴责，往往废弃终身，永远不再录用。李适认为口才流利的人，定有才干，所以物色不到性情敦厚，真才实学的知识分子。因为升迁困难，所以很多人才被压制埋没。陆贽上疏劝告，说：“擢升，是为了勉励立功；斥退，是为了惩戒过失。两种手段交互使用，循环不息。进官封爵之后，违法犯罪，照样惩罚，贬谪放逐之后，改过修德，照样任用。既不伤害法律，也不糟蹋人才。所以，即使再小的过失，都要处罚，人才也不会缺乏；并且还可以使被处罚的人，兢兢业业，以求恢复官职；而已进用的官员，更会提高警觉、洁身自好地当官做事。领袖既不会缺少辅佐人才，部属也不致满腹牢骚，积压怨气。”

陆贽又说：“英明的君主不会全凭谈话应对用人，也不会全凭自己一个人的高兴用人；如果只是为了喜欢，而不管才干便用了他；如果只是为了高兴听他的言论，而不查证他的行为；那么无论擢升或斥退，都是一种爱憎的情绪反应，无论契合或决裂，都是只看部属能不能迎合自己的旨意。这正是舍弃‘墨绳’（木匠用染墨的线标出直线），而只凭自己的想象去画直线，抛弃天秤，而只用手去评估轻重；即令很精密，也不能没有错误。”

陆贄又说：“中等智慧以上的人，每人都有专长，如果能妥为调查，授给他适当的职位，就可使他们各自发挥专长。大家结合在一起，成功立业，跟‘全才’有什么区别？只看领袖是否有知人之明、宽宏气量，和是否领导有方！”

陆贄又说：“只要一句话听来心里舒服，就认为他有能力，而不去查考真伪；只要一件事做得不恰当，就认为他是罪犯，而不去分别忠奸。对于所谓有能力的人，就交付给他超过他能力的重任，不管他是不是承担得起；对于所谓罪犯，则给他超过他应得的惩罚。不考虑超过他的能力，对他的惩罚一定过重；不宽恕他确实已尽了全力而仍然无功，君王与臣属之间的关系就不能维持稳定。”

李适拒绝接受。

对于危机日深的全国经济情势，陆贄提出整顿及节约方案，共有六条：

其一，分析“两税”（两税，参考七八〇年正月一日）的弊端。陆贄说：“传统的税收及差役立法，有：田赋（租）、差役代金（庸）、捐税（调）。每个成年的男人，接受国家拨付农田一百亩，每年缴谷米二石（音dàn，〔担〕），称‘田赋’（租）；每户人家都用当地土产，诸如绢（厚绸）、绫（薄绸）、缣（音shī，〔诗〕。粗绸）等丝织品中，选择一种，缴给政府二丈，另缴棉花三两；不能养蚕的地方，则改缴棉布二丈五尺、麻三斤，是谓‘捐税’（调）。每一个成年男人，每年都要接受征调，为国家从事差役，但可以折合现款，由政府雇人代替服务，计每天缴纳绢（厚绸）三尺，谓之‘差役代金’（庸）。当时全国统一，法令也统一，当事人即令迁移到别处，也没有一个地方容许他逃避捐税，所以人心安定，做事依照法令、遵守纪律。后来羯胡蛮族扰乱中华（指

安禄山及史思明兵变，分别参考七五五年十月、七五八年六月），人民骚动，因为到处逃难，国土分崩离析，为了军事需要，法令规章都被破坏。七八〇年代初期，政府力图恢复社会秩序，各种制度，从头建立，当权分子（指杨炎）虽然知道流弊应该改革，但所定的法令规章，不但不合时代需要，反而连原有的优点，也都丧失。虽然说简单明了，但是却掌握不住重点。希望革除弊端，必须先洞察造成弊端的原因。如果是执行偏差，只要纠正方向便可；如果是法令本身不健全，则应修改法令。一切都处理恰当，将来就不会后悔。自从天下大乱，政府开支急剧膨胀，这只是暂时现象，不是根本问题。因此而废除由田赋（租）、差役代金（庸）、捐税（调），派遣使节到各州县搜括，调查户籍档案，每州找出七六六至七七九年间（十一任帝李豫在位）税收最多的一年，作为缴纳‘两税’的标准（参考七八〇年正月），并不恰当。财富的产生，必须依靠人力的投入，所以从前帝王制定税收法规，都以成年人为单位。不因他努力耕种，而加收田赋（租），也不因他懒于耕种，而少收田赋（租），所以人民才乐意从事农业。不因他努力纺织绸缎而加收捐税，也不因迁移搬家而少收捐税（调），所以人民才乐意固定地久居一地。不因他尽忠职守加收差役代金（庸），也不因他顽劣怠惰而少收差役代金（庸），所以人民才乐意勤奋工作。结果是：人民定居一地，尽力生产。‘两税’制度却以财产为准，而不是以人力为准。从没有想到，有些财产是可以揣到身上，或藏到箱子里、柜子里的，价格虽然昂贵，外人却无法看到。而储存在广场或仓库里的粮食，价格虽然低，人人都会认为他非常富有。财货流通，有利息收入，数量虽少，但可以累积；而高楼大厦和豪华的用具，价格虽高，放在那里永不会生出利息。这种情况，复杂而繁多，

竟然一律折合现金，评估纳税多少，当然助长谎报，难以公平。于是大家追求体积小、重量少的财产。不断迁移，反可以免除差役赋税，而辛苦耕田，好不容易置有房屋家宅的人，却被差役赋税陷于困境。这是引诱人民诈欺作伪、逃避义务的方法。人民不可能不懒散，赋税不可能不减少，再加上立法之初，没有注意到公平原则，供应有繁有简，州长、县长的才能也有高有低，各地赋税，既轻重不一，中央所派的税务官员，意见也不一致，等到中央批准以后，便只有增加，没有减少。同时，七六六至七七九年间，供应军费及供应皇家费用的税收，既然已明令并入‘两税’，为什么在‘两税’之外，依旧征收？我请求稍稍减少，用以救济贫苦无告的小民，得维残生。”

其二，建议‘两税’改收实物，不再折合现金。陆贽说：“政府征收赋税，必须衡量人民的财力，依照土地的生产情形，一向征收布（棉布）、麻（麻布）、缙（绸缎）、纡（丝绵），以及粮食而已。从前君主唯恐怕各地物价贵贱悬殊太大，民间交易没有标准，因而颁布‘钱币法’，以便于控制物价，各地市场的供需，靠此调节。财政大权，是国家的基石，必须由中央掌握，不能交给民间。绸缎布匹粮食等物，乃人民生产；而金钱货币，却由政府铸造发行。政府曾明令公布过：田赋（租）一律缴米，差役代金（庸）一律缴绢（生丝厚绸），捐税（调）一律缴绸缎、丝绵、棉布。岂有禁止民间私自铸钱，却又规定非用钱缴税不可？偏偏‘两税法’跟旧有制度不同，只要估计一下资产多少，就依照等级归类，确定要缴现款和粮食数目，或临时折合其他杂物。问题是，折合的杂物，每年不同，官员只管折合方便，有利可图，而不管民间的供应是不是艰难！所征收折合的杂物，民间并没有生产，民间生产的，政府又不征收。人民只好减价出售他们

生产的杂物，而用高价购买他们不生产的杂物，缴给政府；一卖一买之间，人民受到的损失，十分严重。我建议下令各州，查明七八〇年‘两税’最初实施时所征收的厚绢（絹）和棉布（布）数目，以及当年所估计的现金价格，跟现在的现金价格作一比较，斟酌情形，加以折中，定出新的价格，加上其他所有捐税，把总数折合成绸缎、棉布。”陆贄又说：“农田的生产力有最高极限，适当耕种，节俭开支，则经常富裕。无限地搜括和浪费，便会经常感到贫乏。庄稼丰收歉收，全看上天，而消耗的节约和浪费，人民却可自己作主。所以英明的君主制定法令规章，以收入的多寡，决定如何支出；即使发生天灾人祸，人民也不致穷到无法活命。但社会秩序已被破坏，情形恰恰相反，而是在估计支出多少之后，再决定征税多少，根本不管人民死活。姒履癸（夏王朝末任帝桀帝）拥有全国财富，总觉得不够用；子天乙（商王朝一任帝汤帝）的领域只有七十里，国用却绰绰有余。这说明一点：够用不够用，只看节俭不节俭。”

其三，批评州县官员把增加人口、增加赋税、增加田地作为业绩。陆贄说：“地方政府官员中，很少能心怀忠恕，设身处地为人民着想；更少大公无私，尽心尽力，忘身报国。大多数官员都靠着不断的小恩惠、小动作，引诱人民作奸犯科；把对于邻境的巧取豪夺，当作才智能力；把聚集逃亡罪犯和地痞流氓，当作善于安抚教化。从外地新迁入的移民，依法可以免除差役赋税，一些搬来搬去的流动户口，遂每次都因他们刚刚复业，而给予种种优待。对那些眷恋故土，始终不肯离开的人们，所加到他们身上的，却差役日重、赋税日多。这种现象是，永久定居于一处的人，替那些懒惰的游民，代缴赋税，这跟驱逐他们不断搬家，教导他们堕落诈骗，有什么区别？这都是州县

长官昏暗不明，本位主义的过失。”陆贄又说：“制定法令规章，要求人民遵行，时间一久，不可能没有弊端；地方政府官员如果不能作适当的处理，奸诈邪恶，自会发生，往往越是劝告阻止，情况越是恶化。我建议下令有关单位，详细制定考绩实行细则。如果管区之内的人口越来越多，则人民的财富必然也越来越多，就应依照税率的规定征收赋税，一定会越过原定税额，就应减低税率，中央就把‘减低税率’多少，作为考绩的依据。辖区所有税收都包括在内，如能使每户减税十分之三，考绩列入甲等；减税十分之二，考绩列入次等；减税十分之一，考绩列入三等。如果人口流亡出境，把捐税加到当地住户身上，则比照上列办法，分别等级，予以处罚。”

其四，希望确定缴税限期。陆贄说：“建立国家，设置官位，是为了保护人民。要人民纳税，是为了供应国家。所以英明的君王不会只为了加重税收、充实国库，而去虐害人民。任何措施，都应以保护人民为第一优先，只在农闲的时候，才使用他们的劳力。但先决条件是：必须使人民都能养家活口、生活温饱，才可以征收他们多余的钱财。”陆贄又说：“农民刚开始养蚕，政府就征收细绸（缣）交易税；农田刚播种完毕，政府就征收田赋。上级长官限令森严，下级部属加到人民身上的压力更是凶暴。有细绸（缣）、粮食的农家，急于变作现金缴税，不得不削减半价出售；没有细绸（缣）、粮食的农家，只好到处借钱，付出加倍的利息。我建议陛下体恤苦情，明确规定人民缴税的日期。”

其五，建议把茶税收入，设置义仓，防备水旱饥荒。陆贄说：“古时规定，国家必须有九年或六年的存粮（《礼记·王制》：一个国家没有九年的存粮，称“不足”；没有六年的存粮，称“急”；

没有三年的存粮，它就不能成为一个国家”，这项存粮救济的对象，全国官民都包括在内，不是只管充实国库，不管小民死活。最近，主管官员请求对茶叶课税（参考去年〔七九三〕正月二十四日），每年可收入钱五十万串，陛下原来下令储存国务院财政部（户部），用以在荒年时拯救人民饥馑，我建议改买粮食，这跟陛下先前的命令，正相符合。”

其六，论述地主的兼并，私税重于公税。陆贄说：“现在，京畿地区（陕西省中部）田赋，每亩，政府向地主征收五升，而地主向佃农甚至征收一石（音dān,〔担〕），是私税高于公税二十倍之巨（十升一斗，十斗一石）。即令是中等情况，也征收五斗。土地，是国家所有，耕田种地，是农夫辛苦勤劳，可是兼并土地的大地主，却居然从中榨取暴利。”陆贄又说：“我建议人民拥有的耕田，政府应制定法律，限制它的数目；同时明令减少向佃农收缴田租的数目，务必使贫苦的农民受到裨益。法律的尊严，在于能彻底执行，千万不可以苛刻，制度的建立，应该宽厚，但违背它的，必须惩罚。略微降低富豪乡绅的利益，稍微提高贫农的收入；降低一点利益，并不损害有钱人的财富，提高一点收入，却可以救济贫农于饥寒。这是保护财产、怜恤贫穷的最好办法，不应舍弃。”

柏杨曰：

八世纪后中国社会的横切面，在陆贄先生的奏章上，呈献出悲惨场景，经济破产，国家元首愚而好自用，官员顽劣、地主凶暴，政府成为一个单调的贪污集团和压榨机器，广大的以农耕为主的中国人民，在政府与地主、军队，以及水旱天灾蹂躏下，一群热锅上的蚂蚁而已。这种悲惨生

活，在以后漫长岁月中，不但没有减轻，反而一年比一年更为凄苦，长达二百年之久，可悲！

9 六月一日，昭义战争（总部设潞州〔山西省长治市〕）司令官（节度使）李抱真（安抱真）逝世。他的儿子、宫廷监察官（殿中侍御史）李緄，跟李抱真（安抱真）的堂外甥元仲经保守秘密，不对外发布死讯，伪造一份李抱真（安抱真）的奏章，请求把官位传给李緄；再伪造一份李抱真（安抱真）的信件，派初级将领陈荣，前去晋见成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）司令官（节度使）王武俊，借贷钱财。王武俊大怒说：“我跟你老爹是要好朋友，同心协力，效忠皇家，怎么会跟你一同为非作歹！听说你老爹已经过世，竟敢不等中央命令，就自己夺权，胆敢骗我，还胆敢向我借贷！”命陈荣回去，把原话责备李緄。

昭义战区步兵总纠察官（步军都虞候）王延贵是汝州（河南省汝州市）梁县人，一向以道义勇敢受人称道。李适知道李抱真（安抱真）已死，派宦官第五守进（第五，姓）前往调查，并且把战区军权交给王延贵。第五守进抵达上党（潞州州政府所在县），李緄宣称李抱真（安抱真）患病，不能接见。三天后，李緄在森严戒备下，拜访第五守进，第五守进告诉他说：“中央已经知道大帅逝世，所以下令王延贵暂时接管军队，你应该发布消息，改穿丧服。”李緄呆在那里，退出后，询问各将领说：“中央不允许我接管，各位意下如何？”大家都不言语，李緄大为恐惧，只好回家举办丧事，把司令官（节度使）印信及库房钥匙，送给监军宦官。第五守进召见王延贵，口头宣布皇帝诏书，命他到差视事，催促李緄前去东都洛阳，回归私宅。元仲经逃亡，

王延贵把罪状全推到元仲经头上，捕捉到案，斩首。

李适下诏命王延贵暂时代理昭义战区事务。

10 南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）国王（三任）异牟寻，派他的老弟凑罗棟，向唐王朝呈献地图、土产，及吐蕃王国当年所颁发的金印（参考七五一年四月），请求恢复南诏国号。

六月二日，李适任命国务院教育部祭祀司司长（祠部郎中）袁滋，当册封南诏（云南省）特使，颁发银座金印，印文是：“贞元（李适年号）册南诏印”。袁滋抵达南诏，异牟寻面向北方下跪接受诏书及金印，叩头再叩头，设下筵席，宴请唐王朝使节，拿出九任帝李隆基当年赏赐的两个银质“平脱”马头盘（平脱，即镶嵌。把镂成花纹图案的金银薄叶，用漆贴在器物上，重新上漆，然后再行细磨，使花纹露出，这种工艺品称“平脱”，即一种镶嵌工艺，唐王朝最为盛行），请袁滋过目。指一位老笛工和一位老歌女，说：“皇上（李隆基）赏赐的‘龟兹乐’舞团，只剩下他们二人。”袁滋说：“南诏（云南省）当深思祖先的苦心，予子孙孙，效忠唐王朝。”异牟寻叩头说：“我怎么敢不遵守特使的命令。”

11 李适命义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）司令官（节度使）张升云，改名张茂昭。

12 总监察官（御史中丞）穆贇调查全国财政总监署职员（度支吏）贪赃，全国财政总监（度支使）裴延龄包庇他，打算为他脱罪，穆贇拒绝，裴延龄径向李适打小报告陷害，李适遂贬穆贇当饶州（江西省波阳县）总秘书长（别驾）。政府官员对裴延龄都大为畏惧，不敢正眼看他。穆贇，是穆宁的儿子（穆宁事，参考七五五年十二月十七日）。

13 西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度

使)韦皋奏报;在峨和城(四川省茂汶县西北)击破吐蕃军(西藏)。

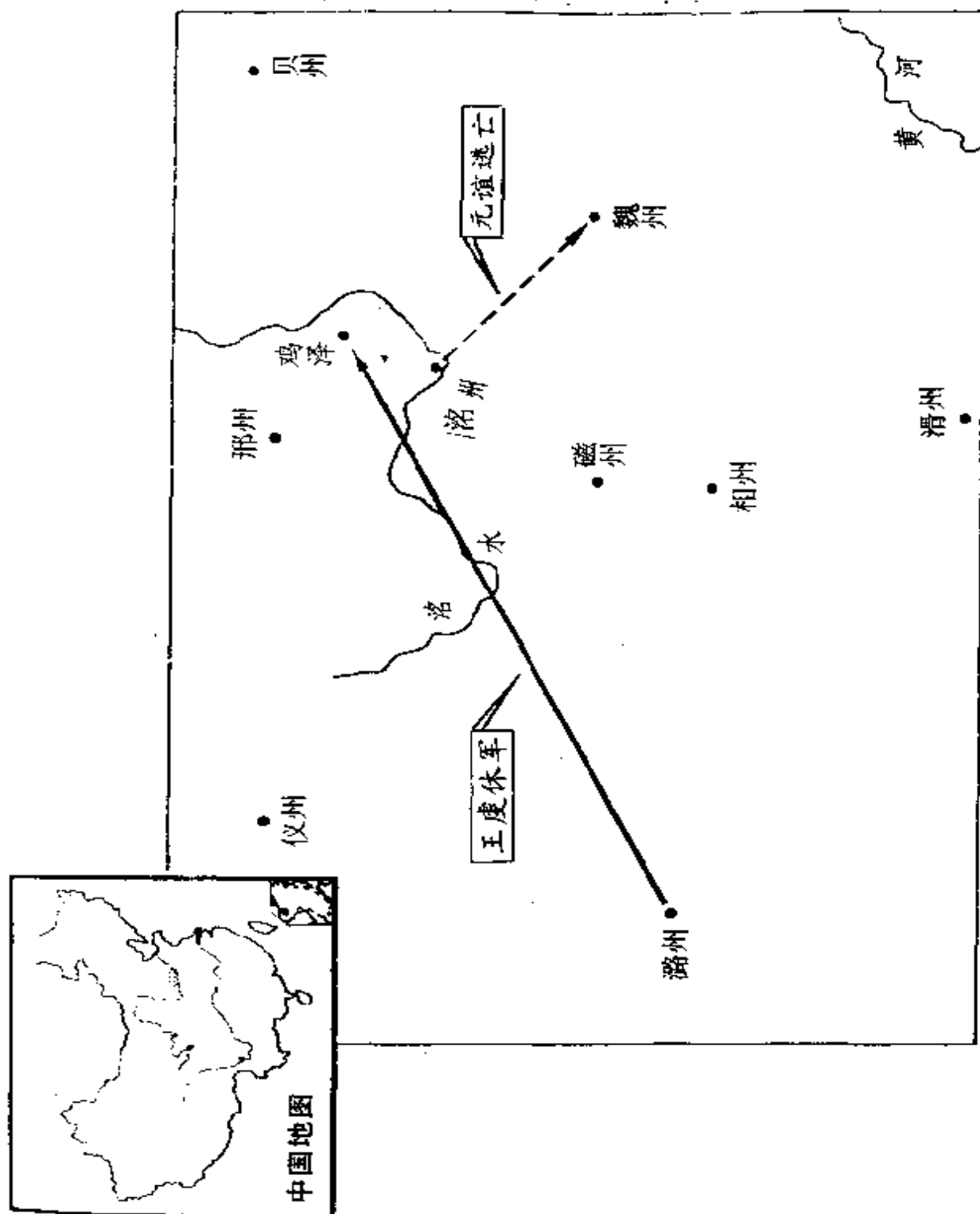
14 秋季,七月一日,李适(音kuò,〔阔〕)擢升昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)步兵总纠察官(步兵都虞候)王延贵,当后补司令官(留后),改名王虔休。

作战参谋长(行军司马),兼洺州(河北省永年县东南旧永年镇)州长元谊,听到王虔休(王延贵)当后补司令官(留后)消息,愤愤不平,上疏中央,请划洺州、磁州(河北省磁县)、邢州(河北省邢台市),另成一个战区。昭义战区的精锐部队都在山东(太行山以东。昭义战区总部本设相州〔河南省安阳市〕。七七五年正月,魏博战区〔总部设魏州·河北省大名县〕并吞相州,泽潞战区〔总部设潞州·山西省长治市〕辖区原来只限太行山西麓一隅,及奉命增援,特遣兵团进入太行山东。昭义战区残余的三州〔洺、邢、磁〕,不再设司令官,而以泽潞司令官兼任,总部仍设潞州,但昭义一词遂代泽潞,犹如平卢遂代淄青一样),元谊对他们赏赐优厚,希望取得效忠。李适不断派宦官前往调解,元谊拒不接受。

临洺(河北省永年县)守将夏侯仲宣献出城池,归降王虔休(王延贵),王虔休(王延贵)派磁州(河北省磁县)州长马正卿,督促初级将领石定蕃等率士卒五千人攻击洺州(河北省永年县东南旧永年镇)。石定蕃率他的部众二千人阵前叛变,投奔元谊;马正卿只好撤退。李适下诏调元谊当饶州(江西省波阳县)州长,元谊不接受。王虔休(王延贵)亲率大军进攻,决开洺水河堤,引水灌城。

15 钦州(广西钦州市)蛮族首领黄少卿,一连攻陷钦州、横州(广西横县)、浔州(广西桂平县)、贵州(广西贵港市)等

八世纪·七九四年七月 王虔休攻击元谊



州，并攻击邕管地区军事指挥官（经略使）孙公器驻守的邕州（广西南宁市）。

16 九月，王虔休（王延贵）击破元谊军，攻克鸡泽（河北省鸡泽县）。

17 全国财政总监（度支使）裴延龄认为国家官员人数太多，奏请皇帝批准：以后出缺时不再递补，用节省下来的薪俸，充实国库。李适打算整修神龙寺，需要五十尺长的松木，却找不到。裴延龄说，“我最近在同州（陕西省大荔县）山谷里，发现几千棵大松树，高可达到八十尺！”李适说：“开元、天宝年间（七一三年至七五五年，九任帝李隆基在位），用尽方法在京师（首都长安）附近寻找巨大木材，都找不到，现在怎么会有？”裴延龄回答说：“天生奇材，要等到神圣英明的君王出现时，才会出现；开元、天宝年间（七一三年至七五五年），怎么可能找到！”

裴延龄上疏说：“中央国库（左藏库）官员，失落很多财物。我最近清仓检查，重新登记，竟然在尘土之中，找到纹银十三万两，另外还有棉布、绸缎，以及其他，价值一百万钱有余，这些都是被丢弃的东西，当然属于剩余物资，应该移交皇家御仓，听候陛下开支。”宫廷供应部副部长（太府少卿）韦少华不服，上疏说：“这些都是正式登入账册中的国家财产，每月都列表呈报，请派人查证。”宰相请求三司会同调查回奏（三司：总监察署〔御史台〕、国务院司法部〔刑部〕、最高法院〔大理寺〕），李适不肯，但也不处罚韦少华。裴延龄每次面奏，都信口开河，诡密欺诈，别人不敢说的或从来没有听过的一些话，裴延龄都敢一点也不迟疑地说出来。李适也相当察觉他的荒谬虚妄，但因为他的勇于抨击别人，而李适又希望听到外面的小道消息，所以对他仍宠爱信任，待遇优厚。

胡三省曰：

李适宠爱信任裴延龄，不仅仅是希望听到外面的小道消息而已，也是因为裴延龄搞了很多钱给李适，满足李适的食欲。

文武百官畏惧裴延龄的权势，不敢向李适反映，只有全国盐铁专卖运输总监（盐铁转运使）张滂、首都长安（陕西省西安市）市长李充、农林部长（司农卿）李珣（音xiān，〔仙〕），因为跟自己的职务有关，所以时常指证他的虚妄。而宰相陆贽，则更单独挺身而出，跟他对抗，每天都警告李适：裴延龄决不可以给他重责大任。

十一月三日，陆贽上疏，列举裴延龄的奸诈事实，一条条写出他的罪恶，大略说：“裴延龄认为做官之道，搜括聚敛是最高策略，虚假荒谬是最好计谋。搜括聚敛，引起人民怨恨，他却借以显示为了尽忠皇上，而不顾自己利害；本是巧言花语、谗言陷害，他却借以显示嫉恶如仇，竭尽一个做部属的本分。把经典上最丑恶的事，都当作明智的手段，违犯圣贤哲人告诫的行为，却认为恰好证明自己能力高超。可称之为伊祁放勋（黄帝王朝六任帝尧帝）的共工（共工是四凶之一，参考八六年四月注）、鲁国的少正卯（参考前四三年注。按：共工、少正卯，都是儒家系统专政下的冤狱，儒家学者一直认为二人有罪）。他的罪恶，每天都在滋长，一些隐密的事固然还没有完全显露，但仅就显露出来的罪恶，已经难数。”

陆贽说：“陛下如果猜测对裴延龄的抨击都是诽谤诬陷，就应该要他公开辩护，还他清白。如果知道他不是善类，怎么可以千方百计纵容掩饰！”

陆贄又说：“陛下为了保护裴延龄，对他的罪状连问都不问，他就认为能够蒙蔽蛊惑，行为更加怪诞，遇事既不思考，也不畏惧。把东边的东西搬到西边，竟宣称是他查核的成绩；把这里的财物移到那里，便坚持那里是盈余。愚弄政府，如同儿戏。”

陆贄又说：“裴延龄诡密奸诈的才干，虚伪诬陷的言论，遇事都会发作，随时都会出口，没有一天不做，也没有一天不说，难以一一陈述。”

陆贄说：“从前，赵高指鹿为马（参考前二〇七年），我认为鹿和马还是同类，怎么像裴延龄，把‘有’说成‘没有’，把‘没有’说成‘有’！”

陆贄又说：“裴延龄凶恶虚妄，天下皆知，上自三公级及部长级官员，下到仆役、小民，议论纷纷，亿万官民，能向陛下进言的，有几个人？我以卑贱鄙陋之身，担任宰相，内心激动，虽然想勉强沉默，却不能沉默。”

奏章呈上后，李适大不高兴，待裴延龄更加优厚。

18 十二月，王虔休（王延贵）趁洺州（河北省永年县东南旧永年镇）护城河结冰，横度城壕，发动急攻。元谊出军迎战，王虔休（王延贵）不能取胜，撤退；正逢天晚，河冰融解，士卒淹死一大半。

19 副立法长（中书侍郎）、二级实质宰相（同平章事）陆贄，因李适对他厚待，遇到他认为不可做的事，总是据理力争。他的亲信中有人警告他说话过于尖锐，陆贄说：“我对上不辜负皇上，对下不辜负我所学的真理，其他一概不作考虑。”可是裴延龄每天都在李适那里谗言陷害。赵憬之能当宰相，事实上是陆贄推荐，但不久赵憬转而怨恨陆贄（参考七九三年五月二十七日），把陆贄讥笑及弹劾裴延龄的事，秘密告诉裴延龄，于是裴

延龄更能将计就计，从中化解或反击，李适更加信任裴延龄，反而轻视陆贄。陆贄不知道，曾经跟赵憬相约晋见李适时，无所顾忌地抨击裴延龄，李适一听抨击裴延龄，脸色大变，赵憬一言不发。

十二月二十三日，免除陆贄宰相职务，改任太子宾客（正三品）。

20 最初，渤海王国（龙泉府〔黑龙江省宁安县南东京城〕）国王（三任文王）大钦茂逝世（七九三年），太子大宏临早死，堂弟大元义继位（四任王）。大元义忌猜暴虐，皇家贵族乃把他诛杀，拥护大宏临的儿子大华屿继位（五任成王），改年号“中兴”。本年（七九四），大华屿逝世。大钦茂的幼子大嵩邻继位（六任王），称号“康王”，改年号“正历”。

公元七九五年 乙亥

唐德宗贞元 十一年

1 春季，二月七日，唐王朝皇帝(十二任德宗)李适(音kuō〔阔〕)，任命勃海王国(龙泉府〔黑龙江省宁安县南东京城〕)国王(六任康王)大嵩邻当忽汗州(吉林省敦化市)军区总司令(都督)，封勃海王。

2 陆贄既被免除宰相职务，代理全国财政总监(判度支)裴延龄，遂开始对首都长安(陕西省西安市)市长(京兆尹)李充，军械供应部长(卫尉卿)张滂、前农林部长(司农卿)李锒(音xiān，〔仙〕)等，暗中陷害，说他们是陆贄的同党。正巧，大旱成灾，裴延龄警告李适说：“陆贄等失去权势后，心怀怨恨，曾经公开宣称：‘旱灾势将形成，人民恐怕要流亡失所，全国财政总署(度支)亏欠军队很多粮秣，士卒和马匹都没有东西可吃，这件事怎么办？’他们的目的，不仅要中伤我而已，而是在煽动军情，动摇民心！”过了几天，李适去皇家林苑打猎，刚好担任保护御

驾的神策军的一名士卒，直接向皇帝诉苦说：“全国财政总监署（度支）一直没有发下草料！”李适想到裴延龄的话，认为陆贄等果然包藏祸心，惊怒交加，立刻回宫。

夏季，四月二十五日，贬陆贄当忠州（四川省忠县）总秘书长（别驾）、李充当涪州（四川省涪陵市）政务秘书长（长史）、张滂当汀州（福建省长汀县）政务秘书长（长史）、李铈当邵州（湖南省邵阳市）政务秘书长（长史）。

最初，阳城以隐士身份，被征召到中央当监督院高级顾问官（谏议大夫·正四品下。参考七八八年六月），他毫不推辞地就接受这项官职。还没有到京师（首都长安），人们就想象他的神韵风采，异口同声认为：“阳城一定会直言无隐，死在他的职责上！”等他抵达京师（首都长安）。当时，各谏官总是就一些小事末节抗争，李适对谏官越发讨厌痛恨。阳城跟他的两位老弟以及宾客，日夜饮酒，人们猜不透他的心意，最后一致认为他不过是个官场混混，浪得虚名。前进士（曾参加中央文官考试，现已任职的高级知识分子）河南（洛阳）人韩愈，撰写《争臣论》，加以讽刺，阳城也不理会。有人拜访阳城，打算问个清楚，阳城知道来意，就拼命灌对方吃酒。有时客人先醉，跌倒席榻之上；有时主人先醉，躺到客人怀里，根本弄不清客人说些什么。可是，到了陆贄被罩上谋反铁帽，贬放蛮荒。李适大怒若狂，无法化解，官中官外，大小官员，无不震撼恐惧，认为鼓动军事叛变，意图颠覆政府的大阴谋，即将爆发。大狱即将兴起，灾祸就要临头，没有一个人敢出面援救。阳城听见消息，挺身而出说：“不可以使天子信任奸邪，诛杀没有罪的人！”立即率监督院见习监督官（左拾遗）王仲舒、归登，立法院初级立法官（右补阙）熊执易、崔邠等，守在延英殿大门，上疏抨击裴延龄奸

恶谄媚，陆贽等并没有犯罪。李适更怒不可遏，打算惩罚阳城等。幸而太子李诵出面向老爹极力辩护，李适怒火才稍稍平息，命宰相向阳城等解释，让他们回去。金吾（卫军十一军）将军张万福（曾立马涡口，参考七八一年六月六日），听说谏官仍跪在殿前进言，立即跑到延英殿大门，大声祝贺说：“政府有正直的官员，天下一定太平。”于是向阳城、王仲舒等一一叩头，叩头后连续高喊：“太平万岁，太平万岁！”张万福，是一个军旅出身的武官，年八十余岁；自此，名满天下。归登，是归崇敬的儿子。

当时，裴延龄随时都会当宰相，阳城说：“假如皇上任命裴延龄当宰相，我就亲手撕毁诏书，再去殿前痛哭！”有一个名叫李繁的人，是李泌的儿子，阳城把大量收集到的裴延龄的劣迹过失，打算秘密上疏抨击，因李繁是老友的儿子（阳城任官，系李泌推荐），所以特别让他执笔书写。想不到李繁全部告诉裴延龄，裴延龄得以事先晋见李适，为自己一一辩解。等到阳城的奏章呈上，李适认为是一派胡言。不理。

3 四月二十九日，幽州（北京市）奏报：击破奚部落（老哈河及滦河上游）国王啜利等六万余人部队。

4 回鹘汗国（瀚海沙漠群）奉诚可汗（七任大可汗）药罗葛阿啜逝世（年二十岁），没有儿子，贵族们共同拥护宰相骨咄禄当可汗（八任大可汗），骨咄禄本姓跌跌（音xiédié，〔协碟〕）。跌跌部落住内蒙古呼和浩特市北），口才流畅，聪明智慧，勇敢而有谋略，自七八〇年代，四任天亲可汗药罗葛顿莫贺在位，就掌握汗国军权，管理政府，各高级官员及各部落酋长，对他都畏惧顺服。既继任可汗，遂改姓药罗葛，派使节前来唐政府报丧。把四任天亲可汗药罗葛顿莫贺以前各任可汗的年幼子孙（也就

是所有药罗葛皇族年幼子孙)，都送到唐王朝宫廷养育。

5 五月十一日，命宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)后补司令官(留后)李万荣、昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)左参谋长(左司马)兼后补司令官(留后)王虔林(王延贵)，同时升任司令官(节度使)。

6 五月十八日，河东战区(总部设太原〔山西省太原市〕)司令官(节度使)李自良逝世。

五月二十二日，监军宦官王定远，上疏推荐作战参谋长(行军司马)李说当后补司令官(留后)。李说，是李神通的五世孙(李神通封淮安王，参考六二六年九月)。

7 五月二十四日，派皇家图书院院长(秘书监)张荐，册封回鹘可汗(八任大可汗)跌跌骨咄禄称腾里逻羽录没密施合胡禄毗伽怀信可汗。

8 五月二十七日，命李说当河东战区(总部设太原〔山西省太原市〕)后补司令官(留后)，兼太原特别市市长(太原尹)。李说对监军宦官王定远深为感激，于是建议中央铸造“监军宦官”印信。监军宦官之有印信，从王定远开始。

9 秋季，七月一日，李适(音kuò,〔阔〕)贬阳城作国立贵族大学副校长(国子司业·从四品下)，是对他抨击裴延龄的一种处罚。

10 王定远仗恃对李说有功，彻底控制河东战区(总部设太原〔山西省太原市〕)，随意更换将领；李说不能完全听命，二人感情遂有裂痕。王定远因私人仇恨，扼死人将彭令茵，把尸首埋在马粪里，消息走漏，激起将领忿怒。李说上疏奏报，王定远听到消息，一直找到李说，拔刀就砍，李说逃脱。王定远召集各将领，拿出一个装了皇帝诏书及空白任命状二十多件的箱

子，让大家过目，宣布说：“我接到圣旨，召唤李说前去京师（首都长安），由作战参谋长（行军司马）李景略当后补司令官（留后），各位全都升级。”大家叩头接受。但大将马良辅暗中观察箱子里的文件，发现都是王定远个人的任命状和诏书，于是向大家宣告说：“诏书和任命状，全是假的，我们不要接受。”王定远看出情势不对，逃到乾阳楼（晋阳宫南门楼）集合他的部属，没有人答应，于是他翻城再逃，不料失足掉下，被尖锐的树枿刺伤而死（枿，音niè，〔聂〕。树木经砍伐后枯枝的尖端）。

11 八月十七日，司徒（三公之一）兼最高监督长（侍中）、北平王（庄武王）马燧逝世（年七十岁）。

12 闰八月四日，洺州（河北省永年县东南旧永年镇）州长元谊伪装投降（元谊事，参考去年〔七九四〕七月），昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕）司令官（节度使）王虔林（王延贵）派初级将领率二千人，进城接受。元谊把他们全部屠杀。

13 九月二十三日，加授西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋官职，云南（南诏王国）安抚特使。

14 横海战区（总部设沧州〔河北省沧州市东南〕）司令官（节度使）程怀直，不爱惜士卒，到野外打猎，常常几天不回营。程怀直的堂兄程怀信当作战司令（兵马使），趁着军心怨恨，关闭城门，拒绝程怀直返城，程怀直投奔京师（首都长安）。

冬季，十月十四日，李适命程怀信当横海战区（总部设沧州〔河北省沧州市东南〕）后补司令官（留后）。

15 南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩，音jūmí，〔居米〕）攻击吐蕃王国（西藏拉萨市）的昆明城（四川省盐源县），攻克，俘掳施部落酋长及顺部落酋长。

公元七九六年 丙子

唐德宗贞元 十二年

1 春季，正月七日，洺州(河北省永年县东南旧永年镇)州长元谊，跟归附的昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)将领石定蕃(参考七九四年七月)，率洺州军五千人，连同他们的家属，共一万余人，放弃城池，投奔魏州(河北省大名县·魏博战区总部所在)。唐王朝皇帝(十二任德宗)李适(音kuò,〔阔〕)，不追究他的抗命，反而命魏博战区司令官(节度使)田绪对他们安抚。

2 二月三日，李适命河中战区(总部设河中〔山西省永济县〕)司令官(节度使)浑瑊、成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王武俊，都兼中央政府最高立法长(中书令)。

二月七日，命山南西道战区(总部设兴元〔陕西省汉中市〕)司令官(节度使)严震、魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田绪、卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官

(节度使)刘济、西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)韦皋，都遥兼二级宰相(使相)。全国其他各战区司令官(节度使)、各道政府行政长官(观察使)，一律加授“摄理”中央官衔，讨他们的喜悦。

3 三月二日，西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)韦皋奏称：西南蛮族酋长高万唐等率部众二万余人投降。

4 三月十三日，擢升御马管理官兼皇家林苑总监(闲厩宫苑使)李齐运当国务院教育部长(礼部尚书)、国务院财政部副部长(户部侍郎)裴延龄当财政部长(户部尚书)，所兼特设单位首长(使)，仍然保持。

李齐运既没有才干，又没有学识，但性情阴柔，精于谄媚，李适对他十分喜爱。每一次，宰相在金銮宝殿上奏报完毕退出后，李齐运就单独晋见，对宰相所作决定的事项，再重新决定。有时在家养病，李适打算叫谁当官，总是派宦官前去询问他的意见。

5 三月二十四日，韶王李暹(李适的老弟)逝世。

6 魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田绪，娶十一任帝李豫(李俶)的女儿嘉诚公主(参考七八五年三月)，没有生育，但田绪的小老婆群却生有庶子三人，其中田季安年纪最小，嘉诚公主养作自己的儿子，因之命田季安当副总司令官(副大使)。

夏季，四月九日，田绪暴毙(年六十三岁)，左右保持秘密，拥护田季安主管军事，年十五岁。

四月十四日，对外发布田绪死讯，公推田季安当后补司令官(留后)。

7 四月十九日，李适生日，过去惯例，都由和尚、道士，到麟德殿轮流讲授佛道二教经典，今年(七九六)才命儒家学派学者参与。国立贵族大学四门专科教授(四门博士·正七品)韦渠牟(四门，汉王朝时指京师四门。类似国立贵族大学四个城门的分校，爵爷们的子弟和平民中的才俊青年，在此接受初级课程；唐王朝的“四门馆”则设于国立贵族大学之内)，言语幽默，口舌流畅，内容充实，李适十分欣赏。只十天半月时间，就被擢升当立法院初级立法官(右补阙)，开始受到皇帝宠爱。

8 五月六日，邠宁战区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)张献甫暴毙，监军宦官杨明义，请总纠察官(都虞候)杨朝晟暂时代理后补司令官(权知留后)。

五月二十六日，李适命杨朝晟当邠宁战区司令官。

9 六月六日，李适命左神策监军宦官窦文场、右神策军监军宦官霍仙鸣，分别当左、右神策军总指挥官(护军中尉)；左神威军监军宦官张尚进、右神威军监军宦官焦希望，分别当左、右神威军指挥官(中护军)。

最初，李适命禁军六军各设“统军”，官阶跟国务院部长相等(正三品)。专门安置退休或离职的战区司令官(节度使)，惯例，都把发表人事命令的诏书，写到麻纸上，表示荣耀。现在，窦文场暗示宰相，发布总指挥官(中尉)任命诏书时，也应跟“统军”一样，改用麻纸。皇家文学研究官(翰林学士)郑絪提出质疑，向李适说：“依照规定，只在封爵或任命宰相时，发布的诏书，才用麻纸。如果任命神策军总指挥官(中尉)，也用麻纸，不知道是不是只特别宠爱窦文场，还是制定一项新的规则，登在法律书上？”李适乃告诉窦文场，说：“唐政府建立之初(六一〇年代至六四〇年代)，宦官最高的职位，不过‘编制外将军待遇’

同正式将军’而已，穿红袍的（五品浅红、四品深红）寥寥无几。自从李辅国以来，制度全被破坏（李辅国官衔：司空〔三公之三〕，兼最高立法长〔中书令〕，封博陆王。参考七六二年五月及六月）。我今天用你们，不能说不是出于私心。如果再用麻纸诏书通告全国，有人一定会认为我受到你们的胁迫。”窦文场叩头请求宽恕。李适把麻纸诏书焚烧，下令包括“统军”在内，以后全由立法院（中书）依正常手续发布人事命令。明天，李适对郑絪说：“宰相不敢拒绝宦官的要求，我听了你的话才醒悟。”当时，窦文场、霍仙鸣的权势，震动中外，各战区将领很多都出身神策军，甚至中央各一级单位的清高重要官员，有的也出身神策军。

胡三省曰：

左右神策军之有总指挥官（中尉），自窦文场、霍仙鸣开始，从此，宦官的权力一天比一天扩张，再也不能控制。

10 宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）李万荣中风瘫痪，昏迷不省人事，右神策军监军宦官霍仙鸣，推荐战区内营管理官（押牙）刘沐接管总部军政大权。

六月二十二日，李适命刘沐当作战参谋长（行军司马）。

11 宣歙道（首府设宣州〔安徽省宣州市〕）行政长官（观察使）刘赞逝世。

最初，李适被困奉天（陕西省乾县），物资缺乏，生活艰难。所以，回京以后，全副精力，用来聚敛钱财。各地方政府首长多半靠着向皇帝行贿——呈献金银珍宝，来保护自己的官位，当时对这项贿款，称“税外方圆”（即正常税款外的钱。古时的钱是圆形，中间有个方孔，人们称钱为“孔方兄”），或称“开支盈

余”。事实上，有的是截留一部分正常税款，有的是增加人民的税收，有的是克扣属官们的薪俸，有的是把公田出产的菜蔬瓜果拿去贩卖，贪污中饱之余，拿出十分之一二，贿赂李适。江西道（首府设洪州〔江西省南昌市〕）行政长官（观察使）李兼，每月呈献贿赂李适一次，称“月进”；西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋，每天呈献贿赂李适一次，称“日进”。后来，常州（江苏省常州市）州长、济源（河南省济源市）人裴肃，因不断贿赂，高升浙东道（首府设越州〔浙江省绍兴市〕）行政长官（观察使），州长直接向皇帝行贿的，从裴肃开始。现在，刘赞逝世，执行官（判官）严绶主持善后，搜光仓库里的金银珍宝，贿赂李适。李适擢升他当国务院司法部副司长（刑部员外郎），幕僚官直接向皇帝行贿的，从严绶开始。严绶，是巴蜀（四川省）人。

12 宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）李万荣患病卧床，他的儿子李迺是作战司令（兵马使）。

六月二十五日，李迺召集各将领，斥责李湛、伊娄说、张丕：管理懒散，不尽职责，一律贬逐到外县。李适派宦官第五守进前去汴州（河南省开封市），宣读诏书慰劳官兵，刚刚读完，士卒十余人突然暴动，大喊说：“作战司令（李迺）勤快劳苦，没有赏赐，刘沐是什么东西，却当作战参谋长（行军司马）！”刘沐大为恐惧，假装中风倒地，被抬出来。变兵又大喊说：“仓库官刘叔何发粮食时贪污舞弊。”诛杀刘叔何，吞吃他的尸体。变兵又打算刀砍第五守进，李迺把他们阻止。李迺接着诛杀伊娄说、张丕。总纠察官（都虞候）匡城（河南省长垣县）人邓惟恭跟李万荣同一个乡里，感情亲密，李万荣把他当作心腹亲信，李迺也倚靠他。现在，邓惟恭跟监军宦官俱文珍商定计划，于是逮捕

李迺，押送京师(首都长安)。

秋季，七月六日，李适(音kuò，〔阔〕)命东都(洛阳)留守长官董晋，遥兼二级宰相(使相)，再兼宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)。擢升李万荣当太子少保(太子三少之三)，贬李迺当虔州(江西省赣州市)军务秘书长(司马)。

七月七日，李万荣逝世。

邓惟恭制服李迺之后，暂时管理军政，自认为一定会接替李万荣，所以不肯派人迎接董晋。董晋奉到诏书，摒除武装护卫，只携带侍从十余人，前往战区到差。抵达郑州(河南省郑州市)时，欢迎的人还没有来，郑州(河南省郑州市)官员替董晋害怕，有的建议董晋暂时住下，观察变化，再决定行止。有从汴州(河南省开封市)出来的人警告董晋说：“不可以进去！”董晋不作回答，继续东下。邓惟恭因董晋来的太快，布置还没有完成，直到董晋已距汴州州城十余里，邓惟恭只好率各将领出城迎接。董晋脸色一团和气，神情温和，命邓惟恭不要下马，邓惟恭心里稍为平定。董晋视事以后，仍命邓惟恭主持战区军政。

最初，刘玄佐(刘洽)当战区司令官时，把武装部队扩充到十万人，待遇优厚。而李万荣、邓惟恭，对他们更加安抚。士卒遂骄傲不可一世，统帅简直无法控制。只好另外遴选亲信的勇士，驻扎在总部廊下，弓上弦、刀出鞘，严密戒备随时都会爆发的变乱，经常赏赐他们酒肉。董晋到差后的第二天，全部撤除。

13 七月九日，韩王李迺逝世(李迺，是李适的老弟)。

14 七月二十三日，李适下诏说：宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)将领邓惟恭等，有逮捕解送李迺的功劳，每人都升官并颁发奖金，凡是被李迺裹胁，参与逼迫钦差宦官的人，一

律不再追究。

15 八月一日，日蚀。

16 八月十一日，擢升魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）后补司令官（留后）田季安，当本战区司令官（节度使）。

17 八月十八日，命汝州（河南省汝州市）州长陆长源当宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）作战参谋长（行军司马）。

中央认为：董晋柔和仁爱，不愿拒绝别人的请求，恐怕无法统御，所以派陆长源前去辅佐。陆长源性情刚强而苛刻，到差后就开始改革很多以前的惯例，董晋最初总是答应他，但是等计划拟订妥当之后，就下令停止实施，因此军心稍为安定。

18 监督院副监督长（门下侍郎）、二级实质宰相（同平章事）赵憬逝世。

19 最初，李适不愿在战区司令官（节度使）仍在世时，派人接替（柏杨按：不是他不愿，而是他不敢），所以，常自己给各战区选择作战参谋长（行军司马），等到司令官（节度使）死亡，就顺理成章地接任。河东战区（总部设太原〔山西省太原市〕）作战参谋长（行军司马）李景略，深受司令官（节度使）李说猜忌。回鹘汗国（瀚海沙漠群）达北公爵梅录前来唐王朝进贡，经过太原（山西省太原市），李说设宴招待，梅录争夺高官阶座位，李说无法劝阻。李景略大声喝止。梅录听出声音，走到他面前行礼说：“你莫非是丰州（内蒙古五原县）李州长？”于是再叩头，就在下位落座（李州长事，参考七九〇年秋季），参加宴会的人，对李景略都注目致敬。李说越发嫉妒忿怒，于是送左神策军总指挥官（中尉）窦文场厚重贿赂，求他驱逐李景略。正巧边塞传来消息说：回鹘将对唐王朝发动袭击，李适忧虑，认为丰州（内蒙古五原县）首当其冲，需要勇将镇守，窦文场趁势推荐李景

略。

九月六日，李适命李景略当丰州（内蒙古五原县）警备区总司令（都防御使）。边塞荒凉，天寒地冻，土地贫瘠，人民辛苦，李景略率领军民，生活勤俭，两年之后，粮秣及辎重的储备，雄居北方边陲。

20 宰相卢迈中风，半身不遂。

九月十二日，另一位宰相贾耽父祖逝世纪念日，宰相没有一个人到联合办公厅（政事堂）上班。李适派宦官传唤文书员（主书·从八品上到从七品上）记录他所交办事项。

21 九月十八日，国务院财政部长（户部尚书）、代理全国财政总监（判度支）裴延龄逝世（年六十九岁）。无论中央及地方，都互相道贺庆祝。只李适一个人哀悼惋惜。

刘昫曰：

奸邪之徒危害正直人士，从古以来，代代都有。但是奸诈荒诞，丝毫没有顾忌的嫉妒贤能、伤害善良，还没有一个人比裴延龄更为严重。我每次阅读陆贽评论裴延龄的奏章，都忍不住哭泣，眼泪沾湿衣襟。陆贽坚持正义、效忠皇家，为帝国的前途大计，除非是端正的君子或至爱的益友，谁肯像他那样感恩图报，冒险直言？奇异的是，李适这位君王，不用忠良，专听谗言，以致使自己到处流亡，也使国运顿挫，几乎覆灭。到了这种程度，而仍坚决相信裴延龄是对的，不认为卢杞是错的，可悲！

22 九月二十四日，吐蕃军（西藏）攻法庆州（甘肃省庆阳县）。

23 冬季，十月十七日，命监督院高级顾问官（谏议大夫·正

四品下)崔损、御前监督官(给事中·正五品上)赵宗儒,同兼二级实质宰相(同平章事)。崔损,是崔玄玮的堂孙(崔玄玮驱逐武曌事,参考七〇五年正月)。裴延龄曾经向李适推荐过他,所以有此任命(崔损以正四品、赵宗儒以正五品的较卑资格当宰相,大概李适急于找第二个裴延龄)。

24 十一月八日,擢升立法院初级立法官(右补阙·从七品上)韦渠牟当高级顾问官(左谏议大夫·正四品下)。

李适自从把陆贄贬出京师(参考七九五年四月二十五日),更加不信任宰相。包括监察官(御史)在内,州长(刺史)、县长以上所有官员,都要亲自遴选,立法院(中书省)不过办办公文而已。然而,李适独自生活在深宫之中,去哪里认识那么多人才?只不过接受他所信任的裴延龄、李齐运,和国务院财政部司长(户部郎中)王绍、农林部长(司农卿)李实、皇家文学研究官(翰林学士)韦执谊,以及韦渠牟的推荐而已;于是这些人的权力,足可以颠覆一个宰相,趋炎附势的人,挤满了他们的门庭。王绍谨慎小心,不多出花样。李实阴险狡猾,擅长搜括聚敛。韦执谊以文学作品,跟皇帝唱和,年才二十余岁,从立法院见习立法官(右拾遗·从八品上),被选派到皇家文学研究院(翰林)。韦渠牟举止轻佻,心浮神躁,所以更特别受到宠爱。李适每次听取宰相们的汇报,不过四十五分钟,可是遇到韦渠牟奏事时,通常都在九十分钟以上,而且亲热的谈话声或笑声,不断传到户外。他们所推荐的人,全不按照法定次序,就越级升迁,而那些人却都平庸鄙劣。

25 宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)总纠察官(都虞候)邓惟恭内心不安,暗中集结将士二百余人,阴谋兵变,事情泄露。战区司令官(节度使)董晋,把他们逮捕,全部斩首。把

公元七九六年 丙子

邓惟恭戴上脚镣手铐，押送京师（首都长安）。

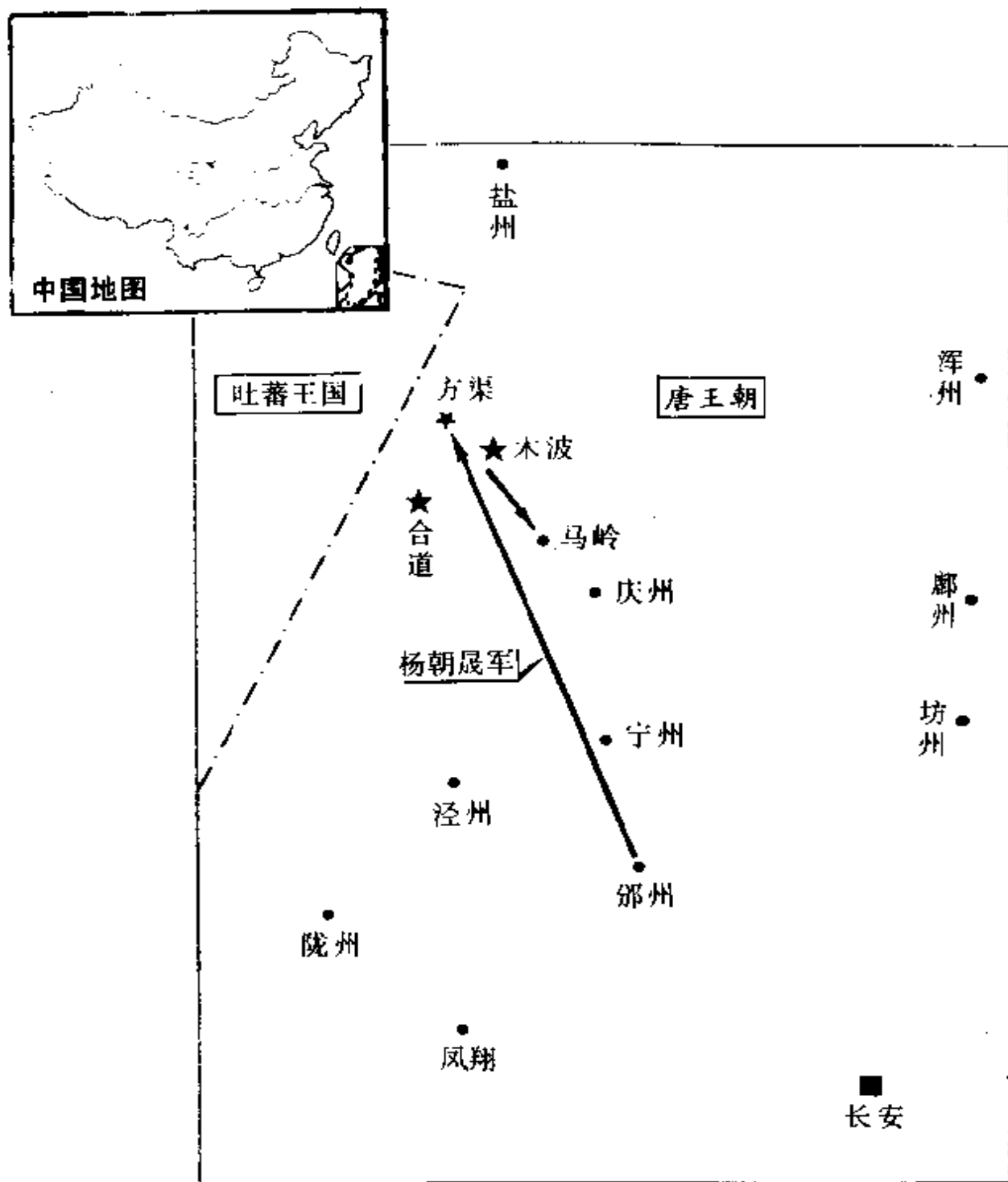
十二月二日，李适下诏赦免邓惟恭一死，流放汀州（福建省长汀县）安置。

公元七九七年 丁丑

唐德宗贞元 十三年

1 春季，正月十五日，吐蕃王国(西藏拉萨市)派使节前来唐王朝，请求和解。唐王朝皇帝(十二任德宗)李适(音 kuò,〔阔〕)，认为吐蕃(西藏)屡次破坏誓约，拒不同意。

2 李适因方渠(甘肃省环县)、合道(环县西南)、木波(环县东南)，是吐蕃(西藏)跟唐王朝之间的交通要道，打算兴建城池，派宦官询问邠宁战区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)杨朝晟说：“要出动多少军队？”杨朝晟回答说：“邠宁兵团本身就足够用，用不着麻烦增援。”李适再派宦官询问说：“从前，修筑盐州(陕西省定边县)城池(参考七九三年二月十二日)，共动员七万人，只不过刚刚够用，现在三个据点，更接近蛮虏边境，人数应该增加两倍才对，却怎么反而减少一半，为什么？”杨朝晟说：“修筑盐州(陕西省定边县)城时所用的兵力，蛮虏已经知道。而今，只要出动本战区的军队，用不了十天，就到边



八世纪·七九七年 杨朝晟筑方渠三城

塞，完全出乎他们的意料，立刻动工修筑，蛮虜一定认为我们的军队绝不会少于七万。所以在大军集中之前，决不敢轻易对我们发动攻击。不过三十个工作天，城池已经完工，留下人马驻守，蛮虜这时候再开来大军，已经无可奈何：一旦等到城郊野草被吃完，他们就无法久留。蛮虜撤退后，我们再运粮食进城，充实仓库，这是万分安全的计划。如果召集各道大军，最快也要一个月后才能抵达，而蛮虜的大军也会在那个时候出现，两国决战，谁胜谁负，还不知道，哪有工夫筑城？”李适批准。

二月，杨朝晟分兵三路，各自修筑一城。军中文职官员质疑说：“方渠（甘肃省环县）没有水井，不可能驻军。”执行官（判官）孟子周说：“天下太平的时候，方渠（甘肃省环县）居民熙熙攘攘，热闹非常：没有水井，这些人岂不渴死！”下令挖凿淘洗所有废弃湮没的水井，果然掘到泉源。

三月，三座城池完工。

夏季，四月五日，杨朝晟班师，回到马岭（甘肃省庆阳县西北），吐蕃军（西藏）出动追击，相对僵持数日才撤走。杨朝晟遂在马岭（甘肃省庆阳县西北）筑城而回。共开拓边疆三百里，完全发挥他平日的谋略。

3 四月十五日，义成战区（总部设滑州〔河南省滑县〕）司令官（节度使）李复逝世。

四月二十五日，李适命陕虢道（首府设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕）行政长官（观察使）姚南仲，当义成战区司令官（节度使）。监军宦官薛盈珍正在大宴宾客，听到消息，发表谈话说：“姚南仲不过一个只会读书的知识分子，岂是大将的材料！”执行官（判官）卢坦暗中告诉别人说：“姚南仲外表看起来柔和，但心里刚强正直，监军宦官如果侵犯他，他一定拒不接受，总部

的灾难，当从此开始，我恐怕他会留我当他的幕僚。”遂从小路暗中逃走。姚南仲果用公文书请他留任，因没有见到人而作罢，卢坦终于脱离是非之地。不久，薛盈珍跟姚南仲果然冲突，幕僚中有很多人被贬，甚至有的人被害死（参考八〇〇年正月）。

4 吐蕃王国（西藏拉萨市）国王（三十八任）勃宰野乞立赞（牟底赞普）逝世，太子勃宰野足之煎继位（吐蕃国王世系，各史书记载不一）。

5 六月二十八日，西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋奏称：吐蕃军（西藏）入侵国土，嵩州（四川省西昌市）州长曹高仕在台登城（西昌市北泸沽）把他们击破。

6 宫廷膳食部编制外但同正式副部长（光禄少卿同正）张茂宗，是张茂昭（张升云）的老弟（张茂昭是义武战区〔总部设定州·河北省定州市〕司令官〔节度使〕），李适承诺他娶义章公主（李适的女儿），还没有结婚，而张茂宗的娘亲逝世，遗疏呈报皇帝，请求完成婚礼，李适同意。

秋季，八月二十日，下诏命张茂宗停止守丧，出任左卫（卫军第一军）编制外但同正式将军。监督院见习监督官（左拾遗）义兴（江苏省宜兴市）人蒋乂，上疏劝阻，指出：“遇到战争危机，古人穿黑色丧服从军，还没有听说征召驸马停止守丧，出来娶公主的。”李适派宦官向他解释，蒋乂仍不让步，李适特别登延英殿，召见蒋乂，告诉他说：“民间一直流行这种借丧事行婚事的风俗，你为什么这般固执？”蒋乂回答说：“婚姻、丧葬，是人伦中最重要的关键（婚丧礼仪是儒家学派的基础，所以儒家把“守三年之丧”视为命脉），吉事凶事，都不可以亵渎冒犯，穷苦小民，不知道礼教，孤女贫困，无依无靠，或许有人愿意借着葬礼出嫁，但是没有听说过借着葬礼娶妻。”祭祀官（太常博士）

韦彤、裴堪也上疏劝阻，李适大不高兴，命有关单位尽快选定嫁期。

八月二十八日，举行结婚典礼。

7 九月七日，立法院副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)卢迈，因病(参考七九六年九月七日)被免除官职，改任太子宾客(正三品)。

8 冬季，十月，淮西战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)司令官(节度使)吴少诚自作主张，开凿刀沟(河南省舞阳县东北)，注入汝水，李适派宦官传令阻止，吴少诚不理。李适再派国务院国防部军政司长(兵部郎中)卢群前去询问，吴少诚说：“开凿这条灌溉渠道，对农民有很大利益。”卢群说：“君王下令给你，要你执行，虽然对农民有利，你身为部属，怎么敢反抗？你接到天子的命令而不遵从，怎么能使你的部属接到你的命令遵从！”吴少诚为他这段话，立即停工。

9 十二月，徐州战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)张建封前往中央朝见。

之前，皇宫里购买外面的东西，由政府官员负责，购买时按照市价付款。近年以来，改由宦官负责，称为“宫市”，任何一个宦官，只要手拿公文，就可以强行购买人民的货物，付给的价钱远不够成本。后来，根本连公文也没有了，只派出“白望人”数百名(“白望”，左张右望，看到想要的东西，立刻下手)，分别到东市、西市(东市、西市，是首都长安两大市场)，以及重要热闹的街坊或巷口，到处察看人民出售的货物，看中之后，声称：这是“宫市”，卖主就得双手奉上，从不敢分辨真伪，也从不敢问他们从哪里来的，更不敢向他们要钱！“白望人”通常都用价格一百钱的货物，交换价格数千钱的货物，而所付出折

价的货物，多半是把旧衣服染成紫红色，或把破烂的绸缎于染成紫红色后，撕裂成一尺或一寸大小，当作货币支付，不但如此，还要向商人索取“进宫钱”（“进奉门户”），及“车马费”（“脚价钱”）。小民把货物拿到市场上出售，有的甚至连旧衣服、破烂绸缎都拿不到，空着双手回去，名虽叫“官市”，实际上是抢劫。商人有好的货物，都秘密收藏。每逢宦官出宫，卖酒、卖饼的，都立即收拾摊子，关门闭户。

曾经有一个农夫，用驴子驮着木柴，进城来卖，一个宦官告诉他：“这是官市。”把木柴取走，付给他绢（厚绸）几尺，却要农夫另缴“进宫钱”，又教农夫用驴子把柴送到宫里，然后把农夫赶出门外，农夫惊惶哭泣，把拿到的几尺绢还给宦官，宦官拒绝接受，说：“我们需要你的驴子！”农夫大放悲声说：“我家上有老爹、娘亲，下有妻子、儿女，全靠这只驴子养活，现在把木柴给你们，不要一分钱，只要还我的驴子，你还不肯，我只有一死！”于是殴打那个宦官，巡街官吏逮捕农夫，奏报皇帝，李适下诏，免除那个宦官“官市”的职务，赏赐农夫绢（厚绸）十匹。但“官市”仍然不改，监察官员们不断要求停止，李适全都不理。

张建封到中央朝见，把“官市”的害处详细奏明，李适很是嘉许，但是等他询问国务院财政部副部长（户部侍郎）、代理全国财政总监（判度支）苏弁（音biàn，〔变〕），苏弁迎合宦官的心意，回答说：“京师（首都长安）游手好闲的人有一万余家，没有职业，不会生产，靠着‘官市’维生！”李适深信不疑，以后凡是揭发“官市”弊端的，李适一律不听。

公元七九八年 戊寅

唐德宗贞元 十四年

1 春季，二月二十四日，唐政府把淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）改名彰义战区（司令官吴少诚；辖区三州：申州〔河南省信阳市〕、光州〔河南省潢川县〕及蔡州。）

2 夏季，闰五月十一日，唐王朝皇帝（十二任帝德宗）李适（音kuò，〔阔〕），命神策军特遣兵团司令官（神策军行营节度使）韩全义，当夏、绥、银、宥战区（总部设夏州〔陕西省靖边县白城子〕）司令官（节度使）。韩全义当时驻防长武城（陕西省长武县），李适命他率军前往本镇就职。士卒们因为夏州（陕西省靖边县白城子）土地全属沙碛咸卤，五谷不生，荒凉贫苦，而且又逢盛夏，大家不愿往北方迁移。

闰五月十五日，兵变，诛杀大将王栖岩；韩全义从城墙跳下来逃走。总纠察官（都虞候）高崇文诛杀变兵首领，军心才归安定。高崇文，是幽州（北京市）人。

闰五月二十七日，李适命高崇文当长武城（陕西省长武县）总作战司令（都知兵马使），不发布人事命令，只由宦官口头通知。

3 秋季，七月二十五日，免除御前督导官（给事中）、二级实质宰相（同平章事）赵宗儒的职务，调作太子宫事务署长（右庶子）；而命国务院工程部副部长（工部侍郎）郑余庆，当副立法长（中书侍郎）、二级实质宰相（同平章事）。

4 八月，开始在左、右神策军，设置“统军”。当时禁军驻防边疆，待遇及赏赐，都十分优厚，各边防军将领，多半请求编入禁军，称神策军特遣兵团（行营），直接接受神策军总指挥官（中尉）命令，左、右神策军遂多达十五万人。

5 首都长安（陕西省西安市）市长（京兆尹）吴凑，屡次揭发“宫市”流弊，宦官们遂报告李适说：吴凑不断谈论“宫市”，都是右金吾军（卫军十二军）秘书官（都知）赵洽、田秀嵩（音 yán,〔岩〕）的阴谋。

八月二十九日，赵洽、田秀嵩流放天德军（内蒙古乌拉特前旗东北）。

6 九月丙申日（九月丁未朔，没有丙申），命陕虢道（首府设陕州〔河南省三门峡市西旧陕县〕）行政长官（观察使）于頔（音 dī,〔笛〕），当山南东道战区（总部设襄州〔湖北省襄樊市〕）司令官（节度使）。

7 九月二十一日，杞王李倓逝世（李倓，是十任帝李亨的儿子）。

8 彰义战区（原淮西战区，总部设蔡州〔河南省汝南县〕）司令官（节度使）吴少诚，派军劫掠寿州（安徽省寿县）霍山县（安徽省霍山县），诛杀卫戍司令（镇遏使）谢详，夺取土地

五十余里，派军驻守。

9 国立贵族大学学生（太学生）薛约，十分尊敬他的教师、国立贵族大学副校长（司业）阳城。薛约因上疏议论国事，被流放到连州（广东省连县），阳城到郊外给他送行。李适认为阳城竟敢跟罪人结党。

九月二十三日，贬阳城当道州（湖南省道县）州长。阳城管理政府如同管理家庭，道州（湖南省道县）的赋税无法收齐，湖南道（首府设衡州〔湖南省衡阳市〕）行政长官（观察使）不断予以谴责，阳城裁定自己的考绩评语说：“安抚人民的工作劳苦，但征收赋税的成效太差，考绩列为下下。”道政府行政长官（观察使）派执行官（判官）前来坐镇督收，到了州城，阳城先一步已把自己囚入监狱。执行官（判官）大惊，急到监狱晋见，说：“你有什么罪，我只是奉命来问候你。”但仍逗留一两天。阳城虽然出狱，并不回家，宾馆门外有一个破门，抛弃在那里，阳城白天坐在上面，夜晚就在上面睡觉，执行官（判官）内心不安，告辞而去。后来，道政府行政长官（观察使）又派一位执行官（判官）前来调查处理，这位执行官（判官）携带妻子儿女，半途逃走。（古书对儒家学派学者的感化力量，夸张过度。阳城既没有能力杀人，行政长官〔观察使〕又没有表示要杀人，执行官〔判官〕无论怎么查，都没有生命危险，何至怕得携带妻子儿女连夜逃走？带铁帽致人于罪固是诬陷，戴泥帽造神造圣也不诚实。）

10 冬季，十月二十一日，通王李谿（李适的儿子）逝世。

11 十月二十四日，夏绥战区（总部设夏州〔陕西省靖边县白城子〕）司令官（节度使）韩全义奏称：在盐州（陕西省定边县）西北击破吐蕃军（西藏）。

公元七九八年 戊寅

12 明州(浙江省鄞县鄞江镇)镇将栗鐸(音huáng,〔皇〕),刺杀州长卢云,引诱山区居民(山越)起事,攻陷浙东(浙江以东)州县。

公元七九九年 己卯

唐德宗贞元 十五年

1 春季，正月九日，雅王李逸(李适的老弟)逝世。

2 二月三日，宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官(节度使)董晋逝世。

二月十一日，唐王朝皇帝(十二任帝德宗)李适(音kuò,〔阔])命作战参谋长(行军司马)陆长源接任战区司令官(节度使)。陆长源性情刻薄急躁，仗恃自己的才干，骄傲不可一世。执行官(判官)孟叔度，轻佻任性，荒淫放纵，喜爱侮辱将士，以展示自己不同凡品，官兵们对他十分厌恶。董晋死后，陆长源当后补司令官(留后)，扬言说：“军纪败坏，为时已久，应当用严刑峻法整顿！”大家听了，大为恐惧。有人建议陆长源动用库存财物，犒劳将士，陆长源说：“我岂能跟河北（黄河以北）那些割据军阀一样，用钱去买司令官(节度使)！”依照惯例，统帅逝世，总部会发给士卒们白布缝制丧服，陆长源吩咐不必发布，

而改发代金，由士卒自行购买。孟叔度于是提高盐价，降低布价（盐价高，士卒的开支增加，布价低，士卒得到的代金减少），每人不过领到二三斤盐，军心愤怒，陆长源颠预成性，既毫不在乎，也毫不防备。当天（二月十一日），兵变，斩陆长源、孟叔度，把尸首剁成碎块吞吃，霎时吃光。监军宦官俱文珍认为宋州（河南省商丘县）州长刘逸准，长期担任战区大将，深得军心，秘密写信邀他前来，刘逸准率军直入汴州（河南省开封市），混乱才归安定。

3 命常州（江苏省常州市）州长李锜，当浙西道（首府设润州〔江苏省镇江市〕）行政长官（观察使）兼各道盐铁专卖及运输总监（诸道盐铁转运使）。李锜，是李国贞的儿子（李国贞死于绛州兵变，参考七六二年二月十五日）。御马管理官兼皇家林苑总监（内苑宫苑使）李齐运，接受李锜的贿赂数十万，把他推荐给皇帝，才有这项擢升。李锜用苛刻手段，剥削人民，贿赂李适，所以李适对他十分欣赏。

4 二月六日，浙东道（首府设越州〔浙江省绍兴市〕）行政长官（观察使）裴肃，于台州（浙江省临海县）生擒变民首领栗辘（参考去年〔七九八〕十二月），斩首。

5 二月十五日，命刘逸准当宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使），赐给他新名：刘全谅。

6 三月十日，彰义战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）司令官（节度使）吴少诚派军袭击唐州（河南省泌阳县），诛杀监军宦官邵国朝、卫戍司令（镇遏使）张嘉瑜，掳掠住民一千余人而去。

7 三月十四日，昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕）司令官（节度使）王虔休（王延贵）逝世。

三月二十四日，命河阳、怀州战区（总部设河阳〔河南省孟县〕）司令官（节度使）李元淳，任昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕）司令官（节度使）。

8 夏季，四月九日，命安州（湖北省安陆县）州长伊慎，当安黄等州战区（总部设安州〔湖北省安陆县〕）司令官（节度使）。

9 四月十九日，山南西道战区（总部设兴元〔陕西省汉中市〕）司令官（节度使）严震逝世。

10 南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩，音jūmǐ。〔居米〕）国王（三任）异牟寻，派使节跟西川战区（总部设成都〔四川省成都市〕）司令官（节度使）韦皋约定共同攻击吐蕃（西藏）。韦皋回答说：因军队、粮食都没有准备，请再等数年。

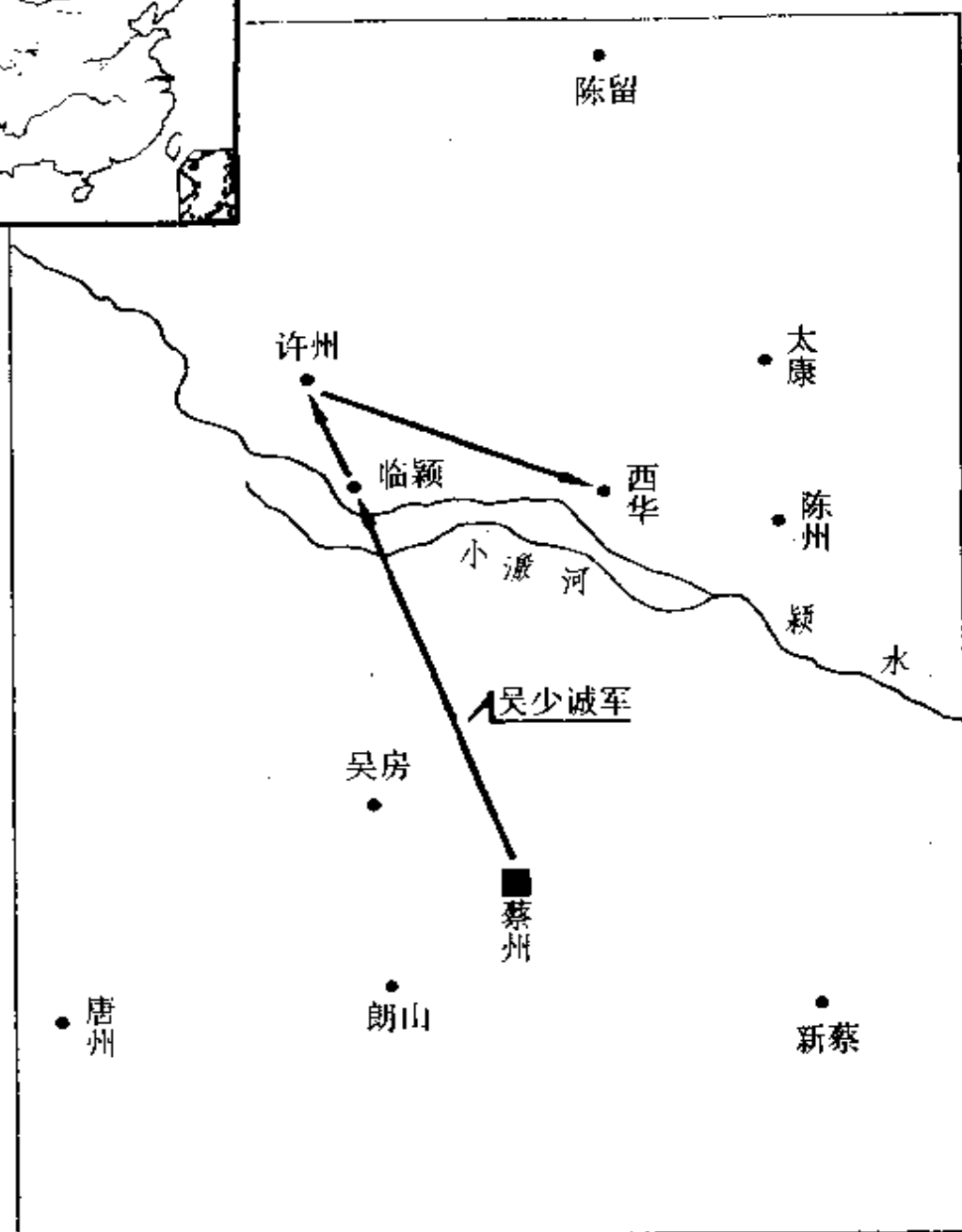
11 山南西道战区（总部设兴元〔陕西省汉中市〕）总纠察官（都虞候）严砺，用谄媚工夫事奉司令官（节度使）严震，严震患病，命严砺代理后补司令官（知留后），并写下遗疏推荐。

秋季，七月三日，李适（音kuò，〔阔〕）命严砺当山南西道（总部设兴元〔陕西省汉中市〕）司令官（节度使）。

12 八月，陈许战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）司令官（节度使）曲环逝世。

八月二十四日，彰义战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）司令官（节度使）吴少诚，派军劫掠临颖（河南省临颖县），陈州（河南省淮阳县）州长，兼陈许战区后补司令官（留后）上官浣（音shuǐ，〔税〕），派大将王令忠率军三千人增援，全被吴少诚俘虏。

九月五日，李适命上官浣当许陈战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）司令官（节度使）。吴少诚遂包围许州（河南省许昌市）。上官浣打算放弃城池逃走，屯垦副监（营田副使）刘昌裔



八世纪·七九九年八月 吴少诚北进

劝阻说：“城里的军队，足可以抵抗盗贼，只要紧闭城门，不跟他们交战，不过几天，他们的气势就会衰败，我们以万全的形势，控制他们的弱点，没有不成功的事。”吴少诚不分日夜地猛烈进攻，刘昌裔招募敢死队一千人，在城墙上凿洞、发动突袭，大破吴少诚军，城池因此得以保全。刘昌裔，是兖州（山东省兖州县）人。吴少诚再攻击西华（河南省西华县），陈许战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）大将孟元阳抵抗，把吴少诚军击退。总作战司令（都知兵马使）安国宁，跟上官说不和，打算献出城池，响应吴少诚，刘昌裔用计生擒安国宁，斩首；集合他的部属，每人发给细绸（缣）二匹，要他们回乡，然后派军埋伏中途，看到拿细绸（缣）的，一律斩首，没有一个人逃掉。

13 九月九日，宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）刘全谅（刘逸准）逝世。将领们思念刘玄佐（刘洽）的恩德，推荐他的外甥、总作战司令（都知兵马使）匡城（河南省长垣县）人韩弘，当后补司令官（留后）。韩弘率领部队，了解官兵们的才干和谁勇敢、谁懦弱，在他指挥下，都能完成任务。

14 九月十五日，李适下诏剥夺吴少诚所有的爵位和官职，命各道进军讨伐。

15 九月二十日，擢升韩弘当宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）。

之前，吴少诚跟刘全谅（刘逸准）本来密约共同瓜分陈许战区（总部设许州〔河南省许昌市〕），把陈州（河南省淮阳县）划归宣武战区。这时，吴少诚的使节有好几个人仍住在宾馆，韩弘把他们全部逐出大门，斩首。遴选上卒三千人，会合其他战区特遣兵团，前往许州（河南省许昌市）攻击吴少诚，吴少诚

因此势力减弱。

16 冬季，十月十九日(《通鉴》作“十月乙丑”，误。十月辛未朔，没有乙丑。据新旧唐书《德宗本纪》记载，皆作“十月己丑”〔十九日〕)，邕王李譔(音yuán，〔原〕)逝世。李譔，是太子李诵的儿子，李适喜爱这个孙儿，把他抱回来当儿子养。逝世后，李适给他谥号“文敬太子”。

17 山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)于頔(音dī，〔笛〕)、安黄战区(总部设安州〔湖北省安陆县〕)司令官(节度使)伊慎、寿州(安徽省寿县)州长王宗，以及陈许战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)司令官(节度使)上官说、宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)韩弘，联合进攻吴少诚，不断把吴少诚军击败。

十一月十二日，于頔奏称，攻克吴房(河南省遂平县)、朗山(河南省确山县)。

18 十二月二日，最高立法长(中书令)、咸宁王(忠武王)浑瑊，在河中(山西省永济县)逝世。

浑瑊性情谦恭谨慎，虽然身兼宰相跟大将，富贵到了极点，但脸上从来没有自夸自大的颜色，每次向中央进贡，都要亲自检查贡品，而每次接受赏赐，态度也必恭必敬，好像皇帝就在面前，所以李适对他最是亲信。李适从兴元(陕西省汉中市)回京，一个人只要拥有军权，控制一个州或一个城镇，李适对他们都宽纵姑息。浑瑊每次上疏有所要求，如果李适没有批交立法院(中书省)，浑瑊就暗自欢喜，说：“皇上不猜忌我！”所以才能保持功名富贵，直到老死。

19 “六州党项”(沿北方边界六个羁縻州的党项部落)自七六五年以来，一直居住石州(山西省离石县)，永安(石州州城

内)镇将阿史那思暕(阿史那,姓),对他们不断勒索虐待,党项部落不能忍受,逃奔河西(黄河以西,陕西省北部)。

20 各战区讨伐吴少诚,特遣兵团云集,却没有统帅,每次发动攻击,各人有各人追求的利益,进退不能一致。

十二月二十六日,在小潏水(潏水支流,流经河南省郾城县北),中央各特遣兵团忽然崩溃,丢弃的武器辎重、粮食等军用物品,全归吴少诚。

中央这时才讨论设置征剿司令(招讨使)。

21 吐蕃军(西藏)五万人分别攻击南诏王国(苴咩城〔云南省大理市〕)及嵩州(四川省西昌市)。南诏国王(三任)异牟寻及西川战区(总部设成都〔四川省成都市〕)司令官(节度使)韦皋,各出军抵抗,吐蕃军不能取胜,撤退。

欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。